



LEONARDO LOMELÍ, NUEVO RECTOR

LA UNAM RENUNCIA AL CAMBIO

▲ La Junta de Gobierno de la Universidad Nacional Autónoma de México anunció que el secretario general de la máxima casa de estudios encabezará la institución de 2023 a 2027. La esperanza de que el humo blanco

se inclinara por primera vez hacia una mujer se disipó, pues el funcionario allegado al todavía rector, Enrique Graue, resulta ser más de lo mismo en una instancia gobernada por las élites. [Foto La Jornada](#)

/ P 24

Más espacios para leer e inculcar actividad desde temprana edad, emplazos en Día de las Librerías

ANA RAMÍREZ Y MIGUEL AMÉNDOLA / P 3 Y 4

EU asegura que Israel hará pausas diarias de 4 horas en Gaza para permitir salida de civiles

EFE / P 26

Político que no piensa en la Nación es sólo un oportunista, afirma AMLO en velada alusión a Ebrard

EMIR OLIVARES Y ARTURO SÁNCHEZ / P 24

Terminó la emergencia en Acapulco y Coyuca, publica el gobierno en el Diario Oficial

LILIAN HERNÁNDEZ OSORIO / P 25

Por primera vez se llevó a cabo en Cozumel el avistamiento de un espécimen de pato tepalcate

/ P 6

LEE *LA JORNADA SEMANAL*



La Jornada MAYA

Directorio

Rodolfo Rosas Moya
Presidente del Consejo de Administración

Fabrizio León Diez
Director

Ulises Carrillo Cabrera
Director ejecutivo

Sabina León Huacuja
Directora editorial

Israel Mijares Arroyo
Director de operaciones

Andrés Silva Piotrowsky
Coordinador de edición impresa

Hugo Castillo Herrera
Subcoordinador de edición impresa

Felipe Escalante Tió
Jefe de mesa de redacción

Sasil Sánchez Chan
Editora K'iintsil

Antonio Bargas Cicero
Editor Deportes

Víctor Cámara Salinas
Coordinador de
diseño editorial

Juan Carlos Pérez Villa
Jefe de información

María Elena Briceño Cruz
Coordinadora de
información
Yucatán y Campeche

Rosario Ruiz Canduriz
Coordinadora de
información
Quintana Roo

Pedro José Leo Cupul
Director comercial

Rodrigo Israel Valdez Ramayo
Administración

Consejo Editorial para la Lengua Maya
Jorge Miguel Cocom Pech
Fidencio Briceño Chel, Feliciano Sanchez Chan

Publicación de lunes a viernes editada
por Medios del Caribe S.A. de C.V.

Calle 43 #299D por 30 y 32A
Colonia San Ramón Norte C.P. 97117 Mérida, Yucatán, México.
Teléfono: (999) 2900633

Número de certificado de licitud de
título y contenido: 16539
Reserva al uso exclusivo del título
La Jornada Maya No. 04-2014-100210372900-101 del 04/2014,
otorgada por la Dirección
General del Derecho de Autor: SEP.

Distribución: Medios del Caribe S.A. de C.V.
Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida,
Yucatán, México

Prohibida la reproducción total o parcial
del contenido de esta publicación, por cualquier
medio, sin permiso expreso de los editores.

Nombre del diario: La Jornada Maya, año 9, número 2112

Desconfiar de la DEA

John Costanzo Jr y Manny Recio, dos veteranos supervisores de la DEA, fueron declarados culpables de filtrar información confidencial a abogados defensores como parte de una conspiración de sobornos que, según los fiscales, puso en peligro casos destacados y la vida de informantes ubicados en el extranjero. Durante el juicio de dos semanas de duración, salió a la luz la manera en que la agencia antinarcoóticos maneja secretos oficiales, incluido el testimonio sobre una filtración tan delicada que el juez cerró la sala para evitar lo que consideró podrían ser "graves repercusiones diplomáticas". Dado que México es el principal centro de operaciones de la DEA fuera de Estados Unidos, es obligado preguntarse si el incidente al que aludió el juez implica actos violatorios a la soberanía nacional o que hayan costado vidas de uniformados y civiles mexicanos.

Según salió a relucir en el proceso, en la trama corrupta participaron varios intermediarios, entre ellos, el padre de Costanzo, agente jubilado y condecorado de la DEA, lo cual refuerza la percepción de que los elementos juzgados son apenas un botón de muestra de la podredumbre generalizada que cunde en esa instancia. Múltiples casos apuntan en este mismo sentido. La directora de la agencia, Anne Milgram, es investigada por adjudicar sin licitación contratos millonarios a personas con quienes man-

tuvo relaciones laborales en sus puestos anteriores. De acuerdo con las revelaciones, Milgram autorizó el pago de sumas exorbitadas por trabajos que suelen desempeñar los 9 mil empleados de la propia DEA.

El subdirector Louis Milione renunció a su cargo en junio, luego de que una investigación periodística sacó a la luz que trabajó de consultor de empresas farmacéuticas vinculadas a la crisis de sobredosis de analgésicos opioides, el mayor problema de salud pública de ese país. De acuerdo con las revelaciones, Milione hizo carrera en la DEA durante 21 años, pero en 2017 se convirtió en consultor privado, periodo en el cual testificó a favor de una gran distribuidora acusada de no reportar miles de pedidos de opiáceos. El ex funcionario también cobró 600 dólares la hora por asesorar a Purdue Pharma en varias demandas judiciales que la señalan como una de las compañías que se enriquecieron con la venta sin control de estas sustancias, antecedente de la epidemia de drogas como el fentanilo. Purdue es considerada la principal responsable de poner en marcha la actual crisis con su producto estrella, OxyContin, el cual fue publicitado como si se tratase de un fármaco inocuo. El año pasado, llegó a un acuerdo que la obliga a pagar 6 mil millones de dólares y a ofrecer una disculpa pública por el dolor que ha causado.

El ex director regional en México Nicholas Palmeri fue

abruptamente transferido a las oficinas centrales en Washington en mayo de 2021, y renunció en marzo de 2022. Al principio se intentó mantener el secreto, pero finalmente se supo que este individuo socializaba e incluso vacacionaba con abogados de Miami que defienden a capos latinoamericanos. Las relaciones indebidas entre miembros de la DEA y los muy cuestionables despachos jurídicos que se especializan en la defensa de narcotraficantes son un punto en común entre Palmeri, Costanzo y Recio, lo cual levanta sospechas acerca de por qué las investigaciones se han limitado a los funcionarios públicos, dejando intactos e impunes a los litigantes que los corrompieron.

Los casos referidos y otros que sería imposible reseñar en este espacio dejan claro que la DEA, al igual que la infame CIA y la ATF (Agencia de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos), son organismos afectados por la corrupción, por lo que resultan los menos indicados para establecer políticas de colaboración en materia de combate al narcotráfico, el lavado de dinero, el trasiego de armas, la violencia criminal y otros males compartidos por México y Estados Unidos. Por ello, en las pláticas para la cooperación bilateral en materia de seguridad, combate a la delincuencia y lucha contra las drogas ilícitas, es necesario que la parte mexicana exija a Washington que emprenda una limpieza a fondo de sus viciadas instituciones.



▲ Las relaciones indebidas entre miembros de la DEA y los muy cuestionables despachos jurídicos que se especializan en la defensa de narcotraficantes son un punto en común entre Palmeri, Costanzo y Recio. Foto Ap



DOCENTES BUSCAN INCENTIVAR A LOS ESTUDIANTES

Comprensión lectora, la gran dificultad entre los universitarios: UT de Cancún

Investigación indica que el bajo porcentaje de jóvenes que sí tienen el hábito de la lectura es porque lo practican desde niños y muchas veces por imitar a un adulto

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

Un elevado número de universitarios se enfrentan a problemas de comprensión lectora, por el poco hábito de lectura que han tenido en su vida, a lo que docentes han tenido que implementar diversas estrategias para incentivarlos a leer más, compartió Mariana Recio López, directora de la división de turismo en la Universidad Tecnológica (UT) de Cancún.

“En encuestas que se han hecho a los jóvenes hemos identificado que ese hábito de la lectura no lo tiene un gran porcentaje de los universitarios y lo viene arrastrando de muchos años. Y dentro de estas investigaciones que se han realizado hemos notado que los estudiantes que sí tienen el hábito de la lectura lo tienen desde niños y muchas veces ha sido por imitación de sus papás”, argumentó.

“A ver qué estrategias vamos a hacer para poder fortalecer las áreas de oportunidades”

Habitualmente quienes leen comenzaron a hacerlo porque veían que algún familiar lo hace mucho o porque les contaban cuentos desde niños y eso hace que hayan fortalecido hoy este hábito de la lectura, en cambio a estudiantes que nunca han visto cerca de ellos el hábito de leer les ha costado mucho más trabajo poder tenerlo.

Esta carencia lectora los impacta negativamente en



▲ La carencia lectora impacta negativamente a los estudiantes universitarios en la comprensión, análisis, crítica, vocabulario, ortografía, redacción, y en la creación de textos o realizar proyectos de investigación. Foto Facebook UT Cancún

la comprensión de textos, la parte de análisis, de crítica, de vocabulario, ortografía, redacción, el poder construir ellos mismos textos o hacer proyectos de investigación, pues difícilmente pueden construir ideas.

Ante esto, lo que han tratado de hacer en diferentes materias es incluirles artículos de investigación, lecturas cortas pero de temas importantes y sobre todo que tengan que ver con su carrera o con el área de especialidad que tengan, porque eso también les llama más la aten-

ción, cuando ven que algo lo pueden aplicar, cuando ven que es un tema interesante para ellos y sobre todo que sea de lecturas cortas es cuando empiezan ellos también a investigar los temas.

Dentro de todo, estimó, se puede lograr un cambio siempre y cuando ellos tengan la voluntad de hacerlo, lo que se logra cuando ven que les va a servir y que entiendan que no es leer por leer, sino de llegar a la comprensión lectora.

“Nosotros trabajamos mucho por academia, dependiendo cada especialidad y me-

sas de trabajo de las diferentes materias, entonces dentro de esta academia es precisamente que nos ponemos a ver qué estrategias vamos a hacer para poder fortalecer las áreas de oportunidades con las que llegan los estudiantes”, resaltó.

A partir de allí pretenden construir, aunado a talleres adicionales, círculos de lectura y actividades relacionadas, por lo que invitó a toda la sociedad a ser responsables de impulsar este hábito de la lectura, tanto instituciones públicas, privadas, padres de familias, como la sociedad en general.

“Creo que podemos construir este hábito en las nuevas generaciones, empezando desde niños, con contarles un cuento, comprarles libros a los niños que les pueda interesar el tema, asistiendo a ferias de libro. Entonces creo que en el estado de Quintana Roo hay que reforzar más este tipo de actividades y promoverlas para que desde los niños, los jóvenes, adultos, todo mundo podamos asistir y contribuir al desarrollo de la habilidad lectora y a favor de las nuevas generaciones”, concluyó.

Pandemia modificó las formas de leer, pero hay fieles a libro de papel: Porrúa

Resaltan la importancia de las librerías en la promoción de la lectura y la cultura

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

Desde la pandemia las librerías han sufrido mucha pérdida de lectores, sin embargo, hay quienes se mantienen fieles al libro y están coadyuvando a que las nuevas generaciones también se interesen por la lectura, destacó Gabriel Aldaz Sosa, encargado de la librería de Porrúa en Cancún, en el marco del Día de las Librerías, que se conmemora el 11 de noviembre.

Si bien esta fecha se conmemora principalmente en España, es la ocasión perfecta para resaltar la importancia de las librerías en la promoción de la lectura y la cultura, así como defender esta forma de negocio. Aldaz Sosa, quien lleva 30 años en este rubro, reconoció que con el paso de los años las cosas han cambiado mucho y la pandemia modificó aún más la forma de leer.

"El sector más fuerte es el de interés general, que abarca el material de autoa-



▲ El mercado ha sido cambiante y la llegada de las tecnologías, con las tabletas y videojuegos, se ha transformado; sin embargo, hay un público fiel que todavía está esperando el papel. Foto Ana Ramírez

yuda, superación personal, de ahí vienen los infantiles, cuentos para colorear, las novelas, los *best sellers*, clásicos y ya de ahí viene la cuestión técnica y lo que más se está vendiendo es el área de Derecho, que es la carrera que todavía sugiere que los alumnos tengan material impreso para consulta

rápida y no digital, como se dio sobre todo después de la pandemia", especificó.

Respecto al público juvenil, aseguró que sí hay presencia, pero es poca y habitualmente se concentran en las novelas juveniles románticas, material de fantasía, de ciencia ficción, así como una serie de la Wattpad (plata-

forma digital de lectura) y que gusta mucho.

La realidad, acotó, es que el mercado ha sido muy cambiante y con la llegada de las tecnologías, con las tabletas, videojuegos, se ha transformado; sin embargo, hay un público fiel que todavía está esperando alguna novedad.

"Yo creo que las librerías estamos de alguna manera trabajando para que no desaparezca el gusto por los libros impresos, ya que a la par están los libros digitales, los ebooks, los audiolibros, que también de alguna manera representan competencia para el libro impreso, sin embargo, nosotros vamos a la par con la tecnología tratando de tener esa parte digital. Yo pienso que vamos a seguir un poquito más, hay muchos mercados fieles al libro impreso, a la gente que le gusta oler su libro, marcarlo, hojearlo, consultarlo y yo espero que continuemos".

Para ello, consideró como fundamental la participación de los papás, de los colegios y de la sociedad en general, para crear esa cultura de la lectura, porque la pandemia obligó a los niños a ser más digitales. "Yo sé de colegios que hacen un esfuerzo para que los niños lean, que puedan intercambiar libros y hacer una biblioteca circulante, entre ellos se cambian libros (...) los papás a veces no quieren hacer un gasto".

En Tulum faltan librerías y bibliotecas, pero también se necesitan lectores, destacaron promotores culturales

MIGUEL AMÉNDOLA
TULUM

En el marco del Día de las Librerías, que se conmemora el 11 de noviembre, promotores culturales de Tulum consideraron que así como hace falta espacios como bibliotecas, también hace falta interés de las personas para leer.

Alejandro Canul Náhuat, originario de Tulum y apasionado de la lectura, escritura y expresión oral, comentó que algo que en ocasiones le causa intriga es que cada vez hay menos librerías

físicas. En el caso de Tulum, se cuenta con dos librerías: una en la avenida Tulum y otra en la calle Gama.

Apuntó que Tulum es un municipio pequeño, sin embargo en ciudades más grandes o incluso plazas comerciales ya no es tan común ver librerías y la importancia de estas mismas es sin duda fundamental, porque son espacios de conocimientos, espacios en donde el lector ingresa apasionado y el que no tiene la costumbre de leer entra curioso y sale satisfecho.

"Si bien sabemos que la lectura es un hábito fun-

damental que como personas debemos desarrollar en nuestro entorno, leer sin duda es algo que hacemos normalmente y diario, pero debemos hacer de la lectura algo más que sólo mensajes de textos y publicaciones en redes sociales", acotó.

Además, dijo ser una de las personas que nunca ha salido de una librería sin siquiera comprar un libro: "en verdad que estar dentro y ver tantos libros de todos los temas que te imagines es asombroso, porque uno nunca deja de aprender y a uno dentro de una librería se le encienden esas ganas

de comerse un libro, de eso estoy seguro".

Canul Náhuat, quien también es un joven poeta local, comentó que es muy importante que cada vez más personas tomen el hábito de leer desde temprana edad. Consideró que en la celebración del Día de las Librerías se debe promover el hábito de leer y adentrarse al conocimiento, que es parte fundamental de nuestro cerebro para la vida diaria.

Por su parte, el escritor tulumnense David Tah Balam sostuvo que aún faltan espacios para la comercialización de libros y la lectura

y lamentó que no todos los municipios cuentan con ellas. Dijo que en lo personal ha tomado el interés de fomentar la lectura mediante los libros y reforzar las organizaciones o instituciones que ya se dedican a promover esta práctica.

El creador de los libros *Tulum, tierra y manglar* y *Le K'inoj Tooj* (El sol es justo en maya), opinó que más allá de la falta de espacios se tiene una falta de interés de muchas personas que eventualmente llegan a ser autoridades y no le brindan el apoyo a quienes les interesa fomentar la lectura.



YA ESTÁ AQUÍ EL TREN MAYA

Con muchos beneficios para **Campeche**



Crea alrededor de **30 mil empleos**



Se habilitaron **686 viveros comunitarios** que producen más de **53 millones de plantas**



Se entregan **viviendas nuevas**



GOBIERNO DE
MÉXICO



TREN
MAYA
TS'IMIN K'AAK

Unicaribe abre dos nuevas carreras ante déficit de oferta en ingenierías

Implementarán becas para que mujeres se integren a este campo de estudios

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

México tiene un déficit de 60 mil profesionistas en el área tecnológica, por lo que la Universidad del Caribe (Unicaribe) abrirá dos nuevas ingenierías para 2024, además de implementar becas para que más mujeres se integren en este campo de estudios.

“Hay un déficit de 60 mil profesionales solamente del área tecnológica, es decir, que si hoy quisiéramos satisfacer las necesidades de todas las empresas de México, deberíamos tener a esos profesionistas ya formados (...) por tanto las dos carreras nuevas de la universidad para 2024 serán ingenierías”, anunció la rectora de dicha casa de estudios, Marisol Vanegas Pérez, durante la inauguración del 17 Congreso de Estudiantes de Ingeniería.

El problema de origen en este país, dijo, con todos los cambios que se están dando a nivel económico y de desarrollo, es esa falta de profesionistas en el área y una actualización permanente, esto de acuerdo a lo presen-

tado durante la Cumbre de Educación Superior y la Industria de Alta Tecnología, organizada por las Secretarías de Educación Pública y de Economía.

Los estudiantes de ingeniería de la Unicaribe tienen 93 por ciento de empleabilidad, aún antes de graduarse: Vanegas Pérez

Los estudiantes de ingeniería de la Unicaribe, comentó, tienen 93 por ciento de empleabilidad, aún antes de graduarse y durante el primer semestre después de egresar, con sueldos que llegan a los 27 mil pesos en promedio.

Reconoció que otro problema que enfrenta el sector es la amplia brecha de género que prevalece en el área y para lo cual la universidad también ha generado estrategias de integración de



▲ Toda mujer que ingrese a estudiar cualquier programa educativo de ciencias básicas en dicho plantel, no pagará inscripción o reinscripción durante el transcurso de su carrera. Foto Unicaribe

más mujeres, como la Beca de Mujeres en Ingeniería, mediante la cual toda mujer que ingrese a estudiar cualquier programa educativo de ciencias básicas, no pagará inscripción o reinscripción, durante toda su carrera.

“Debemos abatir el abandono escolar, abatir el rezago educativo, cerrar las brechas, porque es la tarea de la universidad, una formación ga-

rantizada”, enfatizó la rectora en su mensaje.

Las dos nuevas carreras están en la fase de estudios de factibilidad, por lo que próximamente se anunciará cuáles serán las nuevas ingenierías.

El 17 Congreso de Estudiantes de Ingeniería se lleva a cabo los días 8, 9 y 10 de noviembre, con el objetivo de que las y los es-

tudiantes compartan ideas, experimenten nuevas tecnologías y establezcan conexiones valiosas para su futuro profesional.

Durante los tres días habrá ponentes, talleres, prácticas y debates sobre los desafíos y oportunidades de la ingeniería, que les permita diseñar soluciones innovadoras y proyectos que cambien el mundo.

Se registra por primera vez el avistamiento de un pato tepalcate en la Reserva Ecológica de Laguna Colombia

DE LA REDACCIÓN
COZUMEL

Derivado del trabajo constante de monitoreo de avifauna en el Parque Ecoturístico Punta Sur, el personal de la Fundación de Parques y Museos de Cozumel (FPMC) llevó a cabo el primer registro del pato tepalcate (*Oxyura jamaicensis*), representando un indicador de la buena salud de los ecosistemas acuáticos de

la Reserva Ecológica de Laguna Colombia.

El director de Punta Sur, Jesús Benavides Andrade, mencionó desde que inició la temporada de migración invernal de aves, con el respaldo del director general de la FPMC, José Luis Chacón Méndez, se intensificaron los monitoreos en las diversas zonas de la reserva ecológica, principalmente en las lagunas y humedales.

Agregó que como resultado de estas acciones

el subdirector del parque, Héctor González Cortés, registró durante un recorrido por la Laguna Colombia la presencia de un ejemplar de *Oxyura jamaicensis*, que es un buceador pequeño y compacto, con la característica de tener una cola larga en forma de abanico, que usualmente sostienen fuera del agua y en posición vertical.

Al respecto, Héctor González explicó que esta ave anida desde Canadá hasta

el centro de México e inverna desde Estados Unidos hasta Centroamérica y precisó que en la península de Yucatán sólo se tenían registros en Ría Celestún, Sisal, Río Lagartos y El Cuyo en temporada de migración invernal.

Enfatizó en que obtener nuevos registros avifaunísticos dentro de las áreas naturales es un recordatorio de la importancia de proteger los ecosistemas naturales para la conserva-

ción de la biodiversidad y para un futuro mejor, más sostenible.

Para finalizar, González Cortés dio a conocer que se llevarán a cabo los registros correspondientes en las plataformas y páginas de internet especializadas para dar de alta e incrementar el listado de aves observadas en la isla, lo que puede servir a los investigadores a dar seguimiento a la migración de esta especie de avifauna.



En un mes se registrarán aspirantes morenistas

DE LA REDACCIÓN
CANCÚN

Entre el 4 y el 6 de diciembre deberán inscribirse los aspirantes del Movimiento Regeneración Nacional (Morena) para los cargos de presidentes municipales y diputados locales del proceso electoral de 2024 en Quintana Roo, se dio a conocer en la convocatoria emitida por el partido a nivel nacional.

Al respecto el presidente del consejo estatal de ese partido, Jorge Sanén Cervantes, detalló que la convocatoria es para las candidaturas de los congresos locales por los principios de mayoría relativa y representación proporcional; miembros de los ayuntamientos, es decir, presidencias, sindicaturas y regidurías municipales que son electos bajo el principio de elección popular.

“Estamos en tiempo y forma rumbo al 2024, Morena tiene que ser responsable de postular a los cuadros que sumen para la continuidad de la transformación. La Comisión Nacional de Elecciones publicará la relación de solicitudes de registro aprobadas de los aspirantes a las candidaturas a más tardar el 17 de febrero”, dijo.

Estas candidaturas en Quintana Roo serán ratificadas el 7 de marzo para los ayuntamientos, el 13 del mismo mes para las diputaciones locales de mayoría relativa y el 20 de marzo para las diputaciones de representación proporcional.

Previamente, del 1 al 3 de noviembre, Morena habilitó la plataforma de registro de aspirantes para la selección de candidatos a diputados y senadores. En tanto que para quienes busquen por el principio de representación proporcional se habilitará del 20 al 25 de noviembre el portal <http://registro.morena.app>.

Cabe destacar que en Quintana Roo, además de presidente de la república, en 2024 se elegirán diputados federales y senadores; igualmente, alcaldes y legisladores.



▲ Linger Méndez Vidal, de Cancún Pride, puntualizó que “estamos muy felices, esto pasa a la historia, la verdad es un llamado, no solamente para los partidos, sino también para los colectivos, porque todavía falta mucho por luchar”. Foto Ana Ramírez

Comunidad LGBTTTI+ celebra fallo legal para cargos públicos

Esperan que partidos se acerquen a personas activas en su lucha

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

Representantes de organizaciones de la sociedad civil y activistas de la diversidad sexual en Quintana Roo celebraron la sentencia emitida por el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF), con la que se garantiza la participación de las personas integrantes del colectivo LGBTTTI+ en cargos de elección popular y cargos públicos.

El miércoles 8 de noviembre la Sala Superior del TEPJF, en Ciudad de México, ordenó al Congreso y al Instituto Electoral de Quintana Roo (Ieqroo) garantizar que las personas del colectivo LGBTTTI+ sean representadas en cargos públicos y de elección popular. La sentencia se dio después de que miembros de la comunidad LGBTTTI+ señalaran que el Congreso y el Ieqroo no han tomado las medidas necesarias para que ellos

puedan ser elegidos para cargos de elección popular o tener roles en el gobierno.

“Hay diversos cuadros aquí y en todo Quintana Roo, sabemos perfectamente quiénes son las personas que han hecho lucha y vaya, yo creo que una persona de la comunidad es quien vive públicamente con esta identidad. Y por ello hago un llamado a todas las instituciones partidistas para que busquen a los activistas y hacer mancuerna para llevar los mejores cuadros”, expuso Marco Antonio Cocom Méndez, del colectivo Levantemos la Mano por Quintana Roo.

En una reunión con los medios de comunicación este jueves en la explanada del palacio municipal de Benito Juárez, los activistas señalaron que lo que se espera es que los partidos políticos se acerquen a quienes realmente conocen la lucha de la comunidad, que la represente y que se tenga un curul realmente diverso y no uno con bandera, pero sin acciones.

La sentencia, explicaron, “quiere decir que se vincula al Congreso de Quintana Roo para que emita las medidas legislativas necesarias para garantizar la participación de las personas integrantes del colectivo LGBTTTI+ en cargos de elección popular y cargos públicos, aplicables a partir del proceso electoral ordinario posterior que iniciará en enero de 2024”.

También se vinculó al Ieqroo para que implemente las acciones necesarias para garantizar el derecho político electoral de ser votados en el proceso del 2024, a partir de los estándares que rigen las acciones afirmativas, en tanto medidas para materializar la igualdad.

“Tenemos que utilizar estos mecanismos de defensa, en este caso de los derechos electorales, que verdaderamente muchas personas no los conocemos, afortunadamente llegamos a una buena colaboración. Ya tenemos la

sentencia, ahora buscaremos las alianzas”, apuntó Edgar Mora Ucan, de Círculo Social Igualitario.

Otros de los colectivos presentes fueron Colors Team, Claridad y Movimiento A.C., Cancún Pride, entre otros, que coincidieron en que esto es un gran avance porque genera visibilidad y herramientas en una mayor equidad en procesos, en los cuales en muchos casos es imposible llegar. Se comprometieron a estar pendientes del cumplimiento a esta sentencia emitida con la finalidad de consolidar el derecho en beneficio al reconocimiento de subsanar una deuda histórica para la diversidad sexual de Quintana Roo.

“Estamos muy felices, esto pasa a la historia, la verdad es un llamado, no solamente para los partidos, sino también para los colectivos, porque todavía falta mucho por luchar”, puntualizó Linger Méndez Vidal, de Cancún Pride.

El aula de la memoria: una casa con mucha historia y educación en Yucatán

La maestra Effy Luz, guardiana de las memorias en las aulas

MIGUEL ÁNGEL COCOM
MÉRIDA

Educar es, y así ha sido desde siempre, una tarea de preservación y difusión. Preservar los valores y difundir el conocimiento. Muy similar a la misión que cumplen los espacios museográficos. Tal vez por eso, a lo largo de la historia de la pedagogía, se menciona con frecuencia la importancia del binomio museo-educación.

Un binomio en el que cada elemento ha caminado en direcciones paralelas a lo largo de los siglos: en los museos se enseña y, a su vez, en las escuelas se genera e incrementa el patrimonio y el acervo. En Yucatán, tenemos una bisagra ejemplar de esta simbiosis didáctica: la Casa de la Historia de la Educación (CHEY), un espacio que este 2023 cumplió su 13° aniversario.

En su fundamento legal, la tinta que sustenta el origen de este proyecto, publicado en el Diario Oficial se señala que "Se crea la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán [...] con la finalidad de rescatar, preservar y divulgar la memoria histórica educativa y la identidad profesional del magisterio" y de esta jerga burocrática bien vale destacar la palabra 'divulgar' y el concepto de 'identidad profesional del magisterio', porque se entiende que en el espíritu de esta iniciativa late la responsabilidad de ser un espacio vivo y de reivindicación de la labor docente en las comunidades de aprendizaje.

La guardiana de la historia de la educación

Y por supuesto, la Casa de la Historia de la Educación tiene mucha historia y mucha educación, en su edificio, en su acervo y en el

personal que la encabeza, porque la maestra Effy Luz Vásquez López, su coordinadora general, es historia educativa viva. Effy Luz vio la luz, en sentido metafórico y literal, en una escuela de Yucatán: sus primeros recuerdos son de la Escuela Primaria 20 de Noviembre, en Dzidzantún, cerca del litoral yucateco, donde su padre fungía como director y su madre como auxiliar.

Tras ocho décadas como parte de la comunidad de aprendizaje, en todas y cada una de sus facetas -hija de docentes, alumna, normalista, madre de familia, docente frente a grupo, capacitadora, jefa de departamento, maestra de maestros-, Effy Luz es la custodia de la Casa de la Historia, la guardiana de las memorias en los salones de clase, el vaso comunicante entre los diferentes modelos educativos. No podía ser de otra forma: quien tuvo su primer recuerdo en una escuela de Yucatán, ahora cuida los recuerdos de las escuelas de Yucatán.

El propósito de la CHEY "es resguardar la memoria histórica de nuestra educación desde el punto de vista cualitativo y no meramente estadístico. Significa la preservación y resguardo de la obra pedagógica, literaria e histórica de múltiples antecesores nuestros que nos legaron un talento y sensibilidad pedagógica que nos llena de orgullo", afirmó Effy Luz.

La docente -Maestra Distinguida 2003, primera mujer en recibir el reconocimiento *Diputado profesor Pánfilo Novelo Martín* y beneficiaria de la Medalla Yucatán 2016, entre muchas otras distinciones- abunda sobre los servicios de este espacio al señalar: "Se cuenta con un archivo histórico y una biblioteca pedagógica con cientos de libros de autores nuestros, de prestigio nacional e internacional y otros igualmente



▲ La maestra Effy Luz Vásquez es historia educativa viva: vio la luz, en sentido metafórico y literal, en una escuela de Yucatán. Fotos Miguel Ángel Cocom



▲ Entre las piezas más llamativas del CHEY está una rodada bicicletera de 1948.

valiosos, donados por maestros que se jubilan y quieren compartir sus lecturas con nuevas generaciones de docentes.”

Sede de la historia de la educación de Yucatán

Sobre la calle 62, número 391 entre 45 y 47, muy cerca del primer cuadro del Centro Histórico de Mérida, se ubica la actual sede de la CHEY, un inmueble también con mucha historia en sus instalaciones. Y es que, si las paredes hablaran, ahí todavía se escucharía el eco de las clases impartidas.

Hace unas décadas, en ese espacio funcionó la Escuela Primaria Ana María Gallaga, uno de los primeros planteles puestos en marcha en los inicios de la educación racionalista en Yucatán y a los cuales se le pusieron nombres de héroes y personajes de carácter nacional. En este caso el de la madre del padre de la patria, don Miguel Hidalgo y Costilla.



▲ Parte fundamental para la conservación de los documentos históricos es la supervisión, limpieza y tratamiento de ellos.

En el inventario bibliográfico hay más de 10 mil títulos, como el de Maestros Distinguidos

También, en dicha dirección funcionó en su momento la Escuela Nocturna Agustín Franco Villanueva, un plantel en el que hasta hace unos años se impartía educación media superior a estudiantes que también trabajaban, una situación que les complicaba continuar su educación en los turnos matutino o vespertino. No obstante, debido a la dinámica poblacional, en la que muchas familias dejaron de habitar en el centro de la ciudad y a más facilidades para jóvenes que trabajan o ayudan en casa como la educación semi presencial o a distancia, las escuelas nocturnas han ido desapareciendo en Yucatán y en todo México.

En este inmueble, si bien ya no se imparten clases propiamente, late mucho de

la educación en el estado a través del acervo y material que tienen en resguardo y para consulta de quienes integran la comunidad de aprendizaje.

En su inventario bibliográfico cuentan con más de 10 mil títulos, entre los que destacan el libro de *Maestros Distinguidos*, que hace un recuento de la historia educativa en Yucatán a través de algunos de sus docentes más emblemáticos, y *El Lector Hispano Americano*, un Libro Tercero de Lectura publicado en 1909.

En el Archivo Histórico se tiene un estimado de 42 mil 560 piezas entre documentos, fotografías, objetos escolares, cuadros y material audiovisual. Entre sus piezas más llamativas está una rodada bicicletera de 1948 y el Certificado de Secundaria de un alumno de nombre Armando Manzanero Canché, expedido en 1954, y donde queda constancia de que el mejor compositor yucateco de todos los tiempos obtuvo ¡64 de califica-

ción! en su segundo año de Enseñanza Secundaria.

¿Qué sigue para la CHEY?

En palabras de José Luis Blanco Pajón, Coordinador administrativo de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán, se vienen muchos proyectos, entre los que se encuentran: “Seguir profesionalizando la labor referente a los documentos y el archivo histórico. Somos un centro documental joven que requiere de afianzar y consolidar sus procesos técnicos de recopilación, preservación y resguardo.”

Tienen claro que resguardar la memoria implica: “Ajustarnos a las nuevas normatividades, como la Ley de Archivos del Estado, que establece formas y modos para un adecuado manejo de nuestro patrimonio documental.”

Parte fundamental para la conservación de los documentos históricos es la supervisión, limpieza y tratamiento de éstos. Compartimos un momento de la de-

dicada labor que se realiza en el Acervo Documental e Histórico de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán.

En una época de código abierto y aplicaciones digitales: “Es importante el uso de la tecnología, de herramientas digitales y electrónicas. Estamos configurando por instrucción de nuestro Gobernador Mauricio Vila y nuestro Secretario de Educación, Liborio Vidal Aguilar, un proyecto de digitalización en diversas etapas de nuestro acervo documental y fotográfico. Sobre todo, aquellos documentos que por su antigüedad y estado físico requieren de una preservación urgente.”

Y así como en Yucatán las escuelas en los 106 municipios del estado son de puertas abiertas, la CHEY debe ser también un espacio vivo: “Un centro cultural, un foro que permita el encuentro entre la sociedad y su historia, en el caso específico de la Casa de la Historia, de su historia educativa.”

Asimismo, con el fin de

preservar y divulgar la identidad profesional del magisterio, tal y como lo señala su fundamento legal, a partir de este año se entregará el Reconocimiento Casa de la Historia de la Educación de Yucatán. “Un reconocimiento institucional en vida o de manera póstuma, a profesores y profesoras que, con ejemplo de vida, trayectoria, mérito artístico, y/o aportaciones históricas a los procesos educativos, han enaltecido el papel del magisterio educativo en la entidad”, afirma José Luis Blanco Pajón.

La Casa de la Historia de la Educación de Yucatán tiene mucha historia del pasado por preservar y divulgar, y mucha historia en el futuro por escribir. Por eso, quien esté interesado en reservar sus espacios e instalaciones para consulta del material o para realizar un evento cultural, artístico o pedagógico puede comunicarse al teléfono 9991 71 13 79 o mandar un correo electrónico a casahistoriae-educación2021@gmail.com.

Con serenata, celebran aniversario 13 de la Casa de la Historia de Yucatán

Reconocen la aportación de Cristóbal León, colaborador de *La Jornada Maya*

ASTRID SÁNCHEZ
MÉRIDA

Desde hace 13 años, un inmueble ubicado en el centro histórico de Mérida resguarda gran parte del acervo de la historia de la educación en Yucatán y para celebrar su aniversario se llevó a cabo una serenata a cargo de Jorge González y su nueva trova.

En el aniversario decimotercero de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán, Liborio Vidal, titular de la Secretaría de Educación del Gobierno del Estado de Yucatán (Segey) reconoció al recinto como un homenaje a la educación y cultura locales.

Un lugar donde la historia de la educación de Yucatán cobra vida y recuerdos se entrelazan

“Es un lugar donde la historia de la educación de Yucatán cobra vida, donde los recuerdos se entrelazan con el presente y el futuro, un homenaje viviente a la educación y cultura en Yucatán”, señaló el secretario.

Durante el evento, en el que estuvieron presentes autoridades educativas, dirigentes sindicales, representantes culturales y artistas, entre otras personalidades, se reconoció el trabajo de los fundadores y de todos aquellos que aportaron su visión para la creación del espacio. Destacó la mención a Cristóbal León Campos, colaborador de esta casa editorial.

Carlos Pérez y Pérez, director de la Escuela Secundaria Adolfo Cisneros, reconoció el trabajo que el equipo de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán para resguardar y preservar el archivo histórico y documental de la pedagogía en el estado.

Resalto las secciones que conforman el recinto: Archivo histórico y de investigación documental; Recursos bibliográficos y fondos reservados, y Servicios educativos y de extensión cultural, todas ellas abiertas al público en general, pero principalmente dirigidas a estudiantes y docentes.

Ante la presencia de Anna Goycoolea Artís, titular del INAH Yucatán, y de Sabina León Huacuja, directora editorial de *La Jornada Maya*, Carlos Pérez resaltó que este espacio cuenta con publicaciones sobre la educación en Yucatán que datan del año 1900, también se realizan actividades como talleres, cine club exposiciones y visitas guiadas. Además, se ha incorporado el enfoque de género para recuperar la participación de las mujeres en los procesos educativos de Yucatán.

Durante la velada, Liborio Vidal le entregó un reconocimiento a Effy Luz Vázquez, coordinadora de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán, por sus aportaciones a la pedagogía local.

Effy Luz Vázquez agradeció el apoyo que ha recibido para mantener a flote el espacio y recitó un monólogo regional.

Para cerrar la noche, Pepe Blanco, coordinador administrativo de la Casa, se unió a la serenata con un par de canciones, que fueron ampliamente aplaudidas.



▲ El titular de la Segey, Liborio Vidal, entregó un reconocimiento a Effy Luz Vázquez, coordinadora de la Casa de la Historia de la Educación de Yucatán, por sus aportaciones a la pedagogía local. Foto Astrid Sánchez



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO DEL ESTADO

Para atender la salud y redoblar esfuerzos ante el virus del dengue 3, estamos realizando todos los días un

OPERATIVO DE FUMIGACIÓN MASIVA

10 de noviembre estaremos en:

MÉRIDA

- > BOSQUES DE Mulsay
- > FRANCISCO I. MADERO
- > Mulsay
- > SAN LORENZO
- > JUAN PABLO II
- > XOCLÁN BECH
- > XOCLÁN CARMELITAS
- > XOCLÁN SAN MANUEL
- > XOCLÁN SANTOS

EVITAR QUE EL VIRUS DEL DENGUE SE PROPAGUE ES RESPONSABILIDAD DE TODAS Y TODOS



#SinCriaderosNoHayMosquitos



*Esta programación está sujeta a cambios por el clima o para atender zonas de mayor riesgo.

GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN

Nueve mujeres recibirán mérito al desarrollo empresarial

DE LA REDACCIÓN
MÉRIDA

La Asociación Mexicana de Mujeres Empresarias de Yucatán, A.C. (AMMEYUC) reconocerá con el Mérito al Desarrollo Empresarial de la Mujer 2023 a nueve empresarias por su labor humanitaria a La Casa de la Alegría y entregará el galardón TzolKin -en su X edición- a la organización Save The Children, en una noche de gala el próximo 29 de noviembre.

La presidente de la AMMEYUC, María Elena Barquín Aguilar, destacó que los reconocimientos, en su edición 24, se entregarán en una noche de gala que se realizará el 29 de noviembre en el Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI a las 20 horas, en el marco de los 25 años de la creación del primer organismo femenino del sector empresarial en el estado.

Las empresarias galardonadas, indicó, fueron seleccionadas por un jurado integrado por reconocidas personalidades del medio empresarial basados en las propuestas presentadas, pues todas son mujeres que han impulsado con éxito sus negocios.

Alejandra Cárdenas Galán, Areli Castro Castro, Lourdes Arisve Herrera Villanueva, Ana Lilia Magaña Ponce, Rebeca Medina Esquivel, Martha Rodríguez Sanguino, Sandra Simón López, Viridiana Tadeo Álvarez, María del Carmen Vidal Castro, serán las galardonadas.

En el ámbito humanitario, detalló, la presidente del Patronato de la Casa Infantil el Roble, conocida como la Casa de la Alegría, Elda María Gasque Casares, recibirá el reconocimiento por sus 30 años de labor en favor de la educación integral para formar niñas y niños felices, con valores, principios y cercanos a Dios.

"También se entregará el galardón Tzolkin a la asociación Save The Children que representa en Yucatán Margarita Molina Saldivar de Patrón", precisó.

"SON TIEMPOS DIFÍCILES"

Futuro de Yucatán no puede construirse sin el PRI: Vadillo

El programa de identidad recorrerá el estado para fortalecer las filas del partido *tricolor*, asevera el coordinador de la estrategia

ASTRID SÁNCHEZ
MÉRIDA

Admitiendo los retos, pero destacando las fortalezas, Sergio Vadillo Lora tomó posesión como coordinador del Programa Identidad Priista, que tiene como objetivo fortalecer las filas del partido tricolor.

En la Casa del Pueblo y ante decenas de representantes y simpatizantes del Revolucionario Institucional, Vadillo aseguró que es hora de volver a despertar la identidad priista en todo Yucatán.

"Lo mejor del PRI sigue siendo lo mejor de la política

en Yucatán. Debemos tener la certeza de que el futuro inmediato de Yucatán no se va a poder construir sin el PRI", destacó en su discurso.

"El PRI ha sido semillero de los mejores liderazgos en Yucatán y todo el país"

Vadillo Lora reconoció que para el partido son tiempos difíciles y de re-

tos y justamente por eso es momento de recordar que el PRI ha sido semillero de los mejores liderazgos en Yucatán y todo el país, y que la lucha es para la permanencia de la democracia.

"Claro que hay cosas que corregir, ajustar y el panorama se ve difícil, pero para eso estamos en la política".

Durante la bienvenida a la coordinación del programa, el diputado Gaspar Quintal, presidente del PRI en Yucatán, anunció que el programa recorrerá todo Mérida y el resto de los otros 105 municipios del estado para encontrar a ese priista que hay en cada casa y en cada familia.

Destacó que en el interior del estado hay mujeres y hombres gobernantes que han demostrado que en el *tricolor* saben trabajar por la gente.

Al respecto, Francisco Medina, presidente del PRI en Mérida, destacó que este programa fortalecerá las tareas de defensa del proyecto político porque están conscientes de que la competencia es más fuerte y la sociedad más crítica, pero recordó que con el ejemplo del líder nacional, Alejandro Moreno, será posible cambiar con éxito al partido.

"Los priistas no somos perfectos, pero sabemos gobernar", apuntó



▲ En la Casa del Pueblo, Sergio Vadillo Lora tomó posesión como coordinador del Programa Identidad Priista. Foto Astrid Sánchez



Mauricio Vila participa como ponente en foro Gran Bajío Members Meeting

Dio a conocer a empresarios las ventajas competitivas que caracterizan a Yucatán

DE LA REDACCIÓN
SAN MIGUEL DE ALLENDE

El gobernador Mauricio Vila Dosal participó como integrante y ponente en el evento denominado El Gran Bajío Members Meeting 2023, donde dio a conocer a empresarios de diversos sectores las ventajas competitivas que caracterizan a nuestra entidad y con las cuales se ha logrado atraer diversos proyectos de inversión que han contribuido a ofrecer más y mejores oportunidades para los yucatecos, así como para la transformación de Yucatán.

Vila Dosal es parte de este evento junto a otras personalidades como la presidenta de Minsa, Altagracia Gómez Sierra, la senadora Josefina Vázquez Mota, así como Diego Sinhue Rodríguez, gobernador del estado anfitrión, entre otros, quienes comparten a empresarios de diversos sectores su trayectoria y visión para enriquecer perspectivas compartidas, a través de un



▲ Durante su participación, y en un formato que busca identificar las fortalezas y oportunidades de la región sur-sureste, Vila destacó la ubicación geográfica privilegiada del estado. Foto gobierno de Yucatán

diálogo que cubre variadas temáticas que van desde la innovación, las empresas sustentables, los mercados bursátiles hasta un agudo análisis político que moldea nuestra era.

El foro es organizado por la agencia mexicana El Gran Bajío, la cual se enfoca a la promoción empresarial que impulsa una agenda global

de negocios a través de una red de alianzas y un posicionamiento estratégico y la edición de este año se llevó a cabo en la ciudad de San Miguel de Allende en el hotel Live Aqua San Miguel.

Durante su participación, y en un formato que busca identificar las fortalezas y oportunidades de la región Sur - Sureste, Vila Dosal des-

taó la ubicación geográfica privilegiada de Yucatán debido a que colinda con el Golfo de México y, por ende, con los puertos más importantes de Estados Unidos, lo cual ha propiciado oportunidades para aprovechar el nearshoring a través del mejoramiento de la logística con tres proyectos muy importantes, como lo son la

ampliación del Aeropuerto Internacional de Mérida así como del Puerto de Altura de Progreso y el Tren Maya.

Además, agregó, se busca garantizar la sostenibilidad energética a través de proyectos efectuados en equipo con el gobierno federal y la iniciativa privada tales como la construcción de dos plantas de Ciclo Combinado, la Mérida IV y la Valladolid, que en conjunto aportan más de mil 500 megawatts de capacidad, el Gasoducto de Mayakán y con la edificación de tres parques Eólicos y dos solares que producen el equivalente a 25 por ciento del consumo de electricidad de todo el estado.

En este sentido, el gobernador resaltó que en la entidad se llevan a cabo acciones para preparar al capital humano de Yucatán, para aprovechar el nearshoring, por lo que se impulsa la capacitación de las y los alumnos a través de los programas académicos que han incrementado las inscripciones en carreras relacionadas a las ingenierías.

Ayuntamiento refuerza mantenimiento integral a parques de Mérida para brindar espacios dignos y seguros: Ruz

DE LA REDACCIÓN
MÉRIDA

A fin de garantizar espacios públicos funcionales que generen armonía, paz social, convivencia armónica y el embellecimiento urbano, el presidente municipal, Alejandro Ruz Castro, supervisó el mantenimiento integral del Parque Cardenales en Juan Pablo II, cuyos trabajos beneficiarán a cinco mil habitantes del fraccionamiento y de las zonas aledañas.

El presidente manifestó que su compromiso es reforzar el trabajo realizado en

los últimos 10 años con los resultados están a la vista.

En este sentido, desde temprana hora el alcalde realizó un recorrido por el parque en el cual supervisó a las cuadrillas conformadas por 64 empleados de Servicios Públicos Municipales que realizan trabajos de mantenimiento integral y preventivo, los cuales forman parte de las tareas que se realizan constantemente en los 740 parques de la ciudad y de sus comisarias.

Estos trabajos incluyeron la poda de zacate y árboles, estos últimos para mejorar la iluminación del parque;

la trituración de ramas para utilizarlas como composta en áreas verdes.

Asimismo, se efectuaron tareas de riego, barrido y limpieza; pintura general, desazolve de pozos y rejillas, limpieza general del parque y calles aledañas, mantenimiento de luminarias en el parque y en las calles cercanas.

Para el mantenimiento integral se utilizaron dos volquetes de 3 metros cúbicos, dos grúas, seis camiones de 10 metros cúbicos y tres volquetes de 14 metros cúbicos.

Durante su caminata por las calles cercanas al parque, en la que estuvo

acompañado por el director de Servicios Públicos, José Collado Soberanis y de Obras Públicas, David Loría Magdub, Ruz Castro saludó a trabajadores quienes le explicaron las labores y el uso de la maquinaria para dejar en óptimo estado las calles y el parque. Además, saludó a algunos vecinos que se acercaron a darle los buenos días.

Agradeció a los trabajadores del ayuntamiento por mantener los servicios públicos de calidad para vivir en una ciudad disfrutable donde haya justicia social, atención de necesidades, mejor movilidad urbana,

seguridad vial y calidad de vida. "Con lo que se hace hoy en este parque y en los 740 parques con los que cuenta Mérida y sus comisarias, las y los ciudadanos pueden estar seguros que sus impuestos están bien aplicados al trabajar para todos, sin distinción alguno", expresó.

La visita también incluyó la supervisión del área de patinaje, en la cual se realiza pintura del foso y se repara la rampa. "Ese es nuestro compromiso, generar el bienestar social de las y los habitantes del municipio dotándolos de una infraestructura urbana eficiente".

FERIA YUCATÁN

X MAT K U I L 2023

Del 10 de noviembre al 3 de diciembre vamos a disfrutar en familia de la feria consentida.



BANDA MS

2 de Diciembre



VARIÉTÉ CIRQUE



CIRCO DE LOS MIEDOS



SEGUNDO FESTIVAL
GASTRONÓMICO DEL CORBIERO
10, 19, 25 y 28 de noviembre
y 2 y 3 de diciembre.



GRAN VAQUERÍA
23 de Noviembre



ACTIVACIÓN Y FIRMA
DE AUTÓGRAFOS DE TEAM INFIERNO

12 de Noviembre



LAS PERDIDAS CON WENDY
GUEVARA, PAOLA SUÁREZ
Y KIMBERLY IRENE LA
MÁS PRECIOSA

29 de Noviembre



VANESSA HIPPENKÖTCHEN,
FERNANDO PALOMO Y
ROBERTA RODRÍGUEZ

21 de Noviembre



Exposición ganadera



Juegos mecánicos



Área comercial



Bailes, Conciertos
y mucho más...



Venta de productos locales
y artesanías



Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO ESTATAL



Permisos y actualización a pescadores de Campeche son una prioridad: SDA

Autoridades mantuvieron una importante reunión en Sabancuy, Ciudad del Carmen

DE LA REDACCIÓN
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

El titular de la Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (Conapesca), Octavio Almada Palafox, tiene el compromiso de que a las solicitudes de actualizaciones de pescadores y permisos se les de prioridad, expresó el titular de la Secretaría de Desarrollo Agropecuario (SDA), Ramón Ochoa Peña, ante autoridades federales, estatales y municipales que se reunieron con los hombres de mar en Sabancuy, Ciudad del Carmen.

Fue una fructífera reunión en la que escucharon a los pescadores ribereños y se abordaron temas de relevancia para el desarrollo del sector pesquero y de apoyos para los hombres y mujeres de mar, por lo que el titular de la SDA mencionó que uno de los objetivos principales de la gobernadora Layda Sansores San Román es que “se vuelva a considerar a Campeche para que las actualizaciones de permisos se firmen en el estado”.

“Se han tenido cuatro reuniones entre el gobierno

del estado y la Conapesca, por instrucciones de la gobernadora, quien tras saber que se agudizó el tema de los permisos y regularizaciones, solicitó durante su Segundo Informe una reunión, la cual se realizó y desde eso, el comisionado nacional se comprometió a definir estrategias y soluciones para las problemáticas del sector pesquero”, dijo Ochoa Peña.

“Se tiene el programa de motores y se duplica el presupuesto; antes no se veía que entregaran apoyos”

Asimismo, dijo que la mandataria no quita el dedo del renglón porque está gestionando recursos para mejorar la infraestructura de uso común como son los muelles para beneficio de



▲ El objetivo es que el gobierno federal tenga programas para el sector pesquero y unan esfuerzos con el estado para construir en concordancia el proyecto de transformación. Foto Fernando Eloy

los pescadores; además, que el objetivo es que el gobierno federal tenga esa política pública con programas para el sector pesquero y unan esfuerzos para construir en concordancia al proyecto de transformación que impulsa el presidente de México, Andrés Manuel López Obrador.

“Gracias a la gobernadora se tiene el programa de motores y se duplica el presupuesto; antes no se veía que el gobierno federal y del estado entregaran los apoyos a los productores; ahora es personal y se tiene transparencia”, reconoció Ramón Ochoa Peña.

Por último, dijo que “en Campeche se invierten en todos los programas sociales”. En la reunión se contó con la presencia de pescadores de Sabancuy, representados por René Garrido Canul de la Cooperativa El Chivo, así como de autoridades federales, estatales y municipales.

No habrá “cacería de brujas” por cambios en el Congreso del estado, destacó Javier Hernández, titular de la Asecam

JAIRO MAGAÑA
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Javier Hernández Hernández, quien asumió la titularidad de la Auditoría Superior del Estado de Campeche (Asecam) como propuesta de Alejandro Gómez Cazarín -ex presidente de la Junta de Gobierno y Administración del Poder Legislativo-, refirió no habrá “cacería de brujas” respecto a los cambios en el Congreso del estado; además, aunque se han dado

diversos rumores en torno a los motivos de la salida de Gómez Cazarín, el auditor aseguró no le han ordenado algún proceso para las cuentas públicas del Poder Legislativo del 2021 al 2023.

Entrevistado después de reunirse con Antonio Jiménez Gutiérrez, presidente de la Junta de Gobierno y Administración del Congreso del Estado, el auditor estatal señaló que no ha recibido indicaciones de analizar o poner énfasis en el escrutinio del compendio informativo respecto

a las cuentas públicas del Congreso del Estado y dijo que si se quiere saber algo respecto al año en curso, la Junta de Gobierno podría hacer uso de los servicios del Órgano Interno de Control del Poder Legislativo.

Mencionó que su reunión con Jiménez Gutiérrez se encaminó a la entrega del segundo periodo de análisis de las cuentas públicas del segundo semestre del año 2022, proceso detenido por las condiciones y la situación del Congreso del Estado que se dieron en

la madrugada del martes 31 de octubre, cuando hubo un enfrentamiento con un grupo de choque aparentemente en apoyo a Alejandro Gómez Cazarín por haber sido destituido.

El funcionario aseguró que esos temas no son de su incumbencia y serán las autoridades de procuración de justicia quienes den un dictamen, en cuanto a su responsabilidad, dijo que su equipo trabaja de manera equitativa e igualitaria, sin prejuicios y, sobre todo, sin afinidades políticas pues su

encomienda va más allá de defender a alguien, sino defender el uso adecuado de los recursos para el estado.

Añadió que observaron irregularidades en todos los municipios y entre las más llamativas está el uso de un millón y medio de pesos en el ayuntamiento de Calkiní que no están comprobados y fueron canalizados sólo para gastos diversos. “A estos le faltan documentos de comprobación pues por el momento y, a simple vista, pareciera fue un desvío de recursos”, finalizó.



▲ La dependencia estatal informó que en este programa se emplean 63 unidades de transporte que recorren 52 rutas trasladando a niñas, niños y jóvenes de 206 localidades origen de 11 municipios del estado, a 39 destinos, para que puedan asistir a sus escuelas de manera segura y con un servicio óptimo. Foto gobierno de Campeche

Incrementa 12% transporte gratuito para los estudiantes en Campeche

Más de 4 mil alumnos de educación básica y media superior son beneficiados

DE LA REDACCIÓN
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

El programa de *Transporte Escolar* que implementa el gobierno del estado a través de la Secretaría de Educación (Seduc), ha tenido un incremento de 12.10 por ciento durante el presente

ciclo escolar 2023-2024, en comparación con el ciclo pasado, lo que permite que se beneficie en la actualidad a un total de 4 mil 112 estudiantes de educación básica y media superior, de acuerdo con datos oficiales.

La dependencia estatal informó que en este programa se emplean 63 uni-

dades de transporte que recorren 52 rutas trasladando a niñas, niños y jóvenes de 206 localidades origen de 11 municipios del Estado, a 39 localidades destino, para asistir a sus escuelas de manera segura y con un servicio óptimo.

En este sentido precisó que, de acuerdo al primer

corte del presente año lectivo, del ciclo 2022-2023 al 2023-2024, se presentó un incremento del 12.10 por ciento en la matrícula de alumnos beneficiados, pasando de tres mil 668 a cuatro mil 112 educandos atendidos con este programa.

Se detalló que en el ciclo escolar anterior en Educa-

ción Especial se pasó de uno a cinco alumnos beneficiados; en el nivel primaria se pasó de 176 a 212 estudiantes; en secundaria de mil 793 se incrementó a mil 903 jóvenes; y en educación media superior, de mil 696 se aumentó a mil 992 alumnos que cuentan con transporte escolar gratuito.

Proyecto de dragado permanente será un detonante muy importante en Puerto Isla del Carmen, destaca Cajún Úc

GABRIEL GRANIEL
CIUDAD DEL CARMEN

El proyecto de dragado permanente del Puerto Isla del Carmen será un detonante para la economía del municipio y la generación de empleos, afirma el presidente de Consejo Coordinador Empresarial del municipio (CCE), Encarnación Cajún Úc.

Expuso que la gestión realizada por la gobernadora del estado, Layda Elena Sansores San Román, es un hecho histórico que ayudará a fortalecer la vocación portuaria del municipio de Carmen.

El dirigente de los empresarios de Carmen explicó que los beneficios de contar en el puerto Isla del Carmen con una draga de forma per-

manente, que ayude a desazolver las dársenas, son múltiples tales como atracción de inversiones, generación de empleos y desarrollo.

Recordó que algunas empresas que se encontraban asentadas en la isla emigraron a Dos Bocas, Tabasco, ante la imposibilidad que al puerto ingresaran barcos de mayor calado, que ahora sí será posible, al desazolarse

las dársenas y pasar a una profundidad de al menos cuatro metros.

"Para el sector empresarial es un avance de gran trascendencia el anuncio realizado por la gobernadora, Layda Sansores San Román, ya que ello ayudará a mejorar la economía del municipio y de la entidad".

Cajún Úc dijo que ahora se debe impulsar la gestión

de los recursos para el dragado del canal de acceso, lo cual vendría a complementar los beneficios del desazolve de las dársenas del puerto Isla del Carmen.

"Sabemos que la gobernadora, Layda Sansores, ha iniciado las gestiones para esta obra, lo cual estamos seguros que logrará, para beneficio de todos los sectores de la población".



En Unidad de Salud Mental ofrecen terapia grupal y talleres gratuitos

Impulsan la comunicación familiar con actividades didácticas y gestión emocional

DE LA REDACCIÓN
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

La Unidad de Especialidad Médica Centro Integral de Salud Mental (Uneme Cisame), cuenta con servicios de terapia grupal y talleres gratuitos que ayudan a los niños, adolescentes y padres de familia, a fortalecer la comunicación, autoestima y manejo de emociones, que les permite enfrentar de manera positiva sus actividades cotidianas.

La coordinadora de la Uneme Cisame, Beatriz Moguel García, invitó a los campechanos para que participen en estas actividades llevadas a cabo por personal de psicología.

"Es cupo limitado y las inscripciones son a través del 981 827 9082, donde se les informará sobre los requisitos para que se inscriban, como CURP e identificación oficial. También pueden acudir

a nuestras instalaciones en la calle Josefa Ortiz de Domínguez s/n entre las calles Concordia y Malagón, a un costado del Centro de Salud Morelos y antes del parque Holoch", explicó.

Detalló que los talleres impulsan la comunicación familiar, con actividades didácticas, entretenidas y de aprendizaje sobre el manejo de emociones, seguridad y autoestima, así como prevención de violencia y conductas suicidas, que son herramientas que contribuyen a los campechanos tener una buena salud mental.

Beatriz Moguel García, señaló que la Uneme Cisame brinda atención de lunes a viernes de 8 a 20 horas, y atiende sin costo a personas que padecen depresión, estrés, ansiedad, ideación, conducta e intento suicida, por lo que hizo un llamado a que acudan para ayudarles en su bienestar emocional e integral para una mejor calidad de vida.



▲ La coordinadora de la UNEME CISAME, Beatriz Moguel García, invitó a los campechanos para que participen en estas actividades llevadas a cabo por personal de psicología. Foto gobierno de Campeche

Realiza la Secretaría de Defensa Nacional canje de armas en Carmen

GABRIEL GRANIEL
CIUDAD DEL CARMEN

Con el apoyo del gobierno del estado, la Secretaría de la Defensa Nacional (Sedena), realiza una campaña de canje de armas.

El subsecretario de Gobierno, Daniel López Lanz, dio a conocer que las personas que acudan a entregar sus armas obtendrán un apoyo económico, además de una mayor seguridad en sus hogares.

Explicó que esa campaña de canje de armas la lleva a cabo la Sedena y se ha sumado el gobierno del Estado, para exhortar a la ciudadanía a deslindarse de las armas que

podrían poseer. "Hay que recordar que el poseer un arma es una alta responsabilidad, en tanto que su resguardo, puede llegar a causar problemas y lesiones si éstas caen en manos de los menores de edad".

Indicó que en esta campaña, una persona que canjea una escopeta, puede recibir de apoyo hasta dos mil 700 pesos, con lo que se alienta la participación ciudadana.

"Las armas son recibidas por los elementos de la Sedena, quienes posteriormente las destruyen, sin llevar a cabo investigación alguna de quién la proporcionó".

El canje es en la plaza cívica 7 de agosto hasta este 11 de noviembre.

Priistas de Campeche llamaron a aprobar iniciativa de "eventos no esperados" propuesta por Gálvez

JAIRO MAGAÑA
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Tras eventos inesperados como el huracán Otis en Guerrero, y otros posibles fenómenos climáticos en diferentes puntos del país, el dirigente estatal del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Ramón Santini Cobos, llamó a diputados federales y senadores a apoyar la iniciativa que hizo como senadora Xóchitl Gálvez Ruiz sobre la ley de emergencia y reactivación económica, pues esto ayudará de manera inmediata a cubrir daños generados por eventos inesperados como fenómenos climáti-

cos futuros y afectaciones económicas generadas por eventos como las guerras entre Ucrania y Rusia, así como la de Israel y Palestina.

"Nos pronunciamos a favor de la iniciativa de Xóchitl Gálvez, en el sentido de expedir la Ley de Emergencia y Reactivación Económica Frente a Eventos No Esperados, que constituye una propuesta de esperanza para los mexicanos que en el futuro pudieran enfrentar las graves consecuencias de desastres naturales, como es hoy el caso de nuestros hermanos guerrerenses, que ante las afectaciones del huracán Otis, se debaten entre la pobreza y las carencias

a los que los ha condenado la irresponsabilidad del gobierno federal", manifestó Santini Cobos.

También aseguró que no hay Fonden (Fondo de Desastres Naturales) para apoyar a los damnificados, porque "la Presidencia de la República decidió que es mejor malgastar el dinero público en obras fallidas en vez de ayudar a la gente que más lo necesita".

Dijo que tampoco hay capacidad de respuesta de "un gobierno indolente e insolente ante la desgracia de miles de familias que en Guerrero lo han perdido todo. No hay agua ni alimentos para ellas".

NOTICIAS DE OTROS TIEMPOS

Socialistas contra pibil-pollos

FELIPE ESCALANTE TIÓ

LEER Y COMPRENDER SON dos operaciones mentales distintas que se ejecutan a gran velocidad. El desarrollo de la comprensión lectora como habilidad se da conforme cada individuo crece en la comprensión del lenguaje, entendido como todas las expresiones que se dan alrededor de un signo; es decir, no es solamente conocer lo que significa una palabra en específico, sino también reconocer el contexto en el que ésta se encuentra.

UNA VEZ QUE la mente está dispuesta a dejarse sorprender por algo que rompa la monotonía en un conjunto de textos, podemos encontrar que algunos nos dicen mucho más de lo que aparentan detrás de su intención inmediata. Es el caso de una columna hallada en el diario *El Popular*, que lleva por nombre "Cuartilla festiva", y que era firmada por C:B:DEO. Hace 101 años, el 7 de noviembre de 1922, esta columna abordó el tema de "Los pibil-pollos", y apareció dedicada al licenciado Pablo García Ortiz, poeta y nieto del autor intelectual de la separación de Campeche, y a la sazón diputado local.

EL ARTÍCULO ES de corte humorístico-costumbrista, pero deja la impresión de que los socialistas que apoyaban el gobierno de Felipe Carrillo Puerto se habían enfrascado en una campaña para eliminar todo tipo de manifestación religiosa, y esto incluía todo lo asociado al Día de Muertos. Desde el inicio marca que es una práctica que se combatía:

"BIEN CIERTO ES que la costumbre que tenemos en hacer pibil-pollos, el propio día consagrado a los difuntos, no muere por más que hagamos ver a las gentes que son simplemente prejuicios que venimos heredando de nuestros abuelos". Sin duda, el autor y quienes se encontraban incluidos entre quienes "hacían ver a las gentes" nunca apreciaron que esa tradición era entonces, y hoy sigue siendo, un rasgo distintivo de la cultura yucateca.

SE ENTIENDE QUE entonces, al igual que hoy, el gasto asociado a mantener esa tradición resultaba exagerado para muchos, pero aun así dedicaban todo su esfuerzo a tener una mesa dispuesta para la visita



▲ "Ocho días antes, las mujeres se proponen discutir cómo van a hacer las comidas; los hombres, si son obreros, trabajan más para tener dinero, y si son empleados particulares o públicos, con tiempo hacen sus 'vales'". Foto Fernando Eloy

anual de las ánimas: "Ocho días antes, las mujeres se proponen discutir cómo van a hacer las comidas; los hombres, si son obreros, trabajan más para tener dinero y si son empleados particulares o públicos, con tiempo hacen sus 'vales' y están suplica que suplica a los Tesoreros y a los Cajeros. ¡Y sólo son los 'mucbil-pollos'!"

DE INMEDIATO DESCRIBE la división sexual del trabajo, con las mujeres cargando "barretas" de hojas de plátano y roble y los hombres escarbando el horno y encendiendo la leña. "Y desde el mediodía, se oyen rezos por todas partes, y al entrar en una casa, lo primero que recibe uno es el vaho caliente, oloroso y apetitoso del plato regional... ¡y cuidado y alguien se atreva a tocar algo de lo que está consagrado a los difuntos! Sería un sacrilegio, y los muertos se niegan a comerlo porque se le quitó la 'gracia'."

C:B:DEO DEJA TESTIMONIO de lo que se ofrecía a los difuntos, y aprovecha para adelantar cómo vendrá el cambio en la tradición gracias a los "gustos" de los ancestros: "comidas, como relleno de pavo, escabeche, mechado, pipián de venado o de iguana, dulces, cigarros, cerveza, pibinales, habanero, cognac, mistela y otras cosas según el gusto del difunto, lo que quiere decir que no está lejano el día que veamos en las mesas hojas de marihuana, cocaína, morfina y otras drogas actualmente muy en boga."

ENTRE CIERTO NINGUNEO a las ofrendas, se percibe que a C:B:DEO le molestaba no poder comer cuando le diera la gana, pero también que la costumbre era universal, "hasta entre la gente que presume de estar civilizada" (!!!), pues hasta los ricos preferían no pagar sus deudas a dejar de gastar este día, y también: "Los políticos, los científicos y los profesores,

no dejan de pasar desapercibido este día: también tienen que hacer sus 'mucbil-pollos', poner comidas y frutas sobre la mesa y un plato de frijol con puerco detrás de la casa y una vela encendida para el ánima 'sola'."

Y ASÍ, EN el cementerio se encontraba gente cargando "cruces de flores, coronas y triángulos rojos con sus claveles para las sepulturas de los que fueron socialistas". Sin duda, un elemento más para documentar el surrealismo mexicano, pero también para demostrar que cuando una tradición se encuentra bien arraigada, ni los gobiernos encabezados por héroes pueden arrancarla. Al final, el estómago terminaba convenciendo al autor de que a pesar de vivir en una época racionalista, "yo no me opongo, porque los 'pibil-pollos' son muy sabrosos y sería una calamidad no comerlos".

felipe@lajornadamaya.mx



La sultana del oriente vivirá tres noches de jazz bajo las estrellas

MARÍA BRICEÑO
MÉRIDA

“El jazz es como un fantasma en la vida de todo músico, siempre está ahí de alguna manera, es la parte mística de la música”, asegura el cubano Julio García de Wabi Sabi.

Valladolid vivirá tres noches de jazz bajo las estrellas con una gala musical sin precedentes, teniendo como telón al ex convento de San Bernardino de Siena.

Este 17, 18 y 19 de noviembre será el Festival de Jazz 2023 Valladolid con la participación de músicos nacionales y artistas locales que mostrarán un repertorio diferente al que usualmente interpretan.

A menos de ocho días para la velada musical, el estudio de grabación Montana, en Mérida, se llena de músicos que están en-

sayando para deleitar a la sultana del oriente.

El festival comienza el viernes 17 con la presentación de los músicos italianos Luca Ferraris & Luks Russo, para seguir con Conejo Eléctrico y el maestro Oscar Terán.

La noche del sábado 18 será la más cargada, con cinco agrupaciones en el escenario: Marimbondo, Machao Trío, Wabi Sabi, Hot Jazz Society y Emmanuel Mora.

El festival cierra el domingo 19 con una jornada de mujeres en el jazz: Paloma Kuh, Irida Noriega y Gina Osorno, quien presentará música original y un proyecto con canciones de las divas de este género.

Un festival se forma

Después de la pandemia por Covid-19, el equipo de Hamelin Producciones se reunió para planear diferentes

proyectos, uno de ellos la conformación del estudio de grabación Montana.

“Nos dimos cuenta que hay un montón de artistas con muchísimo talento, que tienen el arte y la música, pero de pronto no tienen la capacidad económica para grabar en un estudio, la parte administrativa, la parte jurídica, ni la organizativa para realizar eventos”, dijo Ricardo Martínez, director musical del festival.

Así nació el concepto de querer hacer un festival de jazz en Yucatán; la idea era llevarlo a cabo en diferentes teatros de manera pequeña, pero el ayuntamiento de Valladolid levantó la mano y pidió el festival para la casa.

“Queremos hacer de esto una tradición, que haya festival de jazz todos los años”, añadió el director.

Además, buscan crear toda una experiencia alrede-

dor del jazz para las siguientes ediciones, no solamente los conciertos.

Siendo Valladolid un polo de crecimiento económico y turístico del estado, es importante también su propuesta cultural.

“Hay mucha gente que se ha mudado, extranjeros, que son gente que está más con contacto con el jazz y por otro lado, está Cancún, la Riviera Maya, y Valladolid de alguna manera es un punto de convergencia para ellos”.

Arribará gente principalmente de la península que han reservado ya el hospedaje para los tres días del festival.

Después del festival, la productora planea grabar un disco con los mismos artistas para conmemorar el encuentro.

El evento es gratuito. Para más detalles visita la página <https://festivaldejazzvalladolid.com/vsl1696700759278>

Hallan cabeza de guerrero alusiva a Kukulcán en Chichén Itzá

ASTRID SÁNCHEZ
MÉRIDA

Arqueólogos que realizan labores del Programa de Mejoramiento de Zonas Arqueológicas (Promeza) en Chichén Itzá encontraron una figura de piedra con rostro antropomorfo que aparentemente hace alusión a Kukulcán.

Durante la conferencia matutina del presidente Andrés Manuel López Obrador de este jueves, Diego Prieto, titular del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) informó que el hallazgo fue realizado hace apenas unos días en la zona de Casa Colorada, dentro del sitio arqueológico declarado patrimonio mundial por la Unesco.

Prieto describió que se trata de una cabeza tallada en piedra con forma humana y con un tocado de plumas.

LA JORNADA MAYA MULTIMEDIA



▲ **BODIES (2023).** Cuatro detectives que viven en cuatro épocas distintas -1890, 1941, 2023 y 2053- encuentran el cadáver de la misma víctima de asesinato en el barrio londinense de Whitechapel, y se dan cuenta de que sus investigaciones los han convertido en el centro de una misteriosa conspiración que abarca más de 150 años. Puedes verla en Netflix. Fotograma de la serie

“Es una figura de serpiente de la que sale el rostro de este personaje y un tocado de plumas”

“Como ustedes saben, se acostumbraba a representar a los guerreros con un tocado, con una suerte de yelmo, en este caso es una figura de serpiente de la que sale el rostro de este personaje y un tocado de plumas de manera que probablemente está aludiendo a la representación de Kukulcán, la serpiente emplumada de los mayas”, detalló el funcionario federal.

El elemento prehispánico, que probablemente formaba parte de un diseño escultórico mayor, mide 33 centímetros de alto, 28 centímetros de ancho y 22 de profundidad y a pesar de que se encuentra fracturado, se presume un buen estado de conservación.

El hallazgo forma parte de las obras derivadas del Tren Maya.

Habilita el INAH mil 800 metros de senderos para recorrer Xel Há

ROSARIO RUIZ
PLAYA DEL CARMEN

Como parte del *Programa de Mejoramiento de Zonas Arqueológicas (Promeza)*, el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) lleva a cabo trabajos de investigación, conservación y mejora de la infraestructura de Xel Há, enclave ubicado en el municipio de Tulum, informó el titular del instituto, Diego Prieto, en la conferencia de prensa mañanera de este jueves 9 de noviembre.

En la zona arqueológica se habilitan mil 800 metros lineales de senderos para el recorrido, con más de 200 nuevas cédulas informativas y de orientación, y se acondiciona una nueva unidad de servicios y una sala de interpretación para el mayor conocimiento y comprensión del lugar, así como el estacionamiento para recibir a los visitantes.

Ubicada en una caleta en la medianía del territorio de Quintana Roo, Xel Há llegó a ser un crucial puerto marítimo del Caribe maya, que estuvo habitado desde el año 250 de nuestra era hasta finales del siglo V. Su nombre está compuesto por dos vocablos mayas: Xéel (apertura o entrada) y Há (agua), lo que se traduce como la entrada al agua, en referencia a su condición geográfica.

Además de ser abrigo de abundancia en flora y fauna, ideal para habitar y para el desarrollo de actividades portuarias, en este enclave durante más de mil 300 años se erigieron grandes palacios, como el edificio de los pájaros, con extraordinarios ejemplos de refinamiento y aprecio por el entorno natural visibles en su pintura mural, que gracias a su ubicación y a la intervención de los especia-

listas ha logrado sobrevivir al embate del tiempo y las condiciones climáticas.

Cuenta también con el grupo del jaguar, emplazado en la margen de un profundo cenote, construcción en la que también pueden apreciarse testimonios de su impresionante pintura mural, que muestra a un felino que además de dar nombre al conjunto evidencia el poderío y la influencia que llegó a alcanzar la lejana metrópoli teotihuacana, ubicada en el centro del país.

"Algunos estudios hacen pensar que posiblemente Xel Há estuvo sujeta al señorío de Cobá, importante ciudad Estado de los mayas peninsulares del periodo clásico que desde tierra adentro hizo de éste su principal puerto comercial y de comunicación por el mar Caribe", se dio a conocer en un video proyectado en la conferencia.

A partir del año 600 d.C. Xel Há perdió relevancia y fue hasta el periodo conocido como posclásico tardío, hacia el siglo XIII, que recuperó vigencia y esplendor, cuando se establecieron diversos asentamientos costeros presididos por Tulum, centro esplendente de la costa oriental. Fue en este periodo cuando sus habitantes erigieron una muralla para defender la ciudad y diferenciar las áreas habitacionales de la élite de la población en general.

En este periodo Xel Há se convirtió en un punto de confluencia de distintas ciudades como San Gervasio, Cozumel, Tulum, Cobá y Ek' Balam, con quienes comparten la presencia de tradiciones cerámicas que corresponden a un estilo que los arqueólogos han denominado Cehpech Oriental, que caracteriza la producción alfarera de la región.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

JUZGADO FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO.

EDICTO.

EN AUTOS DEL EXPEDIENTE NÚMERO 1054/2014, RELATIVO A LA VIA INCIDENTAL LA CANCELACIÓN DE PENSION ALIMENTICIA, PROMOVIDA POR EL CIUDADANO NORBERTO OSCAR BERMUDEZ, EN CONTRA DEL CIUDADANO LUCA EMILIANO BERMUDEZ RIPALTA; LA JUEZ FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO; DICTO UN ACUERDO DE FECHA VEINTIOCHO DE SEPTIEMBRE DEL DOS MIL VEINTITRES, QUE ES DEL TENOR LITERAL SIGUIENTE: -----

"...JUZGADO FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO, A VEINTIOCHO DE SEPTIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTITRES.----- Por presentado el ciudadano NORBERTO OSCAR BERMUDEZ, con su escrito de cuenta, Visto lo anterior, SE ACUERDA: Con fundamento en los artículos 72 y 73 del Código de Procedimientos Civiles del Estado, agréguese a los autos el escrito de cuenta, para los efectos legales correspondientes. En contestación al mismo, toda vez que se estaba en la búsqueda y localización del domicilio del demandado incidental, razón por la cual no se ordenó emplazar al mismo. Ahora bien toda vez que ya se recibieron los informes de las autoridades sobre la búsqueda del domicilio del demandado incidental, sin éxito alguno. Téngase al ciudadano NORBERTO OSCAR BERMUDEZ, demandando en la VIA INCIDENTAL LA CANCELACIÓN DE PENSION ALIMENTICIA, en contra del Ciudadano LUCA EMILIANO BERMUDEZ RIPALTA, fundando su promoción en las consideraciones de hecho y de derecho que hace valer, en tal virtud, con fundamento en los artículos 421, 422, y 423 del Código de Procedimientos Civiles Vigente en el Estado, se admite a trámite en la vía y forma propuesta. Toda vez que el demandado es de domicilio ignorado, con fundamento en los artículos 106 y 115 del Código de Procedimientos Civiles vigente en el Estado, procedase a notificar y emplazar al Ciudadano LUCA EMILIANO BERMUDEZ RIPALTA, el contenido del presente auto, por medio de EDICTOS, mismos que deberán publicarse por tres veces dentro del plazo de nueve días, entendiéndose que el primero de los anuncios habrá de hacerse el primer día del citado plazo y el tercero el noveno, pudiendo efectuarse el segundo de ellos en cualquier tiempo, en uno de los periódicos de mayor circulación en el Estado, haciéndose saber al Ciudadano LUCA EMILIANO BERMUDEZ RIPALTA, que debe presentarse dentro del término de NUEVE DIAS, contados a partir del día siguiente al de la última publicación, a contestar la demanda entablada en su contra y ofrezca las pruebas que a su derecho convenga. Se publicará, además, en la lista electrónica, el auto de inicio, por todo el tiempo del emplazamiento. Si pasado este término, no comparece por sí, por apoderado o por gestor que pueda representarla, se seguirá el juicio en rebeldía. Apercibido que de no contestar el incidente dentro del término concedido se le tendrá por perdido su derecho para hacerlo, teniéndosele por contestado el incidente en sentido negativo. Término que empezará a correr a las 12:00 del día siguiente a la fecha de la última publicación, hágasele saber al demandado incidentalista que las copias simples de la demanda exhibidas por la parte actora, quedan a su disposición en la secretaría de éste Juzgado, para que se imponga de ellas. Asimismo prevengasele para que señale domicilio donde oír y recibir notificaciones en este incidente, apercibido que de no hacerlo así, las subsecuentes notificaciones que se le practiquen derivado de este incidente, aún las de carácter personal se le harán por lista electrónica de este juzgado, con fundamento en el artículo 107 del Código de Procedimientos Civiles del Estado. Por otra parte en cuanto a las pruebas que ofrece, dígasele que se acordará lo conducente una vez vencido el término que tiene el demandado para contestar el incidente, de conformidad con el numeral 422 del Código adjetivo en cita.-----

NOTIFÍQUESE PERSONALMENTE AL DEMANDADO INCIDENTAL Y CÚPLASE.- Así lo acordó, manda y firma la Ciudadana Licenciada GLORIA PATRICIA CANUL BRICEÑO, Juez Familiar de Primera Instancia del Distrito Judicial de Solidaridad, asistida de la Secretaría de Acuerdos con quién actúa y da fe, Ciudadana Licenciada XOCHILT BECERRA BENTATA.----- DOY FE.----- (DOS RUBRICAS)..."

LO QUE SE MANDA PUBLICAR POR TRES VECES DENTRO DEL PLAZO DE NUEVE DIAS, ENTENDIÉNDOSE QUE EL PRIMERO DE LOS ANUNCIOS, HABRÁ DE HACERSE EL PRIMER DÍA DEL CITADO PLAZO Y EL TERCERO EN EL NOVENO, PUDIENDO EFECTUARSE EL SEGUNDO DE ELLOS EN CUALQUIER TIEMPO, EN UNO DE LOS PERIÓDICOS DE MAYOR CIRCULACIÓN EN EL ESTADO, PARA QUE DENTRO DEL TÉRMINO DE NUEVE DIAS CONTESTE LA DEMANDA ENTABLADA EN SU CONTRA, MISMO TÉRMINO QUE COMENZARÁ A CORRER A LAS 12:00 DOCE HORAS DEL DÍA SIGUIENTE A LA FECHA DE LA ÚLTIMA PUBLICACIÓN; HÁGASELE SABER AL DEMANDADO QUE LAS COPIAS DE LA DEMANDA, QUEDAN A SU DISPOSICIÓN EN EL JUZGADO FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO; EN LA INTELIGENCIA DE QUE EL TAMAÑO MÍNIMO DE LAS LETRAS DE LOS EDICTOS DE QUE SE TRATA DEBERÁN SER DE 8 OCHO PUNTOS INCLUYENDO EL NOMBRE DE LAS PARTES, NÚMERO DE JUICIO Y TRIBUNAL CORRESPONDIENTE, Y DE 7 SIETE PUNTOS EL TEXTO DEL ACUERDO; EN TÉRMINOS DE LA CIRCULAR EMITIDA POR EL PLENO DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL ESTADO DE FECHA 12 DOCE DE JULIO DE 1999 MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y NUEVE, EN LA CIUDAD DE PLAYA DEL CARMEN, MUNICIPIO DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO, A VEINTISEIS DE OCTUBRE DEL DOS MIL VEINTRES.----- DOY FE.-----

ACTUARIO ADSCRITO AL JUZGADO FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO.

LIC. JULIO CÉSAR FAXIAN COSME

JUZGADO FAMILIAR DE PRIMERA INSTANCIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO.



EL CUADRO FUE PINTADO EN 1932

Subastan en NY a *La mujer con reloj* de Picasso en 139.3 millones de dólares

El cuadro perteneció a la acaudalada Emily Fisher Landau, fallecida este año a los 102 años // Es el segundo precio más alto que alcanza una obra del artista español

AFP
NUEVA YORK

Una de las obras maestras del español Pablo Picasso, *La mujer con reloj*, fue subastada en 139.3 millones de dólares por Sotheby's en Nueva York, el segundo precio más alto alcanzado por este artista fallecido hace 50 años.

El cuadro de 1932 representa a una de las compañeras y musas de Picasso, la pintora francesa Marie-Thérèse Walter, y había sido estimado en más de 120 millones de dólares, según la casa de subastas.

El cuadro perteneció a la acaudalada neoyorquina Emily Fisher Landau, fallecida este año a los 102 años, y cuya colección de obras de Jasper Johns, Willem de Kooning, Mark Rothko y Andy Warhol se subastará en dos veladas especiales en la sede de Sotheby's en Manhattan.

La casa de subastas, propiedad del multimillonario franco-israelí Patrick Drahi, espera vender sólo la colección de Landau por más de 400 millones de dólares.

Musa de oro

Marie-Thérèse Walter fue la musa de oro de Picasso, a la que conoció en 1927 en París, cuando estaba casado con la bailarina de ballet ruso-ucraniana Olga Jojlova.

Julian Dawes, jefe de arte impresionista y moderno de Sotheby's, calificó el lienzo de Picasso -que colgaba en el salón de Landau en Manhattan- de obra maestra por donde se la mire.

"Pintado en 1932, el *annus mirabilis* de Picasso, está lleno de alegría y pasión, al mismo tiempo es muy meditado y resuelto", agregó.



América visita a los Tigres, en choque de poder a poder

Chivas-Pumas, otro atractivo duelo en la fecha 17 del Apertura

EFE
DE LA REDACCIÓN
CIUDAD DE MÉXICO

El América del entrenador brasileño Andre Jardine, primero de la clasificación, visitará mañana sábado al campeón Tigres de la UANL, tercer lugar, en el partido más esperado de la decimoséptima jornada del torneo Apertura de la Liga Mx.

Con 12 victorias, tres empates, una derrota y 39 puntos, el América tiene garantizado entrar a los cuartos de final como primer favorito. Es el cuadro con la mejor ofensiva y el que posee la defensa más segura, lo cual tratará de confirmar ante los felinos del estratega uruguayo Robert Dante Siboldi.

El encuentro, que comenzará a las 21:10 horas (TV: Tudn), estará rodeado de expectativas. América es el único visitante invicto y Tigres el único equipo que no ha perdido en su estadio, lo cual tratarán de ratificar en la última fecha de la fase regular.

Con Julián Quiñones, Henry Martín y el uruguayo Jonathan Rodríguez, los emplumados de Jardine saldrán en busca de los tres puntos, pero deberán estar atentos en defensa ante un cuadro con un ataque potente, liderado por el francés André Pierre Gignac, sublíder de los goleadores.

La jornada comenzará hoy, cuando el Atlas



▲ América ha dominado con un muy buen futbol y es el favorito para coronarse. Foto Efe

reciba al Necaxa, en un duelo entre los dos peores equipos de la temporada. También, Mazatlán será anfitrión de Toluca y Tijuana de Pachuca.

Los seis primeros de la tabla de posiciones acceden de forma directa a la fase de los ocho mejores y los ocupantes de los lugares siete, ocho, nueve y diez disputan los dos puestos restantes. Las Chivas ocupan el cuarto sitio con 27 puntos, dos menos que los Tigres y dos más que los Pumas, que están en el quinto lugar.

Después de golear el miércoles por 3-0 al Santos Laguna, en un choque pendiente, Monterrey se acomodó en el segundo puesto y sólo necesita un empate

mañana en el estadio del Querétaro, decimoquinto de la tabla, para confirmarse como sublíder.

Aunque no ha contado con la presencia del centrocampista español Sergio Canales, quien está lesionado, el Monterrey suma seis victorias y una derrota en sus últimos siete desafíos y será uno de los candidatos al título.

En otros duelos sabatinos, las Chivas se meterán en el estadio de los Pumas -19 horas (TV: Tudn)-, y San Luis, sexto, jugará en su estadio con el Santos Laguna, décimo. Guadalajara, Pumas y San Luis luchan por entrar directo a cuartos de final y Santos por clasificar vía repesca.

En otro asunto, el Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS) falló a favor del club Puebla, el cual apeló el castigo impuesto por la Federación Mexicana de Fútbol debido a una supuesta alineación indebida en el cuerpo técnico del equipo durante el partido ante Tijuana.

Con la determinación del TAS, la Federación Mexicana de Fútbol (FMF) deberá aceptar la apelación del Puebla y respetar el resultado de 3-0 que favorecía al conjunto de La Franja.

Ahora, los poblanos tienen 22 puntos para ubicarse en el séptimo peldaño, mientras que los Xolos se quedan con 20 unidades.

Djokovic, en el mismo grupo que Sinner en las Finales de la ATP

Turín. El campeón defensor, Novak Djokovic, estará en el mismo grupo que el favorito local Jannik Sinner en las Finales de la ATP y necesitará ganar un solo encuentro para terminar el año como el número uno del mundo.

Ayer se llevó al cabo el sorteo para el torneo de ocho tenistas con el que termina la temporada. Djokovic se enfrentará a Stefanos Tsitsipas, Holger Rune, así como a Sinner en el Grupo Verde de la ronda de "round-robin". El segundo sembrado Carlos Alcaraz encabeza el Grupo Rojo, que incluye también a Daniil Medvedev, Andrey Rublev y Alexander Zverev.

Djokovic intentará ganar este torneo por séptima ocasión tras no perder ningún encuentro desde que cayó en la final de Wimbledon frente a Alcaraz en julio. Actualmente comparte el récord de triunfos con Roger Federer.

El torneo inicia este domingo y la final está programada para el próximo día 19.

Por otro lado, Estados Unidos comenzó ayer su campaña en las Finales de la Copa Billie Jean King con un triunfo sobre Suiza, la campeona defensora, lo que dejó pactado un duelo decisivo contra República Checa por un boleto a semifinales.

Danielle Collins y Sofia Kenin ganaron sus encuentros de singles para darles a las estadounidenses la victoria que las dejó igualadas con las checas en la cima del Grupo A. El equipo de las barras y las estrellas se enfrentará hoy a República Checa. Sloane Stephens, quien compitió en la Copa Mundial Yucatán al igual que Kenin, y Taylor Townsend completaron la barrida para las norteamericanas en el dobles.

AP Y DE LA REDACCIÓN

Guerrilla ELN de Colombia libera al padre del futbolista Luis Díaz

Barracas. El Ejército de Liberación Nacional (ELN) liberó ayer al padre del futbolista colombiano Luis Díaz, a quien mantuvo cautivo durante 12 días, un secuestro que abrió el debate en Colombia sobre la voluntad de diálogo de esa guerrilla. "Viva la libertad y la paz," celebró

el presidente Gustavo Petro desde su cuenta de X (antes Twitter). Luis Manuel Díaz Jiménez, padre del futbolista del Liverpool y de la selección colombiana, fue recibido por una misión de las Naciones Unidas y la Iglesia católica, facilitadoras de la liberación, en

mediaciones de la Serranía del Perijá, complejo montañoso de difícil acceso limítrofe con Venezuela, donde recibió atención médica primaria. De la Serranía fue trasladado en un helicóptero hacia el aeropuerto de Valledupar, la capital del departamento de César, a 90

kilómetros de Barrancas, su natal población al noreste del país, donde fue secuestrado el 28 de octubre.

Las cámaras de televisión locales transmitieron el momento en que Díaz descendió del helicóptero vestido con una gorra del equipo de baloncesto To-

ros de Chicago, una chaqueta y una camiseta gris. En una camioneta de las Naciones Unidas fue trasladado a Barrancas, donde sus vecinos lo recibieron con música y gritos de alegría.

AP



Roberto Vizcarra y Luis Arredondo se convierten en inmortales

Las leyendas de los Leones y otras siete luminarias entran al salón de la fama

DE LA REDACCIÓN
MONTERREY

El único mánager en darles dos títulos a los Leones de Yucatán y uno de los mejores jugadores en la historia del equipo melenudo ya son inmortales.

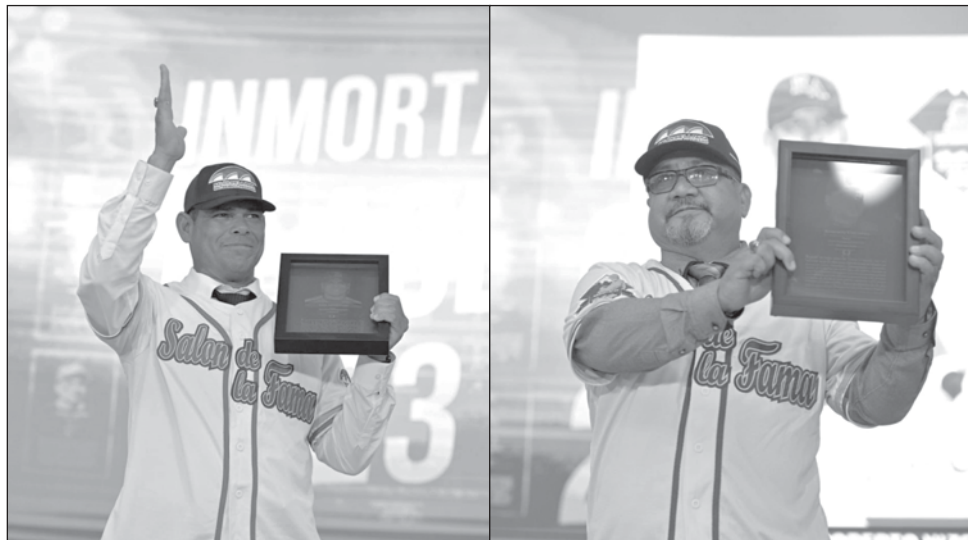
Roberto Vizcarra y Luis Arredondo ingresaron anoche al Salón de la Fama del Beisbol Mexicano como parte de la generación 2023, que también incluye a Alfredo Harp Helú, empresario e impulsor del beisbol mexicano, Javier Robles, Juan Gabriel Castro, Noé Muñoz, Alejo Ahumada, Jesús Moreno y Tomás Herrera.

La ceremonia de entronización se realizó en el recinto ubicado al interior del Parque Fundidora.

"El Chapo" Vizcarra, poseedor del récord de más dobles en una temporada con 49, describió las cualidades que lo hicieron brillar como pelotero profesional.

"Era muy aguerrido para jugar. Era un bateador pequeño, de ahí viene el mote del 'Chapo', y era muy delgado, pero la garrá siempre estuvo presente y eso fue lo que más me impulsó. El beisbol siempre fue mi ilusión y mi gran pasión".

"El Rayo" Arredondo, líder histórico de bases robadas en la Liga Mexicana de Beisbol con 527, afirmó que el ídolo en su infancia era Matías Carrillo. "Yo lo iba a ver jugar a Guaymas, lo imitaba y quería ser y parecerme en todo a él. Ya después pudimos coincidir y fui-



▲ Luis Arredondo (izquierda) y Roberto Vizcarra, en la ceremonia de entronización. Fotos LMB

mos compañeros de equipo".

Castro obtuvo su pase al salón de la fama luego de lucir con su guante a lo largo de 17 campañas con diferentes equipos de las Grandes Ligas.

Ned Colletti, ex gerente general de los Dodgers de Los Ángeles, calificó a Castro como "uno de los torpederos más finos a la defensiva de los últimos 20 años". "Además de jugar, Juan trabajó de cerca en el sistema de desarrollo de jugadores de los Dodgers con un joven 'shortstop' del que tal vez hayan escuchado: Corey Seager", indicó en la red social X (antes conocida como Twitter).

Muñoz se mostró sorprendido al enterarse de que es apenas el décimo receptor en llegar al salón de la fama, en donde también ya tiene un nicho Ahumada,

quien se apuntó 149 juegos completos y 35 blanqueadas en su carrera en la LMB.

Robles es el torpedero con más jonrones en la historia de la Liga Mexicana: se voló la barda 257 ocasiones en 21 temporadas.

Jesús Moreno, ganador de 161 partidos en su carrera de 19 campañas, se mostró orgulloso de lo realizado como serpentino en activo, mientras que Tomás Herrera Jr., en representación de su padre, el popular "Sargento Metrala", que llevó a los Diablos Rojos del México a los campeonatos de 1964 y 1968, recordó con cariño a su papá, de quien hizo énfasis en el nivel de disciplina que lo llevó a brillar en la pelota.

Vizcarra será recordado principalmente por su poder y bateo oportuno.

Fue cuatro veces campeón en la LMB.

Lideró la liga en dobles en 1991 con 49, cifra con la que empató el récord de más biangulares en una campaña, marca aún vigente que comparte con Vinicio García. "El Chapo" es quinto en imparables en todos los tiempos con 2 mil 648 y tercero en dobles (482).

"El Rayo" es sublíder histórico de anotadas con mil 646, tercero en hits (2 mil 815) y comparte con Héctor Espino y Jesús Sommers la marca de más temporadas conectando 100 o más imparables con 19, aunque Arredondo es el único que logró la hazaña en años consecutivos: de 1991 a 2009.

Fue parte de los inolvidables Leones de Lino Rivera que fueron campeones en 2006.

Los Leones y su academia inician con éxito el showcase 2023

DE LA REDACCIÓN
MAZATLÁN

Luego de un mes de intensos entrenamientos, varios de los mejores prospectos de los Leones mostraron su talento ayer ante más de 20 scouts de Grandes Ligas en la primera jornada del "showcase" 2023 en la Academia de Beisbol del Pacífico.

Se contó con la presencia del presidente ejecutivo del equipo melenudo, Erick Arellano Hernández, y del director deportivo de la academia, Jorge Campillo.

Después de diferentes pruebas y una práctica de bateo, se realizó un encuentro interescuadras. El Equipo A estuvo conformado por José Arellano (JC), Jeovanny Vega (SS), Kristopher Romero (JD), Carlos Beltrán (C), Alaán Moreno (1B), Adrián Falcon (3B), Ángel Ortiz (JI), Alfredo Magaña (2B), Keony Sarabia (BD). El Equipo B usó el siguiente "lineup": Ibrahim Favela (JC), Alex Tolosa (3B), Gustavo Vargas (SS), Sergio Contreras (C), José Luis Sánchez (BD), Pedro Salas (2B), Sebastián Estorga (1B), Derek Ayala (JI), Yustin Canizalez (JD).

Sánchez jugó hace un año con los Leones de Umán en la Liga Invernal Mexicana.

Entre los que estaban programados para lanzar se encontraban, Luis Carlos Ramírez, quien a sus 19 años es el selvático de más edad en el "showcase", y Alexis Gallegos, de 15.

Los scouts de las Mayores continuarán con las visorías hoy, cuando habrá otro partido. Entre los pitchers que verán acción están Luis Aguayo, seleccionado nacional Sub-18; así como Jesús López y Yahel Gómez, de 14 años cada uno.

Anteanoche en la Liga Mexicana del Pacífico, el novato rugidor Anhuar García sacó una entrada con dos ponches en el triunfo de su equipo, Navojoa, ante Obregón, 11-2.

Seager y Semien ganan el Bate de Plata; Texas, el mejor equipo ofensivo en la Americana

DE LA REDACCIÓN
MÉRIDA

Corey Seager sigue acumulando distinciones.

El cañonero, Jugador Más Valioso de la pasada Serie Mundial con los Vigilantes y finalista para el premio de "MVP" en la Liga Americana,

está entre los ganadores del Bate de Plata. Es el tercer premio de este tipo para el torpedero, que es acompañado entre los reconocidos en la Americana por su compañero de equipo en Texas, Marcus Semien (2B). Los "Power Rangers" fueron nombrados el Equipo Ofensivo del Año en el Joven Circuito.

Otros ganadores: Americana, Adley Rutschman (C, Baltimore); Yandy Díaz (1B, Tampa Bay); Rafael Devers (3B, Boston); Kyle Tucker (Houston), Julio Rodríguez (Seattle), Luis Robert Jr. (Medias Blancas), jardineros; Shohei Ohtani (BD, Serafines); Gunnar Henderson (utility, Baltimore). Nacional, William

Contreras (C, Milwaukee); Matt Olson (1B, Atlanta); Luis Arráez (2B, Miami); Francisco Lindor (SS, Mets); Austin Riley (3B, Atlanta); Ronald Acuña (Atlanta), Mookie Betts (Dodgers), Juan Soto (San Diego), jardineros; Bryce Harper (BD, Filadelfia); Cody Bellinger (utility, Cachorros); equipo, Atlanta.

Un político que no piensa en la nación es sólo un oportunista: López Obrador

Insistió en que este oficio, “es lo que nos permite servir a nuestros semejantes”

EMIR OLIVARES
ARTURO SÁNCHEZ
CIUDAD DE MÉXICO

Ante pregunta sobre el ultimátum que el ex canciller Marcelo Ebrard dio a Morena para resolver su impugnación sobre el proceso de elección de dirigente de la transformación, el presidente Andrés Manuel López Obrador aseguró que no se debe presionar a nadie a mantenerse en el movimiento, pero llamó a la unidad y a pensar en el proyecto, o de lo contrario se es “un oportunista y convenenciero”.

En la mañana de este jueves, se interrogó al mandatario sobre la demanda de Ebrard y el ultimátum que dio al partido —que venció ayer—, a lo que respondió: “Somos libres, no hay que presionar a nadie, todo mundo tiene que actuar en función de sus convicciones, de sus principios, de sus ideales, y yo siempre he dicho



▲ “Somos libres, no hay que presionar a nadie, todo mundo tiene que actuar en función de sus convicciones, de sus principios, de sus ideales, y yo siempre he dicho que Marcelo es una gente inteligente, lo sostengo”, subrayó el Presidente sobre la demanda de Ebrard y su ultimátum a Morena. Foto Ap

que Marcelo es una gente inteligente, lo sostengo”.

Recordó que cuando él y Ebrard compitieron por la candidatura presidencial para el proceso de 2012, su ex colaborador aceptó los resul-

tados “sin pedir nada a cambio” y resaltó ese antecedente ante la actual coyuntura.

“Con Marcelo tengo este antecedente y ojalá y se dé la unidad, pensando en el proyecto. Si no se piensa en

el proyecto, si no se piensa en la nación, no sirve de nada un político, no es más que un oportunista, un convenenciero, un ambicioso vulgar; quien no tiene ideales, quien no piensa en

el pueblo, en la nación, es un politiquero, un arribista, un grillo, no puede llamarse político”, sentenció el jefe del Ejecutivo.

Insistió en que la política es “un noble oficio, es lo que nos permite servir a nuestros semejantes y es también un imperativo ético; no es el quitarte tú porque quiero yo. Se lucha por ideales, por principios, no por cargos”.

Descartó que la política se trata de servilismo, abyecciones o falsas lealtades.

Por el contrario, subrayó López Obrador, “debe haber lealtad al proyecto de nación, al pueblo. Esa lealtad a los jefes o a las jefas, eso es muy relativo, suele pasar que cuando no hay principios los amigos son de mentiras y los enemigos de verdad”.

Tras toda su argumentación, el jefe del Ejecutivo concluyó: “Ojalá y lo que prevalezca sea el interés general. Eso es”.

“Ramplona y corriente”, intentona de Moreira para redirigir millones del Fobaproa a Acapulco: AMLO

EMIR OLIVARES
ARTURO SÁNCHEZ
CIUDAD DE MÉXICO

El presidente Andrés Manuel López Obrador calificó de “ramplón, elemental y corriente” la intención del diputado del PRI, Rubén Moreira, de redirigir 50 mil millones de pesos del Fobaproa, para ser asignados a la reconstrucción de Acapulco.

Contrario a ello, el mandatario planteó que el legislador priista debió proponer que se asignara para el apoyo a los damnificados por el huracán Otis los 246 millones de dólares que el

gobierno de Estados Unidos confiscó a quien fue tesorero de Coahuila, durante el gobierno de su hermano, Humberto Moreira.

“Ayer me llamaba la atención el señor Moreira diciendo: ‘Que no se pague el Fobaproa y dedíquese eso a Acapulco’. De lo más ramplón en la politiquería, en la demagogia; si ellos fueron los que aprobaron lo del Fobaproa, el que se rescatara a los banqueros y a los grandes empresarios.”

En la mañana, al hablar de la aprobación del presupuesto para el próximo año, el mandatario federal consideró que el objetivo de la oposición con propuestas como la de

Moreira es que quieren “presumir con sombrero ajeno”.

De no pagarse los intereses del Fobaproa se precipitaría una crisis económica y financiera en el país. “¿Eso es lo que buscan?”.

“Imagínense que no se pagan los intereses del Fobaproa, como él lo estaba planteando, es irresponsable y además elemental y corriente, no se pagan no sé, 40, 50 mil millones de intereses del Fobaproa, porque lamentablemente hay que pagarlos, porque ellos lo aprobaron”.

El presidente garantizó que no es necesario esto, pues se tiene suficiente presupuesto para el apoyo y la reconstrucción de Acapulco.

Necesarios, los cambios sin “estridencias” en la UNAM: Lomelí Vanegas

FERNANDO CAMACHO
LILIAN HERNÁNDEZ
CORRESPONSAL
CIUDAD DE MÉXICO

Para dirigir la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) es indispensable saber conservar lo que se ha hecho bien, pero también tener la “sensibilidad” para identificar las áreas donde es necesario generar cambios “sin estridencias”, afirmó el rector designado de la máxima casa de estudios, Leonardo Lomelí Vanegas.

Luego de que la Junta de Gobierno (JG) anunciara su nombramiento, el funcionario

se presentó ante los medios de comunicación en el auditorio de la planta principal de la Torre de Rectoría, donde respondió algunas preguntas.

Al ser cuestionado sobre la disposición al diálogo con el gobierno federal, Lomelí saludó que las autoridades del país están abiertas a platicar con las de la UNAM. “El presidente de la República (Andrés Manuel López Obrador) hizo esta semana una declaración en el sentido de que le interesa la Universidad y que le interesa el país, y nosotros lo suscribimos. Creo que hay un espacio para dialogar y para cooperar, por el bien de nuestro país”.



AVISO FUE PUBLICADO AYER EN EL DOF

Federación pone fin a emergencia en Acapulco y Coyuca por huracán Otis

Autoridades señalaron que “ya no persisten las condiciones para continuar con la vigencia de la declaratoria”, emitida el pasado 26 de octubre por Protección Civil

LILIAN HERNÁNDEZ
CIUDAD DE MÉXICO

La emergencia en Acapulco y Coyuca de Benítez concluyó. El gobierno federal publicó un aviso de término de la declaratoria de emergencia en el Diario Oficial de la Federación (DOF).

Luego de que el 26 de octubre la Coordinación Nacional de Protección Civil (CNPC) emitió la Declaratoria de Emergencia por lluvia severa y vientos fuertes ocasionados por el huracán Otis, ayer se dio un aviso que ratifica que “ya no persisten las condiciones de emergencia para continuar con la vigencia de la Declaratoria”.

El paso del meteoro dejó lluvia severa y vientos fuertes el 24 de octubre por ambos municipios de Guerrero

El pasado 2 de noviembre, hace una semana, la CNPC emitió un boletín de prensa a través del cual se dio a conocer el Aviso de Término de la Declaratoria de Emergencia (Acuerdo por el que se Establece el Término de Situación de Emergencia) en el estado de Guerrero, por la ocurrencia de lluvia severa y vientos fuertes el día 24 de octubre de 2023, para los municipios de Acapulco de Juárez y Coyuca de Benítez de dicha entidad.

Sin embargo, ayer se publicó un aviso de término de esta declaratoria, para dejar sentado en el DOF que la situación de emergencia ya fue superada.

Ponemos a tu disposición los números de emergencia

24 horas / 7 días de la semana

911 EMERGENCIAS

Número único de llamadas de **emergencia**

1 LLAMA
Contamos con un sistema que identifica tu ubicación

2 DENUNCIA
El operador está capacitado para brindar ayuda

3 RECIBE ATENCIÓN
mientras los servicios de emergencia llegan al lugar

089 DENUNCIA ANÓNIMA

Denuncia ciudadana anónima

Israel hará “pausas humanitarias” diarias de 4 horas en Gaza

EFE
GAZA

Estados Unidos aseguró ayer que Israel ha accedido a permitir “pausas humanitarias” diarias de cuatro horas en el norte de Gaza para permitir la salida de civiles.

El portavoz de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, John Kirby, anunció que Israel ha comunicado a EU que durante estas pausas “no habrá operaciones militares”.

Kirby admitió que sigue habiendo “preocupación” sobre la posibilidad de que el grupo Hamas trate de impedir la salida de civiles.

En cualquier caso, hizo un llamamiento para que los civiles traten de salir de las zonas “activas” del conflicto, y también consideró “crucial” que la ayuda humanitaria se extienda a las zonas a las que se trasladan esas personas.

El portavoz de la Casa Blanca recordó que las pausas en el sur de Gaza han

permitido la salida de miles de personas y la entrada de ayuda humanitaria, pero esta tiene que aumentar.

Valoró así que 106 camiones hayan entrado al sur de Gaza por el paso de Rafah en Egipto, pero espera que esta cifra se eleve cuanto antes.

Kirby consideró que deberían entrar al día 150 camiones de ayuda humanitaria, y aunque haya días que no sea posible, ese debería ser, al menos, el objetivo.

Recalcó que Israel está luchando contra un enemigo -las milicias de Hamas- “incrustado en la población civil, utilizando hospitales e infraestructuras civiles en un esfuerzo por protegerse” y que pone en un riesgo mayor al “inocente pueblo palestino”.

Pero también insistió en que Israel tiene “la obligación de cumplir plenamente el Derecho internacional”, y consideró que estas pausas humanitarias son “un paso en la dirección correcta porque buscan que los civiles

tengan “la oportunidad de llegar a zonas más seguras”.

Alto el fuego

Numerosas oenegés presentes este jueves en París por la conferencia humanitaria sobre Gaza convocada por el Gobierno francés lamentaron la timidez de las conclusiones, insistieron en que una “pausa humanitaria” no es suficiente, y en que hace falta un alto el fuego.

“La ayuda humanitaria no puede desplegarse en un campo de batalla”, señaló Isabelle Defourny, presidenta de Médicos Sin Fronteras (MSF) en Francia.

Si “lo máximo” que se consigue son unos días sin hostilidades, advirtió Defourny, eso no será “suficiente” para atender las inmensas necesidades humanitarias creadas por los bombardeos israelíes y el bloqueo, que estas organizaciones consideran una forma de “castigo colectivo” con “crímenes de guerra”.

Pedro Sánchez logra apoyo de Puigdemont para continuar en el poder en España

AFP
MADRID

El presidente del gobierno español, Pedro Sánchez, obtuvo el jueves el acuerdo del partido del independentista catalán Carles Puigdemont, indispensable para volver a ser investido como jefe del ejecutivo, a cambio de una polémica ley de amnistía que ha disparado la tensión en el país.

Tras semanas de intensas negociaciones, el Partido Socialista de Sánchez y la formación de Puigdemont (Junts per Catalunya) firmaron su acuerdo en la mañana del jueves en Bruselas, donde huyó el líder independentista tras el fracaso de la tentativa de secesión de Cataluña en 2017, para esquivar a la justicia española.

Según estipula el acuerdo, los siete diputados de Junts, cuyos diputados son decisivos en un Parlamento muy fragmentado, votarán para reconducir al poder al socialista, contra el que realizaron una oposición frontal en los últimos años.

El debate y la votación de la nueva investidura de Pedro Sánchez debería ser la próxima semana, aún con margen antes de la fecha límite del 27 de noviembre cuando, si ningún candidato hubiera logrado una mayoría suficiente, se convocarían nuevas elecciones.

A cambio del apoyo de Junts, Sánchez aceptó su exigencia de impulsar una ley de amnistía para sus dirigentes y militantes procesados por la justicia española, principalmente por su implicación en la tentativa secesionista de hace seis años.

Referéndum, línea roja

Las dos formaciones se pusieron de acuerdo para emprender conversaciones relativas también a la cuestión del “reconocimiento nacional de Cataluña”, precisa el texto del acuerdo.

Durante esas negociaciones, el partido de Puigdemont ya avanzó que volverá a re-

clamar la organización de un referéndum de autodeterminación, una línea roja para el gobierno central.

Pese a reconocer el inicio de una “etapa inédita”, impulsada para que “contribuya a la resolución del conflicto histórico entre Cataluña y España”, Puigdemont advirtió que la estabilidad del próximo gobierno de Sánchez dependerá del avance de estas conversaciones.

“Sin acuerdos, sin cumplimiento [del acuerdo firmado el jueves], la legislatura no tiene ningún recorrido”, subrayó el independentista ante la prensa en Bruselas.

Poco antes, y también desde Bruselas, compareció el negociador socialista del acuerdo, Santos Cerdán -un colaborador muy próximo de Sánchez-, que aseguró que el pacto tenía como objetivo asegurar la “estabilidad” del gobierno durante cuatro años.

Apoyada también por la extrema izquierda y los partidos vascos, la ley de amnistía deberá ser adoptada por el Parlamento, en cuanto Sánchez sea investido por los diputados, previsiblemente la próxima semana.

El texto, que debería permitir el regreso de Puigdemont a España seis años después de su marcha, abarcará hechos ocurridos desde 2012, cuando arrancó la escalada separatista en Cataluña, precisó Cerdán.

Gracias al acuerdo con Junts, Sánchez parece muy cerca de lograr una nueva investidura después de haber superado los sondeos que proyectaban su derrota definitiva en las elecciones legislativas del 23 de julio, celebradas solo dos meses después de la debacle de la izquierda en los comicios locales.

En el poder desde 2018, Sánchez aguantó mejor de lo previsto ante su rival conservador Alberto Núñez Feijóo, cuyo Partido Popular (PP, derecha) ganó las elecciones, pero no consiguió después los apoyos suficientes de otras formaciones para ser investido



▲ El portavoz de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, John Kirby, anunció que estas pausas tienen el objetivo de permitir la salida de civiles en el norte de Gaza. Foto Ap

Hablar en lenguas
José Rivera Guadarrama

Entrevista con Sergio Blanco,
dramaturgo franco-uruguayo
Cintia Neve

LaJornada
SEMANAL

SUPLEMENTO CULTURAL DE LA JORNADA
VIERNES 10 DE NOVIEMBRE DE 2023
NÚMERO 1497

UN JARDÍN POSIBLE: LA POESÍA DE OLGA OROZCO



Portada: Ilustración de Rosario Mateo Calderón.

UN JARDÍN POSIBLE: LA POESÍA DE OLGA OROZCO

Maestra en Filosofía y Letras por la Universidad de Buenos Aires, parte del grupo literario surrealista Tercera Vanguardia en compañía de Oliverio Gironde y Ulises Mezzera, entre otros, amiga entrañable de la igualmente inmensa Alejandra Pizarnik, la argentina Olga Orozco fue también periodista, dramaturga y actriz, pero sobre todas las cosas e impregnándolas de principio a fin, fue poeta: desde mediados de la década de los años cuarenta del siglo pasado, con *Desde lejos*, su primer libro, dejó claro que la suya era una voz cuya fuerza corre parejas con la belleza, por medio de la cual habla lo mismo de la condición femenina que del amor, el sentimiento religioso y la muerte, sin dejar de lado ningún otro de los grandes temas y obsesiones de toda buena poesía. Poco más de una decena de títulos componen su obra, entre los que destacan el antes referido, así como *Cantos a Berenice*, *La noche a la deriva*, *También la luz es un abismo* y, de manera particular, *La oscuridad es otro sol*, excelso ejemplo de cómo narrativa y poesía no son el agua y el aceite que muchos creen.

DIRECTORA GENERAL: Carmen Lira Saade

DIRECTOR: Luis Tovar

EDICIÓN: Francisco Torres Córdova

COORDINADOR DE ARTE Y DISEÑO:

Francisco García Noriega

FORMACIÓN Y MATERIALES DE VERSIÓN DIGITAL:

Rosario Mateo Calderón

LABORATORIO DE FOTO: Adrián García Báez, Israel Benítez

Delgadillo, Jesús Díaz y Ricardo Flores

PUBLICIDAD: Eva Vargas

5688 7591, 5688 7913 y 5688 8195.

CORREO ELECTRÓNICO: jsemanal@jornada.com.mx

PÁGINA WEB: <http://semanal.jornada.com.mx/>

TELÉFONO: 5591830300.

La Jornada Semanal, suplemento semanal del periódico *La Jornada*, editado por Demos, Desarrollo de Medios, S.A. de CV; Av. Cuauhtémoc núm. 1236, colonia Santa Cruz Atoyac, CP 03310, Delegación Benito Juárez, México, DF, Tel. 9183 0300. Impreso por Imprenta de Medios, SA de CV, Av. Cuicatláhuac núm. 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, México, DF, tel. 5355 6702, 5355 7794. Reserva al uso exclusivo del título *La Jornada Semanal* núm. 04-2003-081318015900-107, del 13 de agosto de 2003, otorgado por la Dirección General de Reserva de Derechos de Autor, INDAUTOR/SEP. Prohibida la reproducción parcial o total del contenido de esta publicación, por cualquier medio, sin permiso expreso de los editores. La redacción no responde por originales no solicitados ni sostiene correspondencia al respecto. Toda colaboración es responsabilidad de su autor. Títulos y subtítulos de la redacción.

LAS RAZONES DEL TRADUCTOR: 480 AÑOS DEL NUEVO TESTAMENTO DE FRANCISCO DE ENZINAS

La traducción a nuestro idioma del Nuevo Testamento no fue, como es de suponerse, una labor sencilla. Este artículo presenta aspectos de la vida y de la obra de su traductor Francisco de Enzinas (1518-1552), en una época de mucha agitación y controversia teológica en la historia de la Iglesia.

Quizá el oficio de traductor es más sutil, más civilizado que el de escritor: es obvio que el traductor viene después del escritor. La traducción es una etapa más avanzada.

Jorge Luis Borges

Los autores hacen las literaturas locales; pero la literatura universal la hacen los traductores.

José Saramago

Francisco de Enzinas nació en Burgos el 1 de noviembre de 1518. Muy joven salió de España, a donde debió regresar en 1537 a causa del proceso inquisitorial contra Pedro de Lerma, su tío por vía materna. Un año después Enzinas abandonó España, ya no regresó más y se asentó en Amberes. En junio de 1539 inicia estudios en el Colegio Trilingüe de la Universidad de Lovaina. Halla un ambiente “evangélico, se lee y comenta libremente a Lutero, a Calvino, a Melanchthon, y hay un interés grande por leer los textos bíblicos en sus fuentes originales”, apunta Jorge Bergua Caverro, biógrafo de Enzinas.

Como muchos otros que tomaron partido por el movimiento de Reforma protestante, Enzinas busca conocer de primera mano lo que acontecía en la ciudad donde Lutero inició la confrontación con la Iglesia católica romana. Por ello ingresa a la Universidad de Wittenberg el 27 de octubre de 1541, se hospeda en casa del principal colaborador de Lutero, Felipe Melanchthon, en cuya casa inicia Enzinas la traducción del Nuevo Testamento al español.

En 1542 tradujo del latín al castellano la *Breve y compendiosa institución de la religión cristiana*; se trataba del *Catechismus* de Juan Calvino, de 1538. En la obra incluyó, también traducido del latín, el *Tratado de la libertad cristiana*, de Martín Lutero, originalmente publicado en diciembre de 1520. Enzinas usó la edición de 1524. El traductor se tomó libertades, ya que insertó material de otras fuentes y comentarios propios. El volumen fue publicado en febrero de 1542, en Amberes.

Casi seis años le llevaría a Enzinas traducir el Nuevo Testamento al castellano, tarea que com-

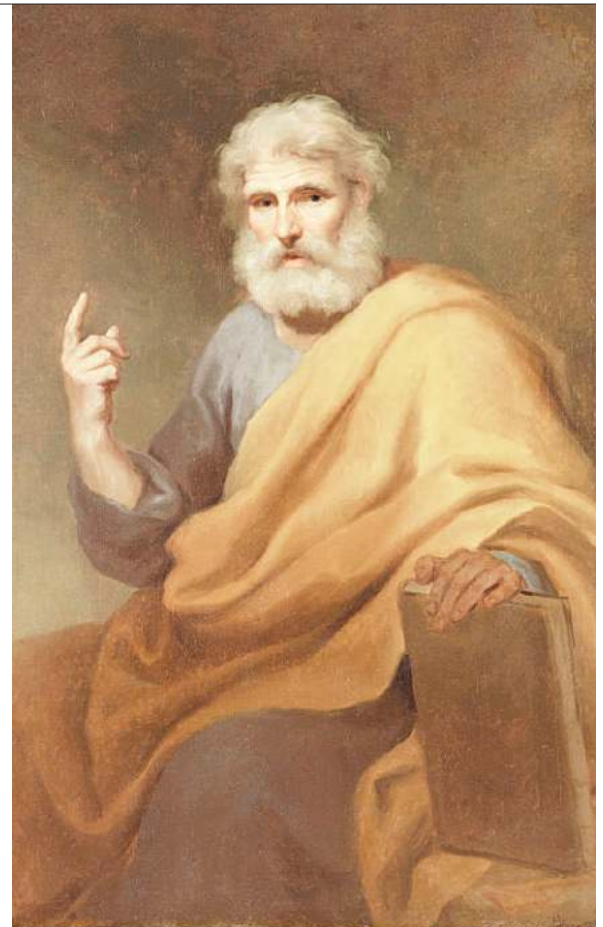
Carlos Martínez García



▲ Philipp Melancthon.



Como muchos otros que tomaron partido por el movimiento de Reforma protestante, Enzinas busca conocer de primera mano lo que acontecía en la ciudad donde Lutero inició la confrontación con la Iglesia católica romana. Por ello ingresa a la Universidad de Wittenberg el 27 de octubre de 1541, se hospeda en casa del principal colaborador de Lutero, Felipe Melancthon, en cuya casa inicia Enzinas la traducción del Nuevo Testamento al español.



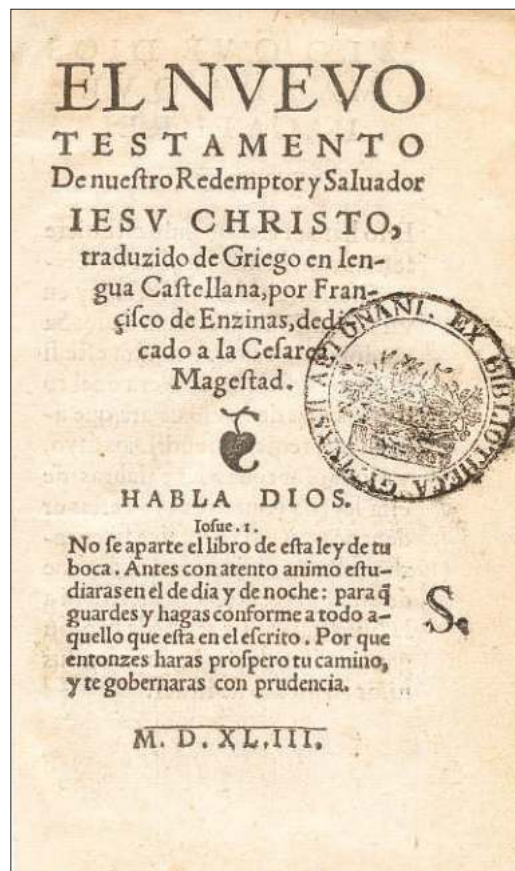
▲ San Pedro.

pletó mientras residía en Wittenberg. La base que usó fue el texto griego editado por Erasmo en 1516. Una vez completada la tarea, lo difícil estaba en hallar dónde imprimir la obra. En sus *Memoorias* (1545) narra pormenores del proceso para editar el volumen. Subraya que como “el Nuevo Testamento no fue nunca leído en España por la gente común”, entonces él deseaba terminar con tal falta.

El traductor consideró que la mejor opción para la impresión era Amberes, donde halló interés en el impresor Esteban Mierdmanno, de cuyo taller salió la obra el 25 de octubre de 1543. Enzinas hizo la dedicatoria al emperador Carlos V, a quien llamó Cesárea Majestad, acompañada de unas líneas de Josué 1: “No se aparte el libro de esta ley de tu boca. Antes con atento ánimo estudiarás en él de día y de noche: para que guardes y hagas conforme a todo aquello que está en él escrito. Porque entonces harás próspero tu camino y te gobernarás con prudencia.”

En la presentación que hizo a Carlos V, Enzinas comienza por argumentar el beneficio que significa la existencia del Nuevo Testamento en lenguas vulgares (es decir del vulgo, del pueblo), aunque menciona estar al tanto de las razones dadas por quienes se oponen a ello. Afirma que es provechoso para la “República Cristiana” que se hagan por “hombres doctos y de maduro juicio, y en las lenguas bien ejercitados” traducciones bíblicas “para instrucción de los rudos, como para consolación de los avisados, que huelgan en su lengua natural oír hablar a Jesucristo, y a sus apóstoles aquellos misterios sagrados de nuestra redención, de los cuales cuelga la salud, bien, y consolación de nuestras ánimas”.

Enzinas enumera tres razones que le llevaron a realizar la traducción. En la primera hace un símil con los tiempos del Nuevo Testamento. Cita la oposición del sumo sacerdote y sus aliados a que Juan y Pedro predicaran las enseñanzas de Jesucristo. Entonces Gamaliel (fariseo, doctor de la ley, quien era maestro de Pablo) exhortó a los integrantes del Concilio para que dejaran en



libertad de enseñar a Pedro y Juan, ya que si diseminaban meras doctrinas humanas las mismas no fructificarían, pero si procedían de Dios entonces no había forma de ponerles alto.

Las evidencias marcaban, argumentaba Enzinas, que los esfuerzos prohibicionistas contra las traducciones bíblicas no tenían éxito, sino que, al contrario, más bien se multiplicaban y él quiso sumarse al esfuerzo: “me he movido yo también a hacer algo en este negocio, y aprovechar en lo que pudiera a los de mi nación; y si no cumplidamente, a lo menos algún tanto”.

Esgrime como segunda razón que con la traducción buscaba honrar a la nación española, la cual carecía de las Escrituras en su propio idioma: “Es así que allende de todos los griegos y de todas las otras gentes del mundo que conocen la redención de Jesucristo, los cuales en su lengua leen la Sagrada Escritura, no hay ninguna nación, en cuanto yo sepa, a la cual no sea permitido leer en su lengua los libros sagrados, sino a sola la española”. Aduce que otras naciones europeas (entre ellas Italia, Francia, Alemania, Inglaterra, Escocia, Países Bajos e Irlanda) tenían traducida la Biblia a su respectivo idioma. En contraste a España “rincón y remate de Europa, no sé yo por qué esto le es negado”.

El tercer motivo que lo había “persuadido a tomar este trabajo” era que si fuese malo hacer traducciones bíblicas a distintos idiomas entonces existiría prohibición expresa por parte del Emperador y/o del Papa. Al no haber disposiciones que vedaran la traducción, entonces, concluía Enzinas, él no estaba contraviniendo ley alguna al respecto.

En cuanto a la tercera razón argumentada por Enzinas es necesario recordar que el Concilio de Trento tuvo su primera sesión en diciembre de 1545. En la cuarta (8 de abril de 1546) se tomó la decisión de prohibir las traducciones e impresiones de la Biblia en lenguas de los pueblos y declaró como única autorizada la *Vulgata Latina* traducida por Jerónimo de Estridón en el siglo V. El *Index* de Fernando de Valdés (1551) explícitamente prohibía la Biblia en castellano o en cualquier otra lengua vulgar. La medida quedó confirmada por el *Index* romano de 1559.

En la traducción bíblica Enzinas fue predecesor de Juan Pérez de Pineda y Casiodoro de Reina. El primero, exiliado en Ginebra, se valió de la traducción neotestamentaria de Enzinas para publicar una revisión en 1556. El segundo, Reina, también desarraigado de territorio español, usó el trabajo de Enzinas y completó la traducción de la Biblia, publicándola en septiembre de 1569, en Basilea ●

El lenguaje es, a no dudarlo, un fenómeno complejo que involucra todas las dimensiones del ser humano, y la glosolalia bien da cuenta de ello: cerebrales, lingüísticas, psicológicas, filosóficas, culturales e incluso teológicas, como se ve en este artículo, donde se afirma: “La glosolalia nos conduce a una región donde lo que está en juego es el fundamento mismo del lenguaje.”



▲ Vicente Huidobro. Arriba derecha: San Pablo con las Sagradas Escrituras, INAH.

HABLAREN LENGUAS: LA GLOSOLALIA COMO PATOLOGÍA Y RECURSO DIVINO/LITERARIO

Las prácticas de la glosolalia [lenguaje ininteligible, con palabras inventadas y una sintaxis alterada] se extienden más allá de lo bíblico, a pesar de que es ahí en donde se le dan las primeras interpretaciones, sobre todo las que indican una especie de conexión con lo divino a través del lenguaje.

En el ámbito secular, este vocablo también cuenta con fuertes vínculos literarios, entre poesía y narrativa, en el sentido expresivo y rítmico de la composición de los versos pero, de igual manera, dentro de la lingüística se generan problemas de estructuras semánticas, sin dejar de lado las investigaciones al respecto en el área psicológica.

Situándola en una línea de tiempo, la glosolalia se percibe de forma nítida en algunos pasajes de la *Biblia*. Las primeras descripciones se pueden apreciar en el Nuevo Testamento, sobre todo en la primera epístola de San Pablo a los corintios, en donde se dice que “El que habla en lenguas (*lalein glosse*) no habla a los hombres, sino a Dios. En realidad, nadie le entiende. Dice en espíritu cosas misteriosas”.

Ese “hablar en lenguas” es lo que más adelante se nombrará bajo el término glosolalia. Pero ya

desde ese relato antiguo se pueden percibir las complejidades al respecto. Esto es, que mediante el lenguaje se pueden alcanzar conexiones divinas, sin importar que ningún otro humano las entienda. Ese vínculo trazado es más individual, único, casi secreto entre quien lo emite y Dios.

Lo interesante de esas dinámicas es el fundamento mismo del lenguaje porque, entonces, la glosolalia podría considerarse una parte fundamental del surgimiento del cristianismo. De esta forma, lo que distingue a esta religión del judaísmo es la preeminencia de la oralidad y la escritura. En el judaísmo todo está escrito en la *Torá*; la palabra ya tiene forma, sonido y significado. Mientras que entre los cristianos lo que se transmitió al principio no fue una ley escrita, sino una palabra oral, revelada a través del verbo original de Dios: “En el principio estaba la Palabra y la palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios.”

La lengua de dios

PERO, ESA PALABRA, ¿en qué idioma se transmitió? Quienes en ese momento la escucharon, ¿entendieron con claridad lo que se decía? Esa inteligibilidad es la parte complicada de la glosolalia, que ya desde aquellos siglos se manifestaba de manera vocal e indescifrable. Era atribuida más bien a la experiencia mística personal, en donde prevalecía una especie de comunicación

José Rivera Guadarrama



entre quien la emitía y la divinidad, una inspiración divina. Sin embargo, fuera de esos ámbitos místicos, esa actividad era considerada como una simple sucesión inconexa de palabras carentes de significado.

Fue durante el siglo XIX cuando este neologismo comenzó a utilizarse. El vocablo en griego está formado a partir de *glossa* (lengua) y de *lalein* (hablar) y durante este mismo período la psiquiatría dejó de considerarla como un don divino y comenzó a estudiarla sin lograr descifrarla del todo. Al final, sus resultados indicaban que se trataba de síntomas de profundos desórdenes mentales. Desde esa disciplina, quienes la practicaban o emitían eran diagnosticados con desórdenes patológicos.

Entre otros, está el caso concreto de la vidente suiza Hélène Smith, nacida como Elise Müller (1861-1929), quien entre los años 1894 y 1902 aseguraba que había inventado cuatro lenguas de tendencias alienígenas: el marciano, el ultramarciano, el uraniano y el lunariano, con sus correspondientes escrituras. Estos resultados llamaron la atención del psiquiatra Théodore Flournoy, quien después de diversas sesiones presenciando lo que le ocurría a Smith, determinó que esas lenguas constituían una prueba de profundos desórdenes psicóticos.

Por su parte, en el ámbito literario, secularizado y desencantado de comienzos del siglo XX, los escritores de aquellas décadas comenzaron a experimentar con variados recursos retóricos con la intención de confeccionar otras variedades de estilos sonoros. Fueron, sobre todo, en las sesiones dadaístas en las que se recitaban poemas glosolálicos. Estos escritores incorporaron, además de música, diversas sílabas con las que pretendían dotar de mayor sonoridad y misticismo a sus escritos. Aquellas sesiones performáticas no estaban alejadas de atmósferas religiosas. Por ejemplo, el poeta alemán Hugo Ball decía de algunos de sus escritos que la entonación hacía referencia a las “antiguas lamentaciones sacerdotales, al estilo del canto litúrgico”. Su poema titulado “Karawane” es un claro ejemplo glosolálico: “jolifanto bambala o falli bambala/ großiga m’pfa habla horem/ egiga goramen/ higo bloiko russula haju/ hollaka hollala/ anlogo bung/ blago bung blago bung/ bosso fataka/ ü üü ü/ schampa wulla wussa olobo/ hej tatta gorem/

eschige zunbada/ wulubu ssubudu uluwu ssu-
budu/ tumba ba-umf/
kusa gauma/ ba – umf”.

“

Mediante el lenguaje se pueden alcanzar conexiones divinas, sin importar que ningún otro humano las entienda. Ese vínculo trazado es más individual, único, casi secreto entre quien lo emite y Dios.

Otro poeta que empleó estos recursos retóricos fue el francés Antonin Artaud (1896-1948), quien recurría a la tradición religiosa y patológica de las glosolalias. Sus glosopoiesis, por una parte, y sus “cacas glosolálicas”, por otra, han sido a menudo interpretadas como los delirios de un psicótico místico, las cuales surgían en períodos críticos místico-religiosos alternados con episodios psicóticos: “to feta/ a to tafura/ ta futura/ e fai ton trumeau// to n feta/ e festa praline/ to butine/ y peed las palabras// ta rumi// to kumi/ torchati sibiche”.

En nuestro continente, durante esas mismas décadas en las que las vanguardias artísticas se extendían por diversos países, el escritor argentino Arturo Carrera escribió que la poesía experimental comenzó en América “como un juego de niñas glosolálicas”, cuando en la casa del poeta Mariano Brull, la mayor de sus hijas recitó un poema que decía: “Filiflama alabe cundre/ Ala olalúnea alífera/ Alveolea jitanjáfora/ Liris aslumba salífera.”

Otros poetas que utilizaron esos recursos glosolálicos fueron Oliverio Gironde y Vicente Huidobro, además de los rusos Velimir Khlebnikov y Aleksei Kruchenykh, quienes además desarrollaron un nuevo idioma al que nombraron *zaum*, en donde la gramática, la sintaxis y la lógica tradicionales eran dejadas de lado.

Las ficciones del decir

EN TODOS LOS casos citados, lo que coincide en esa actividad es que glosar implica un hablar singular, un indiscutible acto del lenguaje, ya sea divino, literario o patológico. Es decir, las palabras que se

▲ De izquierda a derecha: Elise Müller, Velimir Khlebnikov y Oliverio Gironde.

emiten no dejan de serlo a pesar de no conocer sus significados, referencias o similitudes con las cosas que conocemos. De lo que carecen, en esos casos, es de la significación en un determinado idioma. De ahí que Michel de Certeau denominara a la glosolalia como “ficciones del decir”, lo que nos hace pensar en las formas de hablar una lengua sin que sea concreta, conocida o situada.

En ese mismo sentido, en su texto *La glosolalia como un problema filosófico* (1983), Giorgio Agamben indica que esta actividad no es un hablar en lenguas extranjeras ni una pura y simple emisión de sonidos inarticulados, sino, sobre todo, un hablar en glosas, es decir, en palabras cuya significación es desconocida, ya sean palabras muertas, palabras extranjeras o incluso palabras que no pertenecen a ningún lenguaje humano.

Estos gestos sonoros, articulados por la lengua más allá de sí misma, diagraman un habla singular que en las exclamaciones establecen límites del lenguaje ante la materia sonoro-semántica de la palabra. Por eso, para el lingüista William Samarin las glosas no son un lenguaje natural. Su compleja elaboración y emisión se dan en la medida en que son producidas a partir de un lenguaje existente, en cada caso el lenguaje nativo de cada glosolalista. De ahí que ciertos elementos se tomen prestados, como el acento, las sílabas que se utilizan, el sonido de las letras y vocales. Es como si fuéramos pintores con tres colores, pero hay quienes son más creativos con la elaboración de nuevos colores con base en los que ya se tienen, indica en su libro *La lingüística de la glosolalia* (1986). Ahí asegura que “las glosas no son idiomas humanos, sobre todo porque no son sistemas de comunicación”.

La glosolalia nos conduce a una región donde lo que está en juego es el fundamento mismo del lenguaje. Un paroxismo en donde, además, se genera una nueva experiencia del habla, una pura instancia nihilizante de la palabra en el principio. Lo que se abre aquí es una dimensión del lenguaje que precede a todo saber y a toda interpretación. De esta forma se puede explicar el alcance de la glosolalia, que se ha desplazado de la esfera de lo sagrado y ha entrado en los usos de la vida profana, en las artes y en algunos casos en el habla cotidiana, dejando de lado la exclusividad religiosa y la especie de castración psicológica en la que había estado clasificada ●



“LA VERDAD ES NECESARIA PERO TIENE UN ASPECTO INSOPORTABLE”

Entrevista con Sergio Blanco

El dramaturgo franco-uruguayo Sergio Blanco se ha vuelto universal, como los mitos griegos que inspiran sus obras. *Tebasland*, uno de sus textos más representados, suma espectadores en Asia, América y Europa. Su obra *Barbarie* se presenta por primera vez en México, dirigida por Luis Eduardo Yee y producida por Teatro UNAM.

▲ Sergio Blanco. Imagen tomada de: <https://teatrounam.com.mx/teatro/semblanzas/sergio-blanco/>

Cintia Neve

Verdad, mentira y ambigüedad son ingredientes indispensables para la creación de la ficción. En la era de la postverdad, la verdad parece obsoleta y la mentira como su antagonista se ha vuelto aburrida. La tensión entre ambas, más la presencia de un narrador en quien creer –porque nuestros ojos lo ven y nuestros oídos lo escuchan– ha hecho que el ojo de la crítica se asome hacia el género de la autoficción. La obra de Sergio Blanco investiga, explora y forma teoría de este género. Sus obras han sido representadas y galardonadas alrededor del mundo.

Barbarie, que pertenece a una etapa anterior a sus famosas escrituras del yo, aunque también refleja un lado oscuro de la autobiografía de la humanidad, se presenta por primera vez en México de la mano de Teatro UNAM.

–¿Qué es el teatro?

–Soy un gran defensor del teatro como género. Es una palabra que tiene que encontrar la carne en toda su materialidad. Uno no escribe para ser leído sino para la escena, para ser visto. Esa palabra tiene que tomar en cuenta todos esos parámetros de la teatralidad. Cuando escribo una obra tengo claro que es el inicio de algo que después se va a reescribir. Siempre les digo a los directores, a las directoras: la escena tiene sus propias leyes que te imponen, a veces, cortar un monólogo, decirlo de forma distinta. Las actrices, los actores, los intérpretes son grandes dramaturgos y dramaturgas que marginamos por una cuestión absurda de jerarquías, de que sólo escriben dramaturgos. Pero cuando una actriz dice: vamos a sacar esto, por algo lo está diciendo. Hay una inteligencia que tiene la actriz, que tiene el actor, que no tenemos los dramaturgos ni los directores. También sé que es un proceso literario y que hay un momento de la escritura, cuando estoy solo aquí en mi escritorio trabajando ese texto. Quizás por mi formación en filología y

por el hecho de que también pertenezco al mundo de la academia, del pensamiento y de la teoría; no hay una sola de mis palabras que no haya sido pensada: me corrijo y tengo un equipo de correctores que lee mis obras. Si hay un complemento de objeto directo que no corresponde o que está mal puesto, es a propósito, no por un error. Todo está muy pensado. No vas a ver una sola de mis palabras que no haya sido cuidada: la mido, la peso, las sopeso. Me gusta mucho, me divierte, lo disfruto por más que después el actor la cambie. El teatro también es algo que se lee, es algo que se edita, que se publica, y que también tiene un aspecto literario. La lengua me divierte, la disfruto mucho. En el teatro es tan importante un rayo de luz como el vestuario, como la música, como el texto, como el cuerpo de un actor. Nada es más importante que nada. Todo conspira de forma conjunta. Es una anarquía perfecta.

–Una anarquía que sólo puede organizarse en un nosotros.

–El nosotros es fundamental, el teatro está hecho por un nosotros. Empezamos con un yo que se dirige a un tú y busca un él, una ella, para por medio de ellos y ellas dirigirse a un vosotros y terminar en un nosotros. El nosotros para mí es el pronombre por excelencia del teatro. Es eso que autoriza de forma tan bella Jorge Dubatti en el famoso tema del convivio (la manifestación ancestral de la cultura viviente [...] porque el teatro exige la presencia viva, real, de cuerpo presente, de los artistas en reunión con los técnicos y los espectadores, a la manera del ancestral banquete o simposio griego. *Filosofía del teatro*, Jorge Dubatti 2007, 2010, 2014). Es lo único que permite la sobrevivencia antropológica. Pasan los siglos, pasan las pestes, pasan las epidemias, pasan los incendios, pasan las crisis y los teatros seguimos siendo ese espacio donde venimos a compartir microbios.

La tribu viene a juntarse, en manada. El teatro es un grupo de personas que conforma una comunidad, por un tiempo limitado en donde van a mezclar la verdad y la mentira, porque todos juntos decidimos que la verdad es necesaria, pero que tiene un aspecto insoportable. No puede ser que dos y dos sean cuatro.

—Tu obra *Tebasland* ha sido un suceso en diferentes lugares del mundo. Ahora mismo está en cartelera en Seúl, de donde acabas de regresar, y en México también se ha montado. ¿Cómo fue la construcción de esta obra?

—Es una obra que demuestra lo relativa que es la escritura: la escribí en seis días, sin embargo tengo la impresión de que la empecé a escribir de niño sin saberlo. Un día sentí que todo eso bajó a la tinta mientras estaba dibujando una cancha de basquetbol. Ahí empecé. Un lunes me senté a escribir y el domingo la tenía terminada. Fue realmente como la génesis. La escribí en seis días y el séptimo día descansé.

En mis cursos de escritura siempre digo que escribir no es solamente el momento en que uno se sienta frente al papel o al Word. La escritura es una mirada que uno lleva sobre el punto y a veces uno está escribiendo una obra sin saber que la está escribiendo.

—Algo así decía Mario Levrero: “Sentarse a escribir es el último momento de la escritura.”

—Exacto. Es una actividad que necesita tiempo. Como casi todas las obras de arte, hay momentos

“

Como casi todas las obras de arte, hay momentos donde uno puede estar en silencio, puede sentir que no está diciendo, que no está produciendo. Me ayuda decir: no me tengo que angustiar, va a venir, está en mí. Porque a veces uno está escribiendo sin saber qué está escribiendo.

donde uno puede estar en silencio, puede sentir que no está diciendo, que no está produciendo. Me ayuda decir: no me tengo que angustiar, va a venir, está en mí. Porque a veces uno está escribiendo sin saber qué está escribiendo. Eso se lo transmito mucho a mis estudiantes, cuando tienen esa angustia de no escribir. Es como en música: hay que saber esperar, estar en silencio, y va a venir. En *Tebasland* la palabra está en un continuo. No la corregí mucho, fue como una revelación, fluyó escribiéndose sola.

La obra estaba realmente en mí, muy inspirado en el mito de Edipo. Mi mamá era helenista: cuando yo nací, ella estaba preparando su tesis en casa y me hablaba en griego, me leía fragmentos de *Edipo Rey*, jugaba conmigo, me leía pasajes o me contaba parte de su tesis como una forma de entretenerme. Eso fundó muchas cosas en mí, cuarenta años después fue como si bajara todo ese Edipo. Creo que lo empecé a escribir adentro de la barriga de mi madre, es una construcción que me hago, absolutamente edípica por supuesto. Es una obra que quiero muchísimo y la veo mucho representada, se ha hecho también en todos lados. Su escritura fue un proceso muy placentero.

—¿Qué te parece el estreno de *Barbarie* en México?

—Este estreno en México me tiene muy feliz, muy motivado. *Barbarie* fue escrita en 2009 y estrenada en Montevideo por el actor Gustavo Saffores, con quien trabajo siempre en Uruguay. Es un texto muy particular porque habla de la complejidad del presente que estamos viviendo, a pesar de que tiene ya unos cuantos años. Es la primera vez que *Barbarie* se estrena fuera del Uruguay, el primer lugar en todo el mundo. Conozco y admiro el trabajo de Luis Eduardo Yee [director de la puesta en escena], incluso ya ha montado otro texto mío. *Barbarie* pertenece a la serie de ficciones que escribí antes de empezar con la serie autoficciones y México es un país donde se han estrenado muchas de mis obras, tanto en Ciudad de México como en el norte. Me resulta muy emocionante ●

Sobre Barbarie

Aunque Sergio Blanco es más conocido por sus autoficciones, que según sus propias palabras son “el lado oscuro de la autobiografía”, antes de comenzar esa indagación creó una serie de ficciones de la que se desprende *Barbarie*, una obra que no deja de lado su particular visión de la naturaleza humana.

Barbarie sucede en pleno Océano Glaciar Ártico, donde naufragan siete personajes, en medio de enormes placas de hielo, un lugar que recrea el cuadro *El mar de hielo o El naufragio de la Esperanza*, de Caspar David Friedrich. Como el pintor del romanticismo alemán impone a los espectadores una lectura metafísica del ambiente, el texto de Sergio Blanco orilla a estos personajes hasta los márgenes de su ser individual y social, a los bordes entre la razón y la locura, entre la humanidad y el salvajismo.

El montaje de Teatro UNAM abre con el cuadro que inspira este drama. Como en una galería de arte, los actores y actrices pasan a verlo, en una introducción sin palabras que contextualiza y propone una lectura esperanzadora de una humanidad sensible ante el arte.

Como en un anuncio del porvenir, en un ambiente tenso por la carencia y las condiciones extremas, esos mismos siete seres humanos no pueden esconder su lado más cruel con tal de sobrevivir, sobrepasando las falaces máscaras sociales.

El permanente juego entre lo que se ve y lo que se esconde a la visión de los espectadores, es una invitación a completar el cuadro a partir de pistas que dan las palabras, los sonidos, la iluminación,



▲ Imagen de *Barbarie*, de Sergio Blanco. Tomada de: <https://www.cultura.unam.mx/evento/teatro-unam-barbarie>

para construir sin imágenes una idea de lo más brutal de la humanidad. Los elementos escenográficos reverberan en la simetría gélida de los icebergs convocados en la pintura de Friedrich, el naufragio de la esperanza también en el sentido de la descomposición de lo vital y mucho más de lo social.

¿Hacia donde vamos como especie? Las palabras puestas por Sergio Blanco, intersectadas con la propuesta de dirección y elementos de tridimensionalidad y emoción del montaje de Yee y Teatro UNAM, muestran un veredicto que no parece positivo para la especie, aunque sí para la experiencia estética ●

UN JARDÍN POSIBLE: LA POESÍA DE OLGA OROZCO

En la poesía de Olga Noemí Gugliotta Toay, conocida como Olga Orozco (1920-1999), la muerte juega un papel esencial, no como una ausencia o una pérdida, sino como una dimensión más de la vida. Este ensayo revisa ese concepto en la obra de la poeta argentina laureada, entre otros, con el Premio Juan Rulfo en 1998.

La obra poética de Olga Orozco se compone de un largo y precioso relato al que su muerte, acaecida el 15 de agosto de 1999, a consecuencia de una afección circulatoria, puso punto final. Leyendo *Últimos poemas* (Edición y prólogo de Sana Becció, Bruguera, Poesía, Barcelona, 2009) no queda duda. “Estos –afirma Becció, gran amiga de la poeta– son sus últimos poemas. Estaban en el cuartito más retirado de su casa de la calle Arenales (en Buenos Aires), que le servía de escritorio. Antes de ir al hospital en el invierno de 1999, para someterse a una intervención quirúrgica, los dejó a la vista encima de su mesa de trabajo. Dos carpetas caratuladas respectivamente ‘A’ y ‘B’ y siete hojas, con poemas mecanografiados y rubricados a una cartulina en cuyo dorso, escrita de puño y letra, había una lista de doce títulos de poemas.”

Y continúa: “La carpeta ‘A’ contenía todos los poemas de la lista en proceso de escritura, y la ‘B’ los agrupaba mecanografiados y firmados por ella, como dándolos por terminados. En la hoja que abría la carpeta ‘A’ había escrito, a modo de título, ‘Últimos poemas’. Al ver las carpetas, tan ordenadas, supe que se había marchado presintiendo que no regresaría...”

Corrección: Olga se marchó con la certeza de que no regresaría. Su estrecho vínculo con la muerte, a la que lejos de temerle le cantó los más tiernos arrullos, la volvía en extremo sensible a su proximidad; pudiera ser, incluso, que escuchara sus pasos. En su escritura se entrelazan pasado y porvenir en forma tan perceptible, que nombrarla “nostálgica” resulta muy, muy pobre. Tanto su poesía como su narrativa –escueta pero no menos prodigiosa– corren, paralelamente, en dos tiempos: el Para Siempre y el Nunca Jamás. Que su poesía es autobiográfica, pero también mucho más, pues no sólo detalla sucesos sino que los ubica en un tiempo disuelto donde la Olga escribiente corretea junto con la Olga de las pasiones en flor y la pequeña Olga, también nombrada “Lía” en sus relatos, una niña “encapuchada de azul [...] sola con el azoramiento y el temor bajo los copos de nieve que se agitan junto al gran muñeco que durará hasta la primavera.” (“Había una vez”, *Relámpagos de lo invisible*, selección y prólogo de Horacio Zabaljáuregui, FCE, Buenos Aires, 1997). Respecto a esta característica, en “Apuntes para una autobiografía” Olga escribió: “En cuanto hablo de mí, se insinúa entre los cortinajes interiores un yo que no me gusta: es algo que se asemeja a un fruto leñoso, del tamaño y la contextura de una nuez. Trato de atraerlo hacia afuera por todos los medios, aun aspirándolo desde el porvenir. Y en cuanto mi yo se asoma, le aplico un golpe seco y preciso para evitar crecimientos invasores, pero también inútiles mutilaciones. Entonces ya puedo ser otra.”

Donde el horror se torna hermoso

LA EXISTENCIA PRIMERA de Olga podrá haber sido muy similar a la de cualquier mujer de su generación, posición social y ubicación geográfica. Lo que hace de ella una epopeya, casi un episodio bíblico... cuento de hadas donde el horror se torna hermoso –alquimia adjudicada a bestias y sapos– es la mirada de la poeta, capaz no sólo de contraer y dilatar el tiempo como masilla, sino de extraer a los muertos de la memoria de los vivos, como quien saca muñecas arrumbadas de un clóset. Basta asomarse a sus inmensos ojos verdes para ingresar a un mundo fantástico, más próximo a lo pesadillesco que al ideal vitalicio.

Evelina Gil



▲ Olga Orozco. Ilustración de Rosario Mateo Calderón.



Ojos colmados de presagios, visiones imborrables, entereza, familiaridad con la muerte que desde niña se hizo su amiga. Familiaridad que abarca la totalidad de su obra poética, lo que no significa que sea la suya una visión trágica de la vida; al contrario, hay algo bullicioso en cada evocación lucitosa, incesante invocación de los muertos que poco tiene que ver con la nostalgia: ¿cómo echar en falta lo que está dentro de ti y te acompaña de manera más que física? Los recuerdos no nos pertenecen. Somos nosotros quienes les pertenecemos a ellos.

Los rituales de la escritura

POETA PREDILECTA y entrañable amiga de Alejandra Pizarnik, Orozco nació en La Pampa, el 17 de marzo de 1920, y fue nombrada Olga Noemí Gugliotta Toay. Hija de siciliano (Carmelo Gugliotta) y de argentina (Cecilia Orozco, de quien tomó su nombre de pluma), se trasladó junto a su familia a Bahía Blanca en 1928 y, ocho años después, a Buenos Aires, en cuya universidad cursaría estudios de filosofía y letras, obteniendo grado de maestra. Desde muy joven fue integrante de grupo literario surrealista Tercera Vanguardia, donde convivió, entre otros, con Oliverio Girondo. Publicó un primer y muy maduro libro de poemas, *Desde lejos*, en 1946, ganando excelentes comentarios, aunque parecía más destinada a fascinar a generaciones venideras. Desde aquel primer libro subrayó, en una época en que la modestia y la discreción eran impuestas a las mujeres, “Soy Olga Orozco”, a través de un poema que lleva nada menos que su nombre y habla de su propia muerte en plena juventud, así como de prácticas mágicas para atraer de nuevo al amor.

Ejerció brevemente el periodismo, empleando pseudónimo, y casaría en primeras nupcias con el poeta Miguel Ángel Gómez, director de la efímera revista *Canto*. En la década de los sesenta fue redactora de la revista *Claudia* y elaboró los horóscopos –practicante de la cartomancia– del *Diario Clarín* entre 1968 y 1974. Lo que la llevó a explorar la prosa fueron los relatos de la abuela María Laureana quien, según la describe, era una santa que reía como el demonio. Algunos de sus rituales de escritura podrían calificarse de supersticiosos, como el hecho de portar tres piedras durante el acto: una, de la tierra donde naciera su padre, otra, de la de su madre, y la tercera obsequiada por un amigo de la infancia a manera de despedida cuando se mudó de Toay a Bahía Blanca; acaso el Emilio a quien evoca como “este leve polvillo de violetas” en “Para Emilio en su cielo”, incluido en su primer libro. El destinado a ser su gran amor era el Valerio de sus poemas más intensos, arquitecto de apellido Peluffo, con quien se casó en 1965, y a quien, tras su muerte en 1990, le dedicó el poema que, personalmente, considero un monumento no sólo verbal sino emotivo: “En la brisa, un momento”, incluido en uno de sus últimos libros, *Con esta boca, en este mundo*, de 1994: “Juguemos a que estamos perdidos otra vez entre los/ laberintos de un jardín./ Encuéntrame, amor mío, en tu tiempo presente./

Mírame para hoy con tus ojos de miel, de chispas y de claro/ tabaco/ Sé que a veces de pronto me presencias desde todas partes/ Tal vez poses tu mano lentamente como esta lluvia sobre mi/ cabeza/ o detengas tus pasos junto a mí en pálida visitación/ conteniendo el aliento/ He conseguido ver el resplandor con que te llevan cuando te persigo;/ y he oído en el pan que cruje a solas el pequeño rumor/ con que me nombras,/ tiernamente, en secreto, con tu nuevo lenguaje.

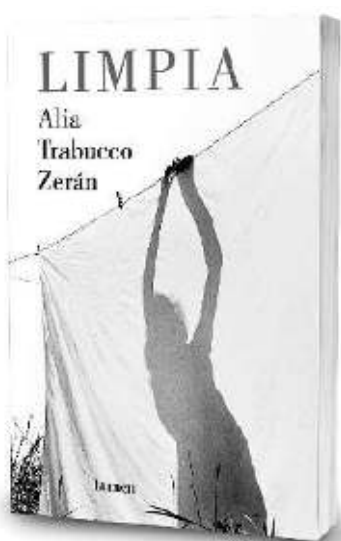
“...fulminante, como el golpe de gracia”.

NO OBSTANTE PROVENIR de una familia que pudiera calificarse como “feliz”, nunca echó de menos la maternidad ni parece no haberla buscado, al menos si nos atenemos a lo dicho en el relato “Había una vez”, donde se insinúa cierto desaliento ante su condición femenina, algo no frecuente en ella: “Y me enseña (madre) un abecedario cuya clave está encerrada en un lugar que ignora, y la abuela también, y la madre de la abuela, y la madre. Nadie lo heredará de mí. Yo seré la primera en desconfiar de la trampa de mi condición. Se disolverá en mi sangre”. Apolítica en apariencia –algunos pasajes de su obra pudieran interpretarse como metáforas o claves de la dictadura argentina–, sutil lamento ante los impedimentos a que suelen verse sujetas las mujeres, como esas “edades desoladas” a las que alude en su poema “La desconocida” (*Desde lejos*), en el que los anhelos nunca realizados adquieren jerarquía de ofrendas. La muerte, inamovible presencia en la obra de Olga Orozco, no arrebató a los seres queridos: los transforma. Por ello le pide a Valerio que le enseñe a hablar ése nuevo idioma que está dispuesta a aprender. Olga no la asocia con despojo, mucho menos con ausencia. Escribe, en efecto, con base en una experiencia personal, descartando cualquier cientificismo o alusión teológica. La espiritualidad poco tiene que ver con lo divino. Lo sagrado no necesariamente va ligado a lo religioso, ni presenta el significado que solemos darle. El amor y la muerte se parecen, dice Olga, porque “ambos multiplican cada hora y lugar por una misma [...] ausencia”; porque a quien le toca permanecer en el mundo, hablando la lengua de los vivos, de todos los días, aguarda una mínima señal, “precisa, inconfundible, fulminante, como el golpe de gracia.” No se requiere abandonar la tierra para que el otro, el que se ha ido, te conduzca de la mano hasta “el jardín donde somos posibles todavía”. Este mundo es perfectamente compatible con el otro, es cuestión de aprender a percibirlo, a moverse en él sin temor y sin prejuicio.

Aunque mucho se ha escrito y hablado sobre el misticismo y la fe religiosa de Olga Orozco, tan cuestionables, considero, como su “nostalgia” (en todo caso nostalgia por la muerte y no por los muertos), poco se menciona su errancia en lo que pudiera denominarse mundo sobrenatural. Me pregunto si tendrá algo que ver con otro tópico muy recurrente tanto en su poesía como en su narrativa: la posibilidad de ser varios al mismo tiempo, por gracia de la memoria que nos provee de máscaras. A través de los recuerdos, que no nos pertenecen, es posible recuperar simultáneamente varios episodios del pasado e interactuar con los que no están físicamente... reconstruir las calles hoy desfiguradas por antiguas batallas o derrumbes. La memoria tiene el poder de colocarnos frente a la derruida vivienda de la infancia, de pronto florecida y bullanguera... de penetrar en ella y experimentar una vez más el suave roce de las manos de nuestra madre y escuchar la risa de la abuela y reencontrarse con la tía Adelaida, que tiene el poder de ponerse lágrimas en los ojos con un dedo meñique. La muerte es un retornar a la tierra. Cielo e Infierno son estados de conciencia. Lugares.

Olga Orozco acumuló un total de diez libros de poesía y dos de prosa. Fue honrada con prácticamente todos los premios importantes de su país, hasta rematar con el Juan Rulfo en 1998, que se le concedió meses antes de su muerte ●

UN LIBRO COMO UN LABERINTO



Limpia,
Alia Trabucco Zerán,
Lumen,
Chile, 2023.

Probablemente, sólo si el improbable lector de este texto es nacido en Chile, sabrá el significado de la palabra “quiltra”. Pues bien, con ese vocablo los habitantes de aquel país identifican a los perros que no son de abuelo, criollos pues, resultado de la mezcla de dos o más razas.

Limpia (2022) es la historia de la *Yani*, uno de esos animalitos que viven en la calle y sobreviven gracias a la voluntad de buenas personas, de esas que no abundan en el mundo. Una tarde *Yani* es encontrada por Estela, una mucama que, de lejos, se vuelve la dueña de la perrita.

No. *Limpia* es más bien la historia de Estela, joven mujer, empleada doméstica que, por mejorar su economía y no tanto porque realmente lo desee, viaja del sur del país a Santiago, donde encuentra trabajo aseando la casa de una pareja acomodada, que al cabo de un tiempo se vuelven padres de la Julia, su primogénita y única descendiente.

Por otro lado, también podríamos decir que el libro es la historia de la breve vida de la Julia, esa pequeña berrinchuda, caprichosa y enferma que se niega a comer nada y que lo hace únicamente cuando Estela le levanta la voz. ¿Es posible afirmar que la Julia es el personaje más complejo de los tremendos asuntos que se exponen en las páginas de este singular volumen? La respuesta es sí. La Julia, a su corta edad, es inasible y escuerridiza. El libro es, a veces, como un laberinto del que ella entra y sale a su antojo y otras, como un tablero sobre el que mueve las piezas según sus deseos; por momentos se hace cómplice de Estela y, exclusivamente cuando comprende que está en desventaja y sin opciones, se acerca a su mamá para contarle la verdad, aunque sea eso, solamente su verdad.

Limpia es también la historia de otros personajes, unos que tienen menos peso en la trama del libro pero a los que es necesario mencionar porque son el complemento idóneo para hacer de ésta una historia escalofriante y desgarradora. Son pocos: la mamá de Estela, mujer de provincia, acostumbrada a las duras faenas del campo; una de esas que tienen conocimientos empíricos sobre un montón de cosas y que cada decisión que toma la basa en tradiciones que, de boca en boca, han pasado de una generación a otra. Sus llamadas telefónicas son para su hija como un remanso frente a la convulsa vida citadina. Los padres de Julia son un matrimonio que tiene una hija sólo para completar la familia, pero cuyo cuidado delegan a la criada; es sólo cuando las cosas están fuera de control que escuchan a la infante. En unas líneas se hace una cruda descripción del momento en que el matrimonio es capturado por Estela sosteniendo relaciones sexuales.



▲ Alia Trabucco Zerán. Imagen tomada de: <https://www.instagram.com/aliatrabuccozeran/?hl=es-la>

El Raúl es un satélite en cuyas acciones y palabras se presiente el deseo erótico que le provoca Estela. Nomás una vez tiene un inverosímil, pero posible, vertiginoso encuentro carnal callejero con la mujer. Además es también, en ocasiones, propietario de la perrita.

Fantasmas, no como los creados por Rulfo, sino unos de carne y hueso que deambulan por un país al borde del colapso.

Su idiosincrasia le indica a Estela que las muertes vienen de a tres: primero se le va *Yani*, luego se entera del fallecimiento de su madre y, para cerrar el círculo, ella misma encuentra a Julia flotando sin vida en la piscina de la casa familiar. Rescata el cuerpo sin saber si fue un accidente o si, en un arranque postrero, la infante se quitó la vida para vengarse de haber venido a un mundo con el que nunca pudo comulgar.

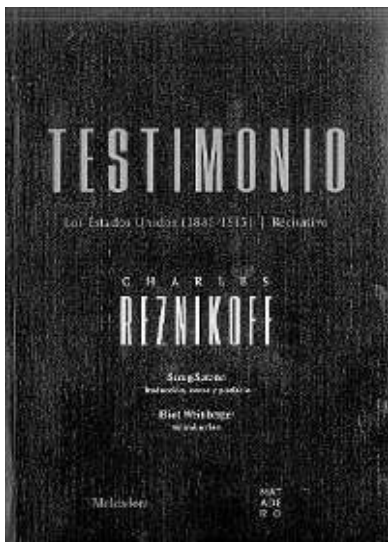
Limpia es la tercera obra de la escritora chilena Alia Trabucco Zerán (1983), y con ella demuestra que es una de las voces más fuertes de la literatura latinoamericana actual. La historia de su país debe latir con fuerza entre los de su generación. No se dice, pero es evidente que la narración transcurre durante los sucesos que se verificaron en aquel fatídico 1973 chileno, que sobrecogieron no sólo a esa nación, sino a América Latina entera ●

Saúl Toledo Ramos



UN TESTIMONIO SOBRE LA VIOLENCIA

Testimonio,
Charles Reznikoff,
traducción de Sarug
Sarano,
Matadero Editorial,
México, 2022.



Seguramente el lector coincidirá con la afirmación del crítico literario Richard Woodward acerca de que *Meridiano de sangre*, del recién fallecido narrador estadounidense Cormac McCarthy, “quizá sea el libro más sangriento desde la *Ilíada*”. Pero esta noción cambia de manera notable después de leer *Testimonio* (Matadero Editorial, 2022), del poeta neoyorquino Charles Reznikoff, autor que, sospechamos, McCarthy –lector atento y ávido– debió leer con particular interés. No parece ninguna coincidencia que en los trabajos de ambos autores aparezcan los mismos elementos: la muerte desencadenada por hechos violentos, precedidos por una creciente tensión, además, ocurridos en los sectores más desfavorecidos del sur, este y norte del Estados Unidos del siglo XIX. Página tras página y sin ninguna tregua para el lector, *Testimonio* describe hechos atroces: recién nacidos arrojados al fuego, riñas y ajustes de cuentas que culminan con la muerte, niños empujados a la corriente del río, rencores familiares que desencadenan sucesos sangrientos, asesinatos motivados por el racismo, negligencias laborales que no pueden sino ser resultado de la explotación rapaz, todo “relatado” con un tono gélido, apegado a los hechos, sin explicación ni condena, razón por la cual –nos dice Eliot Weinberger en la extraordinaria introducción– la crítica recibió *Testimonio* con desencanto, calificándolo como un material “horrendo, brutal e inhumano”, y los versos de Reznikoff, por otro lado, fueron tildados de prosaicos.

Perteneciente al grupo de los Objetivistas, destacado movimiento de poesía que surgió en Estados Unidos a principios de los años treinta del siglo anterior y que tuvo entre sus principales exponentes a autores como Louis Zukofsky, Lorine Niedecker, George Oppen, Basil Bunting y Carl Rakosi, Charles Reznikoff fue un hombre modesto y reservado, de quien se decía que acostumbra caminar largas distancias en Nueva York, al mismo tiempo que tomaba apuntes de lo que veía y escuchaba alrededor suyo; de hecho nunca salió de su país porque, argumentó, que aún no terminaba de explorar Central Park. En realidad, Reznikoff dedicó muchos años de su vida a la investigación de hechos atroces que se suscitaron tanto en la historia de Estados Unidos como en el Holocausto del régimen nazi. Entre estas investigaciones estaba la revisión de documentos legales decimonónicos, que fueron la base sobre la que, más tarde, Reznikoff construyó *Testimonio*. La crítica asumió este procedimiento como una transcripción fiel de testimonios y declaraciones, cuando en realidad –de acuerdo con sus propias palabras– al poeta neoyorquino le tomaba un volumen entero de estas actas declaratorias para dar forma a uno solo de sus poemas. En cambio, la crítica no advirtió que la potencia de esta poesía tan original se debe al uso de un lenguaje concreto y claro, aparentemente sencillo, pero que se revela cargado de imágenes que el poeta logró aislar a través de perspectivas totalmente inusitadas, o mediante resonancias que genera la descripción de los hechos: “El berrear



▲ Charles Reznikoff. Imagen de portada de *Selected Letters of Charles Reznikoff: 1917-1976*, Edited by Milton Hindus.

de los becerros/ pasando la noche en el matadero/ para ser sacrificados por la mañana”, y “El doctor, al moverle la cabeza, pudo oír/ el crujir de los huesos/ de su cuello roto”, y también: “María amartilló de nuevo su revólver:/ y con éste en mano/ fue adonde yacía su marido:/ rodeó a la muchedumbre que ahí se había reunido/ y miró el cuerpo por entre las piernas de la gente.”

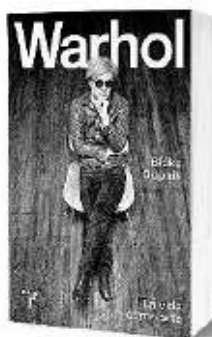
Como señala Eliot Weinberger, Charles Reznikoff siguió la línea teórica del poeta William Carlos Williams acerca de contar la historia estadounidense a través de un lenguaje que –como decía Marianne Moore– hasta los perros y los gatos pudieran entender, totalmente desvinculado de los modelos del verso inglés, para “traer la poesía al mundo que vivimos”. De hecho, fue Carlos Williams quien –sin proponérselo– describió puntualmente las ambiciones poéticas de Reznikoff: “Mentando los incidentes que ocurrieron a la gente, la historia de su vida como naturalmente se desarrolló, sin indicar de un modo didáctico lo que ocurrió, se logra que las cosas sucedan en la página, y ahí uno puede ver qué clase de gente fue, qué padeció y a qué aspiró.”

Desde hace ya algunos años –y tal vez sin la atención que merece– Matadero se ha propuesto traer autores que ocupan un lugar fundamental dentro de la poesía escrita en lengua inglesa pero que continúan desconocidos en México: George Oppen, Sean Bonney, Diane di Prima, Jack Spicer, Jerome Rothenberg y, en esta ocasión, Charles Reznikoff, siempre de la mano de extraordinarias traducciones, como es el caso del trabajo de Sarug Sarano, que tuvo el mérito –nada fácil– de sostener en nuestra lengua la concreción y claridad con la que fue redactado *Testimonio*, libro que, como menciona Eliot Weinberger, “no sabemos por qué fue escrito, únicamente cómo” ●

Roberto Bernal



Qué leer/



Warhol. La vida como arte, Blake Gopnik, traducción de María Serrano y Pablo Hermida, Taurus, México, 2023.

EN WARHOL. *La vida como arte*, Blake Gopnik –doctor en historia del arte por la Universidad de Oxford– presenta un recorrido por los senderos del creador, desde sus orígenes como hijo de inmigrantes de Europa del este en Pittsburgh hasta su trascendencia en el mundo artístico. El libro de Gopnik –de más de mil páginas– es la biografía más completa del miembro de las vanguardias. En su juventud “Warhol había ascendido en el mundo editorial y se podían ver sus ilustraciones en un artículo breve de *Harper’s Magazine*, que se distribuyó a ciento cincuenta mil miembros de la élite cultural. [Tempranamente recurrió a] los patrones repetitivos que aparecen en muchas de sus serigrafías *pop art*”, fundamenta el autor.



George Steiner, el huésped incómodo. Entrevista póstuma y otras conversaciones, Nuccio Ordine, traducción de Jordi Bayod Brau, Acantilado, España, 2023.

NUCCIO ORDINE FUE un destacado profesor de literatura italiana en múltiples universidades y un escritor prolífico. Fallecido este año, el intelectual nacido en Italia se despidió de George Steiner en *El huésped incómodo*. Durante muchos años tuvo la oportunidad de conversar con él en circunstancias diversas. Ordine evoca a su amigo: “Steiner continúa presente en mi vida y en la de muchísimos lectores que lo amaron. Se trata de

una presencia invisible, de una discreta sombra que nos acompaña silenciosamente en el museo, en la biblioteca, en el aula [...], en el concierto de música clásica...” Ambos destacaron el papel fundamental de la literatura en la vida.



La librería en la colina, Alba Donati, traducción de Ana Ciurans Ferrándiz, Lumen, México, 2023.

LA ESCRITORA ITALIANA Alba Donati abandonó la ciudad para abrir una librería en su localidad natal, Lucignana, de sólo ciento ochenta habitantes. La autora escribió *La librería en la colina*, volumen en el que narra la historia del recinto, Sopra la Penna, y muestra su pasión por la literatura. “La apertura de la librería, el 7 de diciembre de 2019, fue todo un acontecimiento. Las maestras de las escuelas de Ghivizzano me contaron lo orgullosos que estaban los niños, incluso algunos difíciles, como Alessio y Malteo. ‘Tenemos una librería’, decían. Este pueblecito, que hasta ayer era desconocido incluso para los habitantes de los pueblos cercanos, salía en la televisión y en los periódicos, estaba en boca de todos”, recuerda Donati.

Dónde ir/

Notre-Dame en México. Visita aumentada.

Curaduría de Histoverly y de Grupo L’Oréal. Museo Franz Mayer (Hidalgo 45, Ciudad de México). Martes a viernes de 10:00 a 17:00 horas. Sábados y domingos de 11:00 a 18:00 horas. Hasta el 15 de febrero de 2024.

CON RIGOR INVESTIGATIVO, la muestra *Notre-Dame en México. Visita aumentada* resulta una experiencia en trescientos sesenta grados por



ochocientos cincuenta años de historia. Contiene información que data desde la colocación de la primera piedra en 1163 hasta la restauración actual. “Esta visita aumentada inicia con una nueva ruta de trabajo permanente en el museo, en donde se incorporarán innovación y tecnología”, expuso Giovana Jaspersen, directora del Museo Franz Mayer. La exposición se recorre con el dispositivo HistoPad para acceder al origen de la catedral y visualizarla en distintas épocas.



El diario de un loco. Versión original de Nikolái Gógol. Dirección de Sebastián Dezma. Monólogo de Sebastián Dezma. Teatro

Rodolfo Usigli (Eleuterio Méndez 11, Ciudad de México). Viernes, 20:30 horas. Hasta el 24 de noviembre.

HISTORIAS DE SAN Petersburgo incluye cinco relatos breves y sobresalientes de Nikolái Gógol. “Diario de un loco” es un cuento del escritor fallecido en Moscú. En el relato –y en su adaptación teatral– Ivanovich, un burócrata en la Rusia zarista, se trastorna por varias razones y padece la desilusión y la angustia. Comparte acontecimientos diversos en su vida. La actuación de Sebastián Dezma es cabal ●

En nuestro próximo número

La Jornada
SEMANTAL

SUPLEMENTO CULTURAL DE LA JORNADA

VIGENCIA DE
ENRIQUE DUSSEL (1934-2023)

La flor de la palabra/ Irma Pineda Santiago

¿Hijo de quién eres?

LA INTERACCIÓN CON el entorno humano y natural es vital para los pueblos indígenas, no sólo a partir de las necesidades, sino de una vinculación espiritual y cosmogónica, ya que quienes pertenecemos a alguna de las culturas originarias de este país no nos consideramos seres aislados que sólo se acercan unos a otros en función de sus requerimientos. Por el contrario, naturaleza y humanos constituimos una amplia red interdependiente que deja de tener sentido si un hilo se rompe. Mantener esta red a lo largo de los siglos ha sido posible gracias a una serie de valores entendidos y por la creación de símbolos que nos permiten establecer códigos comunes y formas de reconocimiento mutuo, dondequiera que nos encontremos.

Una de las situaciones que me parece representativa de lo anterior son los nombres de las familias, o los apodos que se otorgan en función de las actividades o características físicas o de carácter de los miembros de las mismas. Así como identificamos a “los López, los Santís o los Tehuacatl”, también podremos encontrar entre los zapotecas, familias con sobrenombres como *Guchachi* (iguana), que se dedican a la cacería de estos saurios, o *Xhuili* (pícaro) a la persona que suele ser bromista. Estos nombres o apodos se vuelven familiares, porque se heredan de generación en generación, siendo representativos para el reconocimiento de los integrantes de la comunidad.

Es por ello que en los pueblos, cuando nos encontramos por primera vez con alguien, o cuando presentamos en casa a los pretendientes o enamorados, la primera pregunta ante el extraño es “¿hijo de quién eres”, incluso antes de la presentación del nombre del mismo. Es decir, lo que importa no es sólo conocer quién es la persona, su carácter u oficio, sino cuál es su antecedente en el pueblo, a qué linaje pertenece, puesto que no se nos mira en solitario, como individuos, sino como elementos importantes de una familia y de una comunidad, por lo que el valor, la fortaleza y la razón de ser de cada persona están en dependencia del grupo al que pertenece y, en ese sentido, se confía o no en esa persona y se le reconoce o no como parte de una determinada población.

El nombre o sobrenombre de la familia se vuelve el símbolo de pertenencia y de interacción con otros miembros de la comunidad, pero cuando este tipo de símbolos es visto desde afuera no siempre es comprensible para quienes son ajenos a las diversas culturas indígenas, a menos que se trate de alguien que ocupe un tiempo en conocer e interactuar con la comunidad para tener claridad del funcionamiento de los símbolos que le dan cohesión y sentido. Hace unos días conversaba sobre este tema con un grupo de estudiantes de la Universidad Pedagógica en el istmo, la mayoría provenientes de pueblos zapotecas, ikoots, zoques, mixes, chontales y nahuas, quienes entre risas compartían los momentos incómodos que pasaron en sus casas al llevar a alguna enamorada o pretendiente a conocer a su familia y surgía la famosa pregunta “¿hijo de quién eres?”, con lo que terminaban enterándose de que la persona en cuestión resultaba ser algún pariente.

Aun con las risas, decían que esta pregunta es necesaria, ya que, además de evitar algunos incestos, también se podían conocer otros aspectos importantes de la persona, ya sea como pareja o amistad, tales como el reconocimiento que tienen en la comunidad (como una buena o mala persona, trabajadora o haragana), los servicios comunitarios que han dado y cómo han cumplido con ellos, el respeto que muestran hacia los demás miembros de la comunidad, hacia la naturaleza y otros seres vivos, para con esto saber si el vínculo con esta persona será correcto o no, puesto que no sólo nos vincularemos con un individuo, sino también con todos aquellos que sean miembros de su colectividad, pues nadie llega ni está solo en este mundo, somos un todo con lo que nos rodea y olvidarlo nos está costando caro ●



La otra escena/ Miguel Ángel Quemain

Cierres y aperturas escénicas hacia el final de 2023

UN CONJUNTO DE actividades enmarcarán el cierre de 2023 y ofrecerán un material muy rico para los observatorios escénicos y culturales enmarcados en los procesos electorales de 2024.

A poco menos de dos meses de que concluya este año, hay escenarios que obligan a meditar sobre el rumbo de varios procesos teatrales. La renuncia “obligada” de Ángel Ancona, denunciando amenazas y tratos indignos por parte de la Secretaría de Cultura de CDMX y su equipo, hasta la respuesta de la funcionaria que opone su palabra a la de Ancona, ampliamente reconocido por la comunidad teatral por la totalidad de su trabajo y una labor que puso el teatro de la ciudad en uno de los lugares más reconocidos de América Latina.

No es un buen final para un trabajo tan notable. Sobre todo porque sus logros no son los de un teatro que sólo vive en lo local; el alcance del trabajo fue nacional e internacional. La institución tendrá que responderle con una figura de nobleza y talla semejante a la comunidad teatral, que Ancona hizo extensiva a todos los participantes capitalinos de las artes escénicas, incluyendo la musical y la de mayor raigambre popular. En ambas cartas se menciona sin mucha fe ni mucha esperanza la palabra diálogo. Aunque la secretaria dijo que dejará que ese diálogo se despeñe por las “vías legales”.

El entuerto es administrativo (a cuantas funciones habrán asistido los representantes del OIC que ahora lo juzgan sobre el uso que todos hicieron de la barra de bebidas del Teatro de la Ciudad, incluida la secretaria) y tienen oportunidad de que estos “errores”, que ambos reconocen, no aparezcan como el resultado de un vacío que deja en ese terreno la aspiración política de la exjefa de Gobierno, en un equipo que pareciera naufragar en las aguas crecidas de las ambiciones que navegarán “de muertito” hasta los nuevos puertos de 2024 que traerán nuevos huesos.

Entre los observatorios que serán resultado de este cierre están los que referí

en la entrega anterior: El malestar en el teatro, que organizó El Milagro como parte de su espíritu de la Asociación Nacional de Teatros Independientes surgida en la pandemia. Quedan dos fechas para dar cuenta de las seis propuestas para fin de 2003: Pobreza franciscana, teatro pobre o teatro rico y, la última, Cómo exigir tus derechos sin postear en Instagram, El ecosistema teatral mexicano (Guía para un retuit). Algunos de los encuentros están en las redes de FB de El Milagro.

La próxima semana se levantará otro observatorio relevante en Colombia, sede del 6º Encuentro Iberoamericano de Productores Escénicos, con apoyo del Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes, y la gestión y producción de CarolaAza Producciones. Un espacio que han construido desde México Marisa de León y Silvia Peláez, que permitirá la discusión de la producción escénica regional y su configuración “en la geografía mundial contemporánea y comparte denominadores comunes. Los países iberoamericanos encuentran intereses, preocupaciones y reflexiones afines que impactan en el intercambio artístico, la circulación de bienes simbólicos, la comparación en los métodos de trabajo, de enseñanza-aprendizaje, así como la facilidad para la distribución de la oferta artística de cada país de Iberoamérica”.

Han aprovechado la infraestructura del Fondo de Cultura Económica en Bogotá, que será donde se reunirán profesionales de la producción en artes escénicas de Argentina, España, Colombia y México para compartir conferencias, mesas de debate, diálogos, talleres, etcétera.

Otro de los espacios para festejar nuevas miradas al teatro desde México es el Dramafest, el Festival Internacional de Dramaturgia Contemporánea, cuya dirección artística la tiene este año Raquel Araujo y que ha colocado a Canadá y Chihuahua como centro de la reflexión actual. Un concepto transfronterizo que desborda la idea de lo local. Todo en <http://dramafestmx.com>. Imperdible ●

Galería/ José Rivera Guadarrama

El determinismo tecnológico

EN SU SIGNIFICADO más simple, la tecnología es cualquier herramienta que el ser humano pueda utilizar para lograr un objetivo preciso, como la solución de algún problema o la satisfacción de alguna de sus necesidades más básicas. No es necesario que los individuos las elaboren, ya que cualquier utensilio que pueda ser empleado en ese sentido puede colocarse dentro de esta definición.

La elaboración de cualquier tipo de tecnología o herramienta es una constante destreza humana. Nuestra especie está dotada de una asombrosa capacidad para producir utensilios que le han permitido adaptar y adaptarse al entorno, han propiciado incluso la evolución y reproducción humana y permitido sobreponernos a las adversidades externas e internas, naturales o artificiales.

Desde el punto de vista de su naturaleza humana, el determinismo tecnológico plantea cuestiones respecto al sentido y la necesidad que tiene todo ser humano en cuanto a la necesidad de elaborar diferentes tipos de herramientas para poder existir. Sobresalen aquellos aspectos que lo describen como un “sometimiento del individuo” a los instrumentos y diseños mecánicos, poniendo énfasis en que la evolución de los instrumentos es acumulativa y lineal, destacando el criterio en cuanto a su eficiencia técnica, en la que los artefactos más recientes van reemplazando a otros, dejándolos obsoletos.

Pero no es así del todo. Ya durante buena parte de la Antigua Grecia se puso mucha atención a estos aspectos. Uno de los vocablos más empleados durante aquellos siglos para definir esta actividad era *techné*, que definía dos aspectos fundamentales: uno que designaba un saber práctico, una manera de obrar de alguna persona; otro, aplicable a un saber hacer, a una actividad que requería emplear instrumentos ajenos al cuerpo humano.

Para esas sociedades antiguas, la *techné* no se limitaba al simple proceso de producción (*ergón*); también se refería a un “saber hacer”, donde el artífice tenía una cierta representación de cómo sería el objeto una vez concluido el proceso de su producción. Además, con este vocablo también se puede distinguir entre el proceso de fabricación (*ergón*) y la *techné*, esta última más completa, que lleva implícito un saber hacer.

Alicia Olabuenaga insiste en la necesidad de diferenciar entre *techné* y técnica instrumental moderna. En esta última se busca sólo la producción de un objeto útil, mientras que la *techné* busca un acto perfecto que contribuya a una vida buena y justa. En su texto “De la técnica a la *techné*”, Olabuenaga sostiene que la técnica moderna, como saber y hacer instrumental de los humanos, ya no busca satisfacer sus necesidades generales, más bien la demanda de una estructura económica desgajada de la sociedad que pretende ser la medida real de lo humano.

Por lo tanto, *techné* podría englobar lo que hoy se entiende por herramientas, por tecnología. Es un saber que no designa sólo lo práctico y se refiere de manera clara al saber hacer y al saber obrar. Contiene, de manera conjunta e inseparable, el proceso por medio del cual algo se hace, produce o elabora, así como la razón con la que se procede para lograrlo. Es un conocimiento humano, implica aspectos racionales únicos de nuestra especie, es un “hacer” material integrado o ideado desde la razón que busca el bien común.

También hay aspectos que ponen énfasis en que el progreso técnico lleva una fuerte carga como sistema de dominación, pero al mismo tiempo la sociedad contemporánea parece ser capaz de contener el cambio social, un cambio cualitativo que establecería instituciones diferentes, diseñando nuevas direcciones de los procesos productivos, encaminadas a proponer nuevas formas de existencia humanitaria.

En su significado más primario, la tecnología no puede separarse del empleo que la especie humana le da. Ambos participan de su origen y continuación ●

Te dijeron Dios Dimitris Doukaris

Te dijeron Dios

y no Te creí,

porque si lo fueras

tendrías miedo,

tendrías terror,

tendrías vergüenza,

porque si lo fueras

tendría lástima de Ti.

Te dijeron revolución

y Te seguí,

quería que derrumbaras,

quería que construyeras,

quería que terminaras

y que empezaras,

quería que cambiaras

también Tú

y Yo también –

y a las cinco calles me dejaste.

De *La tierra desnuda* (1957).

Dimitris Doukaris (Atenas 1925–Atenas 1982). En 1944 se hizo miembro del Frente de Liberación Nacional y formó parte del movimiento de resistencia contra la ocupación alemana (1941–1944). Debido a sus actividades políticas, pasó tres años y medio en varios campos de detención y prisiones; en 1951 se afilió a la Unión de la Izquierda Democrática, pero renunció desilusionado cuando Rusia invadió Hungría (1957) y, a partir de entonces, abandonó toda actividad política. En 1958 viajó a África (Ruanda, Congo Belga y Sudáfrica) como supervisor en plantaciones y como periodista. Al regresar a Atenas (1961), trabajó como asesor de la FAO y nuevamente como periodista. En 1975 fundó la revista literaria *Tomés* (*Cortes*), misma que dirigió hasta su muerte. Es autor de diecinueve libros de poesía y ha sido traducido al inglés, francés, italiano, alemán, búlgaro, húngaro, rumano y polaco.

Versión de Francisco Torres Córdova.



**Central de Abastos
& Centro Logístico**
Playa del Carmen

INAUGURACIÓN DE LA FASE 1



El pasado 5 de octubre se inauguró la Fase 1 de la **Central de Abastos y Centro Logístico Playa del Carmen** en presencia de la Alcaldesa de Solidaridad Lili Campos, la Secretaria de Desarrollo Económico de Quintana Roo Karla Almanza, el Consejo de Administración de Lanterra Desarrollos, personalidades, empresarios y amigos.

Este innovador y sustentable proyecto, sin dudas será un parte aguas para el desarrollo de toda la Riviera Maya y del Estado de Quintana Roo.



¡Últimas bodegas de la Fase 1!

Adquiere una de las últimas
bodegas con el
30% de enganche.

Un desarrollo de:



  
@centraldeplaya
 **+52 81 1745 6668**

Escanea el código
con tu celular, o visita:
centraldeplaya.com



Nuevas filosofías

Víctor Mandrago



▲ *Paraíso de los gatos*, Remedios Varo, 1955.

Para Agustín Ramos

Al terminar el desayuno el señor Gama salía rumbo a su empresa. Su chofer de confianza lo trasladaba hasta el corporativo. Tenía la obligación de manejar con cuidado, a una velocidad constante y sólo podía poner música tradicional del Tibet. Mientras, Gama se entretenía leyendo revistas de mascotas, era fanático de los gatos. Nadie lo sabía, sólo su chofer; por eso a él le encargó todo lo que tenía que ver con los felinos y amenazó con despedirlo si por su culpa alguien más se enteraba de su pasión por estos animales.

En la oficina, la secretaria le daba los buenos días y enseguida lo ponía al tanto de los pendientes. La mayor parte del tiempo se iba en juntas de trabajo para tomar decisiones que hicieran más productiva a la empresa. El señor Gama era accionista mayoritario de una farmacéutica. Aunque tenía problemas por la voraz expansión de las compañías europeas, su negocio se mantenía firme, pues el mayor lucro lo recibía de un medicamento para enfermos mentales que, día a día, era más solicitado en el mercado. Al señor Gama ya no le importaba tener más dinero, consideró que su fortuna era suficiente para que sus hijos y varias generaciones vivieran del emporio familiar que él había desarrollado. Sin embargo, algo en él no lo dejaba tranquilo. No era que ya no le importara nada de lo que hacía, sólo puso un límite a sus antiguas ocupaciones. Ya tenía la inquietud de los hombres que necesitan con urgencia encontrar otro pasatiempo y, por lo general, se acercan a las drogas o a los centros comerciales.

Esta situación lo tenía inquieto, lo suficiente para que sus seres cercanos notaran cierto cambio. Ya había despertado sospechas. En su casa creían que tenía una amante o quizá alguna nueva crisis económica ahora sí le había perjudicado. En la oficina, la secretaria y sus socios también especularon de un nuevo amor o problemas maritales, pero nadie se atrevía a preguntarle qué le sucedía. Como en un acuerdo, todos esperaron que el señor Gama les revelara su secreto.

A él los gatos le daban paz y le hacían sentir su fuerza. Ya identificaba qué les daba miedo y alegría, las razas, cuáles eran sus enfermedades, cómo transportarlos... Con disciplina de por medio, el señor Gama se convirtió en un experto y, de un momento a otro, decidió adquirir un departamento para hospedar en él a los tres felinos que había comprado: un persa, un chartreux y un siberiano. Como si fueran sus amantes, el señor Gama todos los días iba a visitarlos. Los animales estaban contentos. El apartamento era grande, lujoso, circular, y la ciudad se apreciaba como en la película *Metrópolis*. Sin embargo, que los animales estuvieran

solos tanto tiempo irritaba al empresario. Por eso decidió contratar a una joven venezolana para que los cuidara, mantuviera limpios y asistiera como si fuera a él mismo a quien brindara el servicio. La amenaza llegó al grado de señalarle a la chica que si veía algún maltrato no sólo la correría, también le esperaban los suplicios de la cárcel.

Los gatos cada día lucían más pulcros y sanos. Gama acudía a leerles cuentos de las *Mil y una noches* y novelas de viajes. Al terminar les ponía un delantal y comía con ellos. La chica les tenía que servir como si fueran su familia. Sofía contemplaba al señor Gama y a los gatos con extrañeza. No entendía por qué un hombre que hacía eso era tan rico y poderoso cuando, según ella, ese tipo debía estar atado en un manicomio. Gama ignoraba su presencia, sólo veía a la muchacha como un objeto de servicio, incluso algunas veces pensó en ella como el sofisticado androide chino.

El señor Gama sentía mejorar con su nueva familia. Un día extrañó tanto a los animales que se le ocurrió hablarles por teléfono. Llamó al departamento y le contestó la joven. Pidió que lo comunicara con *Gilgamesh*, el persa, y empezó a hablar con el gato. Después habló con *Dostoyevski*, el siberiano, y entabló una conversación tan larga que la secretaria se atrevió a interrumpirlo para avisarle que ya iba a empezar la junta anual con los directivos. A Gama le molestó tanto la interrupción que comenzó a despotricar contra ella y a decirle que nunca más lo molestara cuando estuviera hablando con sus hijos. La reacción fue tan violenta que la secretaria lloró como una niña regañada por su padre. Después de la tormenta, recordó que el señor nunca había tenido esa actitud y mucho menos había actuado de esa manera. Sospechó que algo andaría muy mal en la vida de su jefe.

Cuando terminó la junta con los socios de la empresa, el señor Gama pensó, mientras iba camino al departamento, que quizá tanta certeza era la fuente de su asco. Llegó con los gatos, cenó con ellos, les leyó cuentos y vieron una serie sobre nuevas filosofías. Al terminar tuvo una idea, bebió whisky y, mientras miraba las apetitosas nalgas de Sofía, pensó una estrategia.

Al día siguiente, después de practicar yoga en sus jardines y sin dar el beso mecánico de buenos días a su esposa, llegó a la oficina. Le dijo a la secretaria que pusiera unos millones en una sola cuenta y comprara boletos de avión con destino a Egipto para él y su familia. A las cinco de la mañana del séptimo día, Gama salió rumbo a Zagazig con los gatos y el dinero; meses después fundó una religión donde se bautiza a los adeptos cuando terminan de lamer, a perfección, el sexo de sus felinos ●



VIVE EN LA CIUDAD DEL FUTURO SÉ PARTE DE NUESTRA COMUNIDAD

CARACTERÍSTICAS Y AMENIDADES PRINCIPALES

- | | |
|--------------------------|--|
| Pórtico de entrada | Jardines |
| Parque con lago | Áreas deportivas |
| Calles pavimentadas | Ciclovías |
| Área para zona comercial | Drenaje pluvial |
| Área para escuela | Parque de mascotas |
| Electricidad | Alumbrado público |
| Agua potable | Infraestructura para transporte urbano |



CAPELA es un proyecto de terrenos residenciales **100% urbanizados en PREVENTA**, que se entrega con todos los servicios e infraestructura como: acometida de energía eléctrica a pie de lote, agua potable, alumbrado público, drenaje pluvial, planta de tratamiento, infraestructura para el transporte urbano, áreas comerciales y zona escolar, es decir, **CAPELA lo tiene todo en su interior**.

Nuestros terrenos son amplios, van desde los **300 hasta los 435 metros cuadrados**; perfectos para el hogar que tanto anhelas con amplio jardín y alberca, o un negocio.

Sin embargo, lo mejor de **CAPELA** es poder disfrutar de una mejor calidad de vida: en la frescura que ofrece nuestro gran lago central, los paseos en bici a través de las ciclovías, las caminatas en nuestros amplios senderos de jogging y el tiempo en familia conviviendo en los atractivos parques para niños y mascotas.

Un dato importante es que en **CAPELA** no pagarás cuotas de mantenimiento, pues éste es un **proyecto municipalizado**.



INFORMACIÓN DEL DESARROLLO

- Lotes residenciales desde 300 m²
- Precios desde \$275,000.00
- Enganche desde \$14,000.00
- Mensualidades desde \$3,300.00

EN CONTACTO CON LA NATURALEZA

MÁS DEL 40% DE CAPELA SON ÁREAS VERDES Y AMENIDADES
SIN CUOTA DE MANTENIMIENTO

- SHOWROOM:** AVENIDA YUCATÁN X 28 Y 30 PLAZA LA FLORIDA LOCAL #1 CP 97138 MÉRIDA YUCATÁN.
- 999 250 1276**
- ventas@capela.mx**

Un proyecto de

Vive
DESARROLLOS

Las dos caras del diván / *Alonso Marín Ramírez**

*Escritor, psicoanalista y psiquiatra de adultos y niños
amarinramirez@hotmail.com



Diego me cuenta:

Llegó al hospital porque su novia lo convenció de que se atendiera. Desde los once años, alcohol, porros, tabaco, piedra.

—¿Cómo empezaste desde los once? —Mi rostro está acostumbrado a ocultar la sorpresa.

—Veía a mi padre meterse perico desde que yo tenía seis.

El seis me recuerda el número de pacientes que aún tengo después de Diego. Debo darme prisa.

—¿Qué más hacías a los seis años?

—Entre los seis y los ocho me la viví con miedos. Meaba la cama. Comía muchas galletas.

Me viene una imagen a la mente: once años. Siete de la tarde. Al terminar el entrenamiento de fútbol en la escuela, convencía a mi padre de comprarme unas galletas emperador. Cuando no se las pedía, él esperaba hasta que estuviéramos afuera, y a punto de cruzar Paseo de Montejo, me preguntaba, extrañado, “¿hoy no vas a querer tus galletas?”. Fingía pensarlo antes de regresar a la cafetería, bajo el intenso chillar de los pájaros que abarrotaban los árboles sobre nuestras cabezas.

Diego duda ante mi pregunta. Se retira el gorro que le cubre la cabeza y el rostro. Usa chamarra a pesar del intenso calor.

—Comencé a mear la cama cuando mi tío empezó a entrar a mi cuarto. El hijo de puta.

La acera está manchada de excremento de mi-

les de pájaros que durante infinitas tardes han impregnado el rojo de los adoquines, dejándolos como, ahora pienso, un cuadro de Willem de Kooning. Mis pasos de púber esquivan las manchas y otras veces busco pisarlas con los tachones de mis zapatos de fútbol. Muchas veces yo iba sobre la mierda. Pocas veces la mierda me cayó encima.

—Mi mamá se intentó suicidar cuando le conté que me habían violado —Diego siguió hablando durante mi huída a una tarde en Mérida—. Se empastilló duro. Tuvimos que ingresarla.

—¿Cómo es que finalmente lo contaste?

—Una prima siempre me encargaba cuidar a su niña. Un día me acusó de haberla violado. Lo negué. La niña tiene tres años. Les dije: ¿cómo voy a hacer algo que me hicieron a mí?

Los pájaros sobre mi cabeza chillan con más fuerza. Diego no lo sabe, pero la pregunta bien podría ser al revés: “¿Cómo no lo ibas a hacer, si te lo hicieron a ti?”. Seis pacientes en espera. El olor de las tardes rojas y húmedas en Mérida.

—¿Quieres ver un truco? —me pregunta mi padre. Estamos de pie bajo los árboles en Paseo de Montejo.

Digo que sí. Aplaude con fuerza muchas veces. Comienza a correr. Me doy cuenta demasiado tarde. Los pájaros, asustados, se cagan sobre mi cabeza. Me carcajeo mientras le doy alcance. Nos subimos al auto. Mi madre y hermanas nos esperan para la cena.

La acera está manchada de excremento de miles de pájaros que durante infinitas tardes han impregnado el rojo de los adoquines.

Foto Rodrigo Díaz

Los pájaros sobre mi cabeza chillan con más fuerza. Diego no lo sabe, pero la pregunta bien podría ser al revés (...) Seis pacientes en espera. El olor de las tardes rojas y húmedas en Mérida

Abaniquillo costero maya, especie que practica el canibalismo



MIGUEL AMÉNDOLA TULUM

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS:

JULIEN RENOULT

Anolis sagrei mayensis / ABANIQUELLO COSTERO MAYA

Tamaño: 70 milímetros en machos y 46 milímetros en hembras.

Hábitat: Zonas urbanas.

Dieta: Pequeños invertebrados, especialmente arácnidos e insectos, y crías de su propia especie.

Depredadores: Serpientes, otras lagartijas, aves y arañas.

Reproducción: Ovípara, cada una o dos semanas.

Aunque es una especie introducida a la península de Yucatán, el abaniquillo costero maya (*Anolis sagrei mayensis*) es una lagartija reconocida en la zona, que habita principalmente áreas urbanas, coincidieron investigadores. Es una gran devoradora de insectos e incluso crías de su misma especie, lo que la convierte en caníbal.

El biólogo Emmanuel Cambranis Cab, egresado de la Universidad Autónoma de Campeche, informó que esta especie es una lagartija endémica de las islas de Cuba y Bahamas, en el Mar Caribe, aunque ha sido introducida en algunos otros lugares y se puede encontrar también en México, Panamá, Taiwán, Singapur, Ecuador, Brasil, Israel y Florida, en Estados Unidos. Indicó que su tamaño es moderado (70 milímetros en machos y 46 milímetros en hembras), con escamas en gran parte de su cuerpo.

Por su parte, Pedro Enrique Nahuat Cervera, miembro de la agrupación Ekuneil Península de Yucatán, indicó que esta especie mide aproximadamente de 15 a 20 centímetros contando su cola, la cual llega a ser más larga que el cuerpo (que es de sólo 7 centímetros en machos). Dijo que se le conoce también como el abaniquillo pardo o café y remarcó que aunque no es nativo de México, se ha encontrado en este y otros países de Centro y

Sudamérica, incluso en otras partes del mundo debido al intercambio de productos como puede ser maderas, donde esta lagartija llega como polizón y luego coloniza en la zona.

Mientras que José Rogelio Cedeño Vázquez, investigador del Colegio de la Frontera Sur, comentó que se trata de una lagartija moderadamente robusta, de tamaño mediano con coloración dorsal muy variable pero generalmente son café o gris con manchas oscuras, barras o manchones. Las hembras varían en sus colores, algunas tienen una línea vertebral y otras tienen un patrón de barras.

El abanico gular de los machos es amarillo, naranja o rojizo. Las escamas del abanico a veces tienen puntos blancos. La parte libre del abanico está bordeada con crema o amarillo. En hembras el abanico gular es pequeño pero funciona y presenta trazos de coloración. Presenta dedos largos con almohadillas reducidas, lo cual representa una adaptación para agilizar su movimiento de correr o saltar. Los machos de *Anolis sagrei mayensis* exhiben su abanico gular extendiéndolo como un componente importante en el comportamiento de cortejo hacia las hembras.

En tanto, la hembra generalmente deposita, por lo general, un solo huevo entre la ho-

CONTINÚA EN LA PÁGINA 46

VIENE DE LA PÁGINA 45

jarasca cada semana o dos, durante la temporada reproductiva. Los huevos son de cáscara blanda y miden aproximadamente un centímetro de largo; son blanquecinos y eclosionan en tres a cuatro semanas a partir de la puesta. Los machos defienden sus territorios de forma agresiva, esto lo hacen desplegando su abanico gular.

Es una especie de hábitos diurnos, terrestres y arborícolas. A menudo se puede encontrar sobre paredes de rocas, postes de cercas y edificaciones. Raramente se localiza alejado de áreas con perturbación humana. Se alimenta de pequeños invertebrados, especialmente arácnidos e insectos, y su ingesta puede ser tan voraz que puede reducir el número y la diversidad de las poblaciones de especies de arañas, de las que suele alimentarse.

También consume hormigas, cucarachas, escarabajos, gusanos, moluscos como caracoles y babosas e incluso puede depredar crías de otras lagartijas del género *Anolis*, incluyendo a las de su misma especie, de manera que es un animal que es canibal.

Dio a conocer que sus múltiples depredadores incluyen serpientes, otras lagartijas, aves como el tecolote bajero (*Glaucidium brasilianum*) y el tordo cantor (*Dives dives*) e incluso arañas.

“Personalmente, he observado al sapo gigante (*Rhinella horribilis*) y a la culebra perico mexicana (*Leptophis mexicanus*) depredando adultos de esta lagartija en la zona urbana de Chetumal”, indicó el investigador.

Declaró que la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) coloca a esta especie en la categoría de “Preocupación menor”. La Comisión Nacional

para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Conabio) la considera como invasora y es uno de los vertebrados que están incluidos en el Anexo 1 de la convocatoria para elaborar diagnósticos sobre el estado de las invasiones biológicas de especies exóticas y propuestas para su manejo en regiones prioritarias.

Esta especie está considerada en algunos países como invasora y en algunos lugares como plaga. En México y Belice, *Anolis sagrei* es un exitoso invasor e incluso se ha documentado que unos cuantos especímenes pueden establecer grandes poblaciones rápidamente. Es transportada fácilmente por los humanos, deliberada o accidentalmente, por lo que se ha expandido con rapidez.

Por ejemplo, se introdujo a los Cabos de Florida a finales de 1800 aproximadamente por medio de cargamentos de barcos que venían de las

Antillas; una vez allí, se expandió en poco tiempo a través de Florida hasta otros estados del sureste de los Estados Unidos. Tiene un potencial alto de colonización debido a su elevado éxito reproductivo, lo que se traduce en una alta densidad poblacional.

Explicó que ha tenido mayores efectos negativos sobre la herpetofauna nativa en ambientes perturbados; es probable que cause desplazamiento de lagartijas de otras especies de *Anolis* por competencia o que afecte las poblaciones de otras lagartijas menores por depredación. Se ha documentado que desde su introducción en México se ha convertido en una de las especies más abundantes en distintos lugares y se sabe que en Veracruz (Catemaco y San Andrés Tuxtla) han desplazado fácilmente a las poblaciones de *Anolis sericeus* locales.



▲ La *Anolis sagrei mayensis* es moderadamente robusta, de tamaño mediano con coloración dorsal muy variable pero generalmente son café o gris con manchas oscuras, barras o manchones, en las hembras el color puede variar. Las fotografías aquí mostradas pertenecen en general a la especie *Anolis sagrei*.

Táan u xak'alta'al bix u beetik xíiwo'ob ti'al ma' u kíimilo'ob kéen chichanchajak k'iino'ob

EUROPA PRESS
MADRID

Jump'éeel túumben xaak'al meyajta'ab tumen Universidad de Michigan State ku ye'esik ba'ax ku beetik xíiwo'ob kéen p'áatak mina'an u sáasil k'iin kéen chichanchajak k'iin ikil u bin u náats'al u k'iinilo'ob ke'elil.

Xaak'al jts'a'ab k'ajóoltbil tu pikil ju'unil Plant Physiology ku ye'esike', xíiwo'obe' yaan jejeláas u sistemasil ti'al u béeytal u kuxtal kéen k'éexek u chichil u máan k'iin, ts'o'oke' lelo', jump'éeel ba'al je'el u yáantaj ti'al ka yantak u jeel paak'áalo'ob, ka béeyak u kuxtal ti' jejeláas chokoj wa siis k'iino'ob.

Máax beet xaak'al, Tom Sharkey, ti' u noj najil xook Colegio de Ciencias Naturales de Michigan State, tu ya'alaj ti' k'a'aytajil ts'iibe', "jach bin táaj uts tu yich u k'áatchi'il: u yúuchul fotosíntesis" je'el u ch'éeksik u páajtalil u nuuktal xíiwo'ob, wa u nuuktal xíiw beetik k'uchul tu xuul fotosíntesis".

"Yéetel túun le k'áat chi' je'elo', taakchaj k-ojéeltbil bix je'el u k'éexel ba'al kéen jo'op'ok u nuuktal xíiw wa ka p'iitkunsáak sáasilku k'amiko'ob kéen káajak u chichanchajal k'iin".

Ti'al u náatal bix u k'éexel xíiwo'ob kéen káajak u nojochtal wa u chichantal k'iine', ajxak'al xooko'obe' meyajnajo'ob yéetel xíiw ku k'aba'tik *Camelina sativa*, paak'áal ku meyaj beey modelóo ti'al oleaginoso i'inajo'ob, tu'ux k'a'abéetkunsáab espectrometría de masas yéetel núcleo de metabolómica.

Beey túuno', tu jets'o'obe': xíiwo'obe' ku jelbesiko'ob bix u k'a'abéetkunsiko'ob u muuk'o'ob kéen u yilo'ob beyka'aj u sáasil k'iin ku k'amiko'ob. Múuch' meyajje' béeychaj u yilik kéen chichanchajak k'iine', ma' tu chúukpajal u súutukil ti'al u beetik fotosíntesis, le óok'lale' k'a'abéet u maas kanik u séeb k'a'abéetkunsiko'ob u sáasil k'iin. Xíiwo'obe' ku béeytal u beetiko'ob ikil u nonojkúunsiko'ob u taasail fotosíntetikáa beyxan ikil u yéensiko'o beyka'aj u yilik'al ku ch'áako'ob. Beyxan ku maas k'a'abéetkunsiko'ob muuk' ti'al u toop'olo'ob, tumen leti'e' tu'ux ku yúuchul le fotosíntesiso'.

Ba'ale' beyxan, uláak' ba'al ila'ab ti' xíiwo'obe', ku maas much'ko'ob áasukar ikil u sutiko'ob áalmidon ka'alikil jok'aan k'iin ti'al u yantal u muuk'o'ob kéen okok áak'ab, tumen maas chowak. Beyxan ku xaankúunsiko'ob bix u k'éek'exiko'ob metabolitos ichil u bakoulas yéetel uláak' u xéexet'ajo'ob séelular, ts'o'oke' lelo' ku yáantik'o'ob ti'al u yantal u p'iisil karboonóo k'a'abéet kéen áak'abchajak.



▲ Wa ka na'atak tu beel ba'ax ku yúuchule', je'el u jejeláaschajal paak'áal, ts'o'oke' maas je'el u kaniko'ob kuxtal je'el bix u bin u k'éexel u máan k'iino'ob. Oochelo'ob Wikimedia Commons yéetel jusaeri

¡BOMBA!

Hay que erguir cuello y testuz,
celebrar con castañuelas;
por la memoria de escuelas,
gracias, maestra Effy Luz



k'uintsil

Edición de fin de semana, del viernes 10 al domingo 12 de noviembre de 2023

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 9 · NÚMERO 2112 · www.lajornadamaya.mx

MEERECH,

JUNTÚUL BA'ALCHE' KU PAKLAN
JAANTIKUÁAJ



Kex tumen juntúul ba'alche' taasbil úuchik u beeta'al tu petenil Yucatáne',

meerech pata'an u k'aaba' beey abaniquillo costero maya (*Anolis sagrei mayensis*) juntúul chan ba'alche' k'ajóolta'an te'e lu'umilo', ts'o'oke' suuk u yantal ti' noj kaajo'ob, a'alab tumen ajxaak'alo'ob. Ku tséentikubáaj yéetel mejen ik'elo'ob, je'ex amo'ob, ts'o'oke' ku jaantik tak u mejenil keen yanak.

Jbiologóo Emmanuel Cambranis Cab, máax xooknaj tu noj najil xook Universidad Autónoma de Campeche, tu ts'áaj k'ajóoltbile' le chan meerecha' tu ch'áaj u moots' tu petenil Cuba yéetel Bahamas, yéetel tu k'áak'náabil Caribe; ba'ale' k'ujsa'an tak uláak' lu'umo'ob, je'el bix México, Panamá, Taiwán, Singapur, Ecuador, Brasil, Israel yéetel Florida, Estados Unidos.

Pedro Enrique Nahuat Cervera, máax táaka'an tu múuch'kabil Ekuneil Península de Yucatán, tu ya'alaj le chan ba'alche'a' ku p'isik kex ichil 15 tak 20 sentiimetróos tak tu nej, ts'o'oke' ku maas chowaktal ti' u wiinkilal.

Beey túuno', José Rogelio Cedeño Vázquez, máax ku meyaj tu kúuchil Colegio de la Frontera Sur, tu ya'alaje' juntúul chan ba'alche' óol piim u wiinkilal, ts'o'oke' jejeláas u boonil u paach, ba'ale' u ya'abile' koob wa samal boox yéetel wi'iwits' boox.

Yaan u p'óot tu yaanal u kaal, ti' xoohe' k'aank'an, chak k'aank'an wa óol chak; ti'al u xch'uupulile' chichan ba'ale' ku meyaj ti', ts'o'oke' yaan jayp'éel u boonil. U yaal u k'abe' chowak, yéetel yaan u chan ts'u'uts'ukil, lelo' u k'áat u ya'ale' uts u ti'al tumen beey u séeb áalkab wa u siit'.

MIGUEL AMÉNDOLA
OOCHEL KEN WILSON

ESPECIAL: FAUNA NUESTRA | P. 45 YÉETEL 46